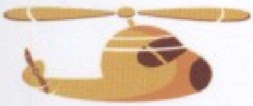
语言梦工厂



随时翻
随时看
随时听
随时学



俄语应急口语8000句

1分钟找到你想要说的话

书友外语教研组 编著





出国旅游，护照、身份证、银行卡、应急口语8000句，一个都不能少！

没有翻译、没有导游、不懂外语？

不怕，带上《俄语应急口语8000句》全部解决！

简单×实用×易懂×易学



赠8小时外教朗读光盘

扫码输书名，即刻听书

机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

语言梦工厂

俄语应急口语8000句

——1分钟找到你想要说的话

		单位
成品尺寸	130×176	毫米
版心尺寸	100×149	
天　　空	15	
地　　脚	12	
订　　口	15	
切　　口	15	
每行多少字	33	个
每页多少行	38	行
版口字数	1254	个
正文行间距	11	点

墨格文慧			
校　次	出片样	日　期	2015. 12. 29
文　前	19 页	正　文	296 页
书　号	51724	联系电话	
负责人	王瑶	13381201022	

机 械 工 业 出 版 社

本书精心挑选100多个常见的鲜活生活或工作场景，收录了近8000个场景用语及3000多个口语表达常用词汇，按照出国经历的场景的顺序依次安排各部分内容，内容完全为各个场合可能出现的最高频的对话和词汇。旨在让读者能够迅速定位到自己想要说的那句话或者想要说的那个词，达到交流的目的。通过创新的排版设计，让不说话指给老外看实现交流成为可能。

本书尤其适合一时兴起想学俄语，但不想系统学，急于开口说的读者；以及连说都不想说，想拿着书指给外国人看进行交流的读者。当然，本书同时还适合出国旅游、公干等想随时翻查就能开口说的读者。

图书在版编目（CIP）数据

俄语应急口语8000句：1分钟找到你想要说的话 / 书友外语教研组编著.
—北京：机械工业出版社，2015.11
（语言梦工厂）

ISBN 978-7-111-51724-5

Ⅰ. ①俄… Ⅱ. ①书… Ⅲ. ①俄语—口语—自学参考资料
Ⅳ. ①H359.9

中国版本图书馆CIP数据核字（2015）第237543号

机械工业出版社（北京市百万庄大街22号 邮政编码100037）
责任编辑：孙铁军　　责任印制：

印刷厂印刷

2016年1月第1版第1次印刷
130mm×176mm・9.875印张・331千字
0 001—　　册
标准书号：ISBN 978-7-111-51724-5
ISBN 978-7-89405-953-6（光盘）
定价：　元（含1CD）

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

电话服务
服务咨询热线：010-88361066
读者购书热线：010-68326294
010-88379203

网络服务
机工官网：www.cmpbook.com
机工官博：weibo.com/cmp1952
金书网：www.golden-book.com
教育服务网：www.cmpedu.com

前言 Preface

无论是去国外旅游、工作、学习深造，还是去感受异国文化的魅力，掌握最基本的口语表达都是第一要务。

不知道说什么？不知道怎么说？遇到和外国人交流的机会，话到嘴边却欲言又止。您是否和很多学过外语的人经历过同样的尴尬？

或者您是属于外语界“三无人员”——没有基础、没有时间、没有兴趣。但是，出国和外国人交流又是这样刚性的需求，这可如何是好？

其实没那么难！

要摆脱“哑巴外语”的囧境，应该学最实用的，最贴近生活的，学了就能用的。

要解决“三无人员”的“刚性需求”，应该把最应急、最实用、最高频的句子放到面前，您所需要做的，可以只是伸出您的手指，指一下！对，指一下，指给老外看，就这么简单。

相比市面上各式各样的口语应急书，本书可谓特色鲜明，完全为“哑巴外语”和“三无人员”量身定制。具体说来，本书特点如下：

- **话题丰富、内容全面。**本书精心挑选100多个常见的鲜活生活或工作场景，收录了近8000个场景用语及3000多个口语表达常用词汇，按照出国经历的场景的顺序依次安排各部分内容，内容完全为各个场合可能出现的最高频的对话和词汇。涵盖您出国、旅游、社交的几乎所有层面。为您排忧解难！
- **想你所想，即指即译。**为了让读者迅速找到即时鲜活的内容，达到交流的目的。本书进行了创新的排版设计，让不说话指给老外看实现交流成为可能。全书按各类话题常用场景分类排列内容，编排醒目，清晰易读，一目了然，确保您在最短的时间找到您想说的那些话！

- **三大板块，完全应急。**每个场景都有三个板块，第一个版块是“应急表达，让老外秒懂的句子”，让读者迅速把自己的问题指给外国人看；第二个版块是“话题集锦，与老外对答如流”，读者可以定位到自己想要交流的对话场景中，通过一问一答，实现沟通；第三个版块是“词汇酷跑，一个单词就能交流”，要知道，和老外交流时，一个词有时候也能当一句话来用，这就是“词汇酷跑”的无穷魅力。另外，为了最大可能地满足读者交流当时的需求，本书还在同类书中率先提出了“场景替换词”，让一句秒变为多句，确保了您话题的不断拓展，倍增解决您应急需求的概率。
- **微信扫描，随时播放。**本书配有MP3光盘，同时配有二维码，读者既可利用MP3光盘的内容，也可通过随时扫描微信二维码，实现即时播放的效果，让沟通来得更迅速，更随意。
- **口袋开本，便携设计。**本书采用“口袋书”的小开本形式设计，方便读者携带和使用。同时采用双色印刷，版式清新明快，非常方便读者查询。

不管出国在外，还是面对老外，恰当使用本书，可助您轻松应对各种学习、生活与工作场景。想您所应，解您所急。想说就说，随意开口。现在就拿起这本《俄语应急口语8000句》，开启您的俄语之旅吧！

编　者

目录 Contents

第三部分 社交职场 努力的你最有人气

第六部分 多彩生活
生活让你成为时尚达人和高水平食客

第七部分 再见俄罗斯 期待下一次重逢

第一部分 俄罗斯你好

机会总是留给有准备的人

PART 1

1 办理签证
Оформление визы

TIPS：在办理出国签证之前应先去公安局办理个人护照，拿到护照之后可以去旅行社，让旅行社帮您代办签证，签证按使用次数分为一次性签证和多次往返签证。按性质分为旅游签证、商务签证等，可根据您的不同需要进行办理。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 预办签证

1. Я хочу оформить визу.
   我想办理签证。
   牙 哈秋 阿发了米奇 为组
2. Мне нужна многократная виза.
   我需要多次往返签证。
   么捏 怒日那 么那嘎-克拉特那牙 为咋
   ☞ однократная виза（一次签证）
3. Какие документы нужны для оформления визы?
   办理签证需要什么手续？
   嘎给耶 达故面得 怒日内 的俩 阿发了么列尼牙 为兹

◎ 询问地点

4. Здесь можно оформлять визу?
   这里能办理签证吗？
   兹节细 莫日那 阿发了么俩奇 为组

◎ 逗留时间

5. Я планирую долго находиться в России.
   我计划在俄罗斯待很久。
   牙 泼拉尼陆油 多了嘎 那哈计擦 呜 拉西衣
6. Только четыре недели.
   仅四个星期。
   多里嘎 切得利 捏节里
   ☞ полмесяца 半个月
   ☞ месяц 一个月
   ☞ пять дней 五天
7. Я никогда не был в России.
   我从未去过俄罗斯。
   牙 尼嘎个达 捏 呗了 呜 拉细衣

◎ **所持证件**

8. У меня въездная виза.
我持的是入境签证。
乌 灭尼牙 呜耶兹那牙 为咋
☞ выездная виза 出境签证

9. У меня нет приглашения от российской стороны.
我没有俄罗斯方面的邀请。
乌 灭尼牙 捏特 泼里哥拉山尼牙 阿特 拉细衣斯嘎依 斯达拉内

10. У меня частный паспорт.
我拿的是因私护照。
乌 灭尼牙 洽斯内依 巴斯巴了特
☞ временный паспорт 临时护照
☞ заграничный паспорт 出国护照

◎ **去大使馆**

11. Мне нужно зайти в посольство России в Китае и спросить.
我需要去俄罗斯驻华大使馆询问一下。
么捏 怒日那 咋依计 呜 巴所里斯特瓦 拉西衣 呜 给达耶 衣斯泼拉西奇
☞ посольство Китая в России（中国驻俄罗斯大使馆）

◎ **签证期限**

12. Сколько времени осталось до истечения срока моей визы?
我的签证还有多长时间到期?
斯过里嘎 为列灭你 阿斯达拉西 达 依斯节切牙 斯洛嘎 马耶依 为兹

13. Моя виза действительна в течение месяца.
我的签证有效期为一个月。
吗牙 为咋 节依斯特为节里那 呜 节切尼耶 灭夏擦

14. Можно ли продлить визу?
签证可以延期吗?
莫日娜 里 泼拉的利奇 为组

◎ **询问价格**

15. Сколько стоит оформление однократной визыl?
一次签证多少钱?
斯过里嘎 斯多衣特 阿发了么列尼耶 阿的那克拉特那衣 为兹

16. Сколько мне надо платить?
我该付多少钱?
斯过里嘎 么捏 那达 咋泼拉计奇

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **办理签证**

问：Здравствуйте! Чем я могу вам помочь?
您好！有什么需要吗？
兹的拉斯特呜依节 切么 牙 吗故 瓦么 巴莫奇

答：Здравствуйте! Я хочу оформить визу в Россию.
您好！我想办理赴俄签证。
兹的拉斯特呜依节 牙 哈秋 阿发了米奇 为组 呜 拉细油

◎ **签证种类**

问：Какая виза вам нужна?
您需要哪种签证？
嘎嘎牙 为咋 瓦么 怒日那

答：Мне нужна многократная виза.
我需要多次往返签证。
么捏 怒日那 么那嘎克拉特那牙 为咋

◎ **赴俄经历**

问：Раньше вы были в России?
以前去过俄罗斯吗？
拉尼山 为 呗里 呜 拉细衣

答：Нет, не был.
没有，没去过。
捏特 捏 呗了

◎ **所需手续**

问：Какие документы нужно для этого?
这要什么手续呢？
嘎给耶 达故面僢 怒日那 的俩 爱达瓦

答：Паспорт и бланк.
护照和登记表。
巴斯巴了特 衣 波兰克

◎ **填表**

问：Какой бланк?
什么登记表？
嘎过依 波兰克

答：Заполните, пожалуйста, вот на столе.
在桌子上，请填一下！
咋波了尼节 巴热阿陆依斯达 沃特 那 斯达列

◎ **取签证时间**

问：Когда я могу получить визу?
什么时候我可以拿到签证？
嘎个达 牙 吗故 巴陆奇奇 为组

答：Через две недели.
两周以后。
切列斯 的为衣 耶节里

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

办理	оформить（阿发了米奇）
签证	виза（为咋）
多次的	многократный（么那嘎克拉特内依）
一次的	однократный（阿的那克拉特内依）
逗留	находиться（那哈计擦）
有效的	действительный（节依斯特为节里内依）
邀请	приглашение（泼利哥拉山尼耶）
入境的	въездной（呜耶兹那依）
出境的	выездной（为耶兹那依）
私人的	частный（洽斯内依）
临时的	временный（呜列灭内依）
国外的	заграничный（咋哥拉尼奇内依）
大使馆	посольство（帕所里斯特瓦）
手续	документ（达故面特）
表格	бланк（波兰克）

2 预订机票
Заказ билетов

TIPS： 如果在网上订购机票，除了比价，也要注意优先选择知名度高且评价好的商家，同时要注意买到的机票使用期限还有多久，这样才不会等到要划位时才发现机票已经过期了，最好提前做好出行准备，提前购买打折机票，可以有效地节省费用。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **预订机票**

1. Я хочу заказать авиабилет из Шанхая в Москву.
我想订一张从上海到莫斯科的机票。

牙 哈秋 咋嘎咋奇 阿为阿比列特 衣兹 上哈牙 呜 吗斯科呜

☞ Иркутск 伊尔库茨克

☞ Екатеринбург 叶卡捷琳堡

☞ Санк-Петербург 圣彼得堡

☞ Рязань 梁赞

◎ **询问机票时间**

2. На какое число есть билет до Москвы?

去莫斯科有几号的票?

那 嘎过耶 奇斯洛 耶斯奇 比列特 达 吗斯科为

3. Если на завтра билетов нет, тогда на пятое число.

如果明天的票售完了，那么就要5号的。

耶斯里 那 咋夫特拉 比列达夫 捏特，达哥达 娜 比牙达耶 气斯洛

4. Где можно посмотреть расписание самолётов?

哪里可以看看航班时刻表?

个节 莫日那 巴斯马特列奇 拉斯比萨尼耶 萨吗廖达夫

◎ **预订舱等**

5. Каюту третьего класса, пожалуйста!

三等舱!

嘎油杜 特列计耶瓦 克拉萨，巴热阿陆依斯达

◎ **询问航班**

6. Какие рейсы будут на завтра?

明天有什么航班?

嘎给耶 列依欸 不度特 那 咋夫特拉

7. Когда следующий рейс?

下一趟航班什么时候?

嘎个达 斯列度油细依 列依斯

☞ первый 第一趟

☞ второй 第二趟

☞ последний 最后一趟

8. Разве только два рейса, утренний и вечерний?

难道只有早晚两趟航班吗?

拉兹为 多里嘎 的瓦 列依萨，呜特列尼依 衣 为切了尼依

◎ **询价**

9. Сколько стоит билет на утренний рейс?

早班票多少钱一张?

斯过里嘎 斯多衣特 比列特 那 呜特列尼依 列依斯

10. Есть ли скидки на детские билеты?

儿童票打折吗?

耶斯奇 里 斯给特给 那 节次给耶 比列得

◎ **飞行时间**

11. Сколько времени лететь до Пекина?

飞到北京要多长时间?

斯过里嘎 呜列灭尼 列节奇 达 别给那

12.Когда мы прибудем в Москву?

什么时候到莫斯科？

嘎个达美 普里布节么 呜 马斯克呜

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **预订**

问：Здраствуйте! Чем я могу вам помочь?

您好！有什么可以帮您的吗？

兹的拉斯特呜依节，切么 牙 吗故 瓦么 帕莫奇

答：Я хочу заказать авиабилет из Пекина в Москву.

我想订一张从北京到莫斯科的机票。

牙 哈秋 咋嘎咋奇 阿为阿比列特 衣兹 别给那 呜 吗斯科呜

◎ **讨论日期**

问：На какое чилсо?

几号的？

那 嘎过耶 气斯洛

答：На сегодня.

今天的。

那 谢活的尼牙

问：Есть билет на второе число?

2号有票吗？

耶斯奇 比列特 那 夫达洛耶 气斯洛

答：Да, есть.

是的，有。

达，耶斯奇

问：Извините, все билеты на сегодня распроданы, можно на завтра?

对不起，今天的票卖没了，明天的行吗？

衣兹为尼节，夫谢 比列得 那 谢我的尼牙 拉斯波罗达内，莫日那 那 咋夫特拉

答：Подождите, я подумаю.

等一等，我想想。

巴达日计节，牙 巴度吗油

◎ **其他航班**

问：Есть другие рейсы в Москву?

有去莫斯科的其他航班吗？

耶斯奇 的陆给耶 列依斯 呜 吗欸科呜

答：Нет, только этот рейс.

没有，就这一趟。

捏特，多里嘎 爱达特 列依斯

◎ **直达航班**

问：Это прямой рейс?

这是直达航班吗？

爱它特 泼俩莫依 列依斯

答：Нет, с пересадкой.

不是，需要转乘。

捏特，斯 别列萨特嘎依

◎ **问票价**

问：Сколько стоит?

多少钱？

斯过里嘎 斯多衣特

答：Шесть тысяч рублей.

六千卢布。

山斯奇 嘚夏奇 陆波列依

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

航空票	авиабилет（阿为阿比列特）
时刻表	расписание（拉斯比萨尼耶）
机舱	каюта（嘎油特）
级别	класс（克拉斯）
航班	рейс（列依斯）
儿童的	детский（节次给依）
售完	распродать（拉斯泼拉达奇）
换乘	пересадка（别列萨特嘎）

3 出发准备

Подготовка к поездке.

TIPS：在出门之前一定要检查好护照、现金和其他有效证件，还要根据目的地的天气情况带一些衣物，最好购买一个大的滑轮拉杆皮箱，既方便又省力。如果路途遥远还要带上一定的食品和药品。如果是乘坐火车出行，火车上有餐车，可供乘客用餐。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 所剩时间

1. Осталось мало времени до отъезда.
   离开前时间所剩不多了。
   阿斯达拉细 吗拉 呜列灭尼 达 阿特耶兹达

◎ 整理情况

2. У вас всё готово?
   您都准备好了？
   呜瓦斯 夫笑 嘎多瓦
3. Твой чемодан готов.
   你的箱子准备好了。
   特沃依 切马丹 嘎多夫
4. Все вещи уже собраны.
   所有东西都收拾好了。
   夫谢 为细 呜热 索布拉内
5. Я пойду куплю большую сумку.
   我去买个大包。
   牙 巴依度 古普留 巴里术油 素么故

◎ 寻求帮助

6. Помогите мне собраться!
   帮我收拾一下！
   巴吗给节 么捏 萨波拉擦

◎ 提醒带东西

7. Взяли ли вы книгу?
   您拿书了吗？
   呜咋里 里 为 克尼故
   ☞ деньги 钱
   ☞ паспорт 护照
   ☞ лекарство 药
8. Не забудь компьютер и фотоаппарат.
   别忘了电脑和相机。
   捏 咋布奇 嘎么比油逮了 衣 发达阿巴拉特
9. Проверьте, где у вас билет и документы?
   检查一下票和证件都在吗？
   泼拉为里节 哥节 呜 瓦斯 比列特 衣 达故面喲
10. Берите что-нибудь из тёплых вещей.
   带上些厚衣服。
   别利节 是多-尼布奇 衣兹 嚼泼累喝 为谢依

◎ **行前小坐**

11.Давай, присядем перед дорогой!

临行前坐一会！

达瓦依 泼里夏节么 那 达罗日古

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **准备事宜**

问：Сколько дел перед отъездом!

出发前的事情可真多啊！

斯过里嘎 节了 别列特 阿特耶兹达么

答：Да, очень много, надо собрать и уложить вещи.

是啊，真多，要收拾和装东西。

嘎达 沃亲 么诺嘎 那达 萨波拉奇 衣 呜拉日奇 维西

问：Что нам ещё надо делать?

我们还有什么要做？

是多 那么 耶笑 那达 兹节拉奇

答：Нам надо сходить в магазин и купить что-нибудь из продуктов.

我们还得去趟商店买些吃的。

那么 那达 斯哈计奇 呜 吗嘎兹恩 依 古比奇 是多-尼不奇 衣斯 泼拉度克达夫

◎ **询问携带物品**

问：А зубную щётку берёшь?

牙刷带吗？

阿 组波怒油 笑特故 别廖是

答：Нет, куплю в поезде.

不带，我在火车上买。

捏特 故泼六 夫 波耶兹节

问：Взяли ли вы что-нибудь из тёплых вещей?

您带厚衣服了吗？

呜咋里 里 为 是多-尼不奇 衣斯 嚼泼累呵 为谢依

答：Да, взял, ведь сейчас в Москве холодно.

带了，现在莫斯科还很冷。

达 为咋了 呜计 谢恰斯 呜 吗斯克为 霍拉的那

◎ **餐车**

问：Есть ли вагон-ресторан в поезде?

火车上有餐车吗？

耶斯奇 里 瓦锅-列斯达兰 呜 波耶兹节

答：Да, есть, мы можем там кушать.

有，我们可以在那用餐。

达 耶斯奇 莫 莫热么 达么 故沙奇

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

离开	отъезд（阿特耶兹特）
书	книга（克尼嘎）
电脑	компьютер（嘎么比油逮了）
相机	фотоаппарат（发达阿巴拉特）
东西	вещь（为西）
皮箱	чемодан（切马丹）
包	сумка（素么嘎）
火车	поезд（波耶兹特）
牙刷	зубная щётка（组波那牙 笑特嘎）
商店	магазин（吗嘎津恩）
餐车	вагон-ресторан（瓦锅-列斯达兰）

4 海关检查
Таможенный досмотр

TIPS：在通过海关检查之前每个人都要填写海关的报关单，主要填写姓名、国籍、目的地、旅行目的等。填写之后交给海关工作人员，工作人员根据您的护照进行人脸比对，还要检查一下包裹中是否有违规物品。在过关前尽量了解一些当地海关最新的规章制度。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **出示护照**

1. Вот мой паспорт.
这是我的护照。
沃特 莫依 巴斯巴了特

◎ **出境目的**

2. Цель моей поездки работа.
旅行目的是工作。
册里 马耶依 波耶兹特给 拉波达

3. Я приехал на работу.

我来工作的。

牙 波里耶哈了 那 拉波度

☞ на учёбу 学习

☞ в отпуск 度假

☞ на службу 公务

◎ **填表**

4. Мы все должны заполнить таможенную декларацию.

我们所有人应该填写海关报关单。

莫 夫谢 达了日内 咋波了尼奇 达莫热怒油 节克拉拉次油

◎ **询问办理地点**

5. Где будет таможенную оформление?

海关手续在哪里办理？

哥节 不节特 达莫热那耶 阿发了么列尼耶

◎ **所带物品**

6. Это вещи личного пользования.

这些都是个人用品。

爱达 为是 细里奇那瓦 波里咋瓦尼牙

◎ **报关交税**

7. Какую пошлину я должен уплатить?

我要交什么税？

嘎故油 波是里怒 牙 多了人 呜泼拉计奇

8. Что надо заявить в декларации?

什么需要报关？

是多 那达 咋牙为奇 呜 节克拉拉次衣

9. Надо платить пошлину за это?

这个需要交税吗？

那达 泼拉计奇 抛是波怒 咋 爱达

◎ **携带外币**

10. У меня нет инвалюты.

我没有外币。

呜 灭尼牙 捏特 衣那斯特拉那衣 瓦大嘚

11. У меня всего сто долларов.

我总共有一百美元。

呜 灭尼牙 夫谢沃 斯多 多拉拉夫

◎ **逗留时间**

12. Я буду в России только месяц.

我只在俄罗斯待一个月。

牙 不度 呜 拉西牙 多里嘎 灭夏次

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **查验护照**

问： Предъявьте, пожалуйста, ваш паспорт!

请出示您的护照！

波列的牙夫节 巴热陆斯达 瓦是 巴斯巴了特

答： Вот мой паспорт.

这是我的护照。

沃特 莫依 巴斯巴了特

◎ **询问出境目的**

问： Цель вашей поездки?

旅行目的？

册里 瓦射依 波耶兹特给

答： Я приехал в отпуск.

我是来度假的。

牙 泼里耶哈了 呜 沃特布斯克

◎ **查验所带物品**

问： Что в чемодане?

箱子里有什么？

是多 呜 切马达捏

答： Мои личные вещи.

都是我的个人用品。

马衣 里奇内耶 为细

◎ **填写报关单**

问： Вы уже заполнили таможенную декларацию?

您填过海关报关单了吗？

为 呜热 咋波了尼里 达莫热怒油 节克拉拉次油

答： Нет, я не знаю как заполнить.

没有，我不知道如何填。

捏特，牙 捏 兹那油 嘎克 咋波了尼奇

◎ **外币数量**

问： Сколько у вас при себе инвалюты?

您带了多少外币？

斯过里嘎 呜 瓦斯 泼利 谢别 衣那斯特拉那衣 瓦六嘚

答： Только сто долларов.

只有一百美元。

多里嘎 斯多 多拉拉夫

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

检查	досмотр（达斯莫特了）
目的	цель（册里）
旅行	поездка（波耶兹特嘎）
海关的	таможенный（达莫热内依）
声明	декларация（节克拉拉次牙）
关税	пошлина（波是利那）
办理	оформление（阿发了么列尼耶）
外币	инвалюта（衣那斯特拉那牙 瓦六达）
私人的	частный（洽斯内依）

5 行李托运
В багаж

TIPS：如果有大件的行李物品，那么可以在机场办理托运，一般每人可免费携带一定重量的行李物品，超出的部分按价收费。出门尽量不要携带太多无用的物品，如果必须携带就要尽快办理托运，以免耽误行程。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 询问托运地点

1. Где можно сдать вещи в багаж?
哪里可以办理托运？
哥节 莫日那 兹达奇 为西 呜 巴嘎是

◎ 行李件数

2. У меня два места багажа.
我有两件行李。
呜 灭尼牙 的瓦 灭斯达 巴嘎热
- три 三
- четыре 四
- пять 五
- десять 十

◎ **询问重量**

3. Сколько они весят?
   有多重？
   斯过里嘎 阿尼 为夏特

◎ **询问价钱**

4. Нужно ли доплатить за избыточный вес?
   超重的部分需要交钱吗？
   怒日那 里 达泼拉计奇 咋 衣兹呗达奇内依 为斯
5. Сколько платить за килограмм лишнего веса?
   超重一公斤多少钱？
   斯过里嘎 泼拉计奇 咋 给拉个拉么 里是涅瓦 为萨
6. Сколько можно взять с собой бесплатно?
   带多少东西免费？
   斯过里嘎 莫日那 呜咋奇 斯 萨波依 别斯泼拉特那

◎ **填表**

7. Как заполнить этот бланк?
   怎么填表？
   嘎克 咋波了尼奇 爱达特 波兰克

◎ **找搬运工**

8. Вы не скажете, где можно найти носильщика?
   请问，哪里可以找到搬运工？
   为 捏 斯嘎热节，个节 莫日那 那依计 那细里细嘎

◎ **托运提醒**

9. Осторожно, тут много хрупких вещей!
   小心，这有很多易碎物品！
   阿斯达罗日那 度特 么诺嘎 呵陆泼给喝 为谢依
10. Не кантовать!
    请勿倒置！
    捏 刚达瓦奇
11. Беречь от влаги!
    防潮！
    别列奇 阿特 呜拉给

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **找托运地点**

问： Вы не скажете, где можно сдать в багаж?
请问，哪里可以托运行李？
为 捏 斯嘎热节，哥节 莫日那 兹达奇 苏么给 呜 巴嘎是

答： Первое окошко.
第一个窗口。
别了瓦耶 阿过是嘎

◎ **问件数**

问： Сколько у вас мест?

您有几件行李？

斯过里嘎 呜 瓦斯 灭斯特

答： У меня всего три места багажа.

我总共有三件。

呜 灭尼牙 夫谢沃 特里 灭斯达 巴嘎热阿

◎ **询问如何办理**

问： Что мне сделать для этого?

我要做什么？

是多 么捏 兹节拉奇 的俩 爱达瓦

答： Заполните бланк, потом надо взвесить.

填表，然后称重。

咋波了尼节 波兰克，巴多么 那达 呜兹为细奇

◎ **问价**

问： Сколько с меня?

多少钱？

斯过里嘎 斯 灭尼牙

答： 200 рублей.

200卢布。

的为斯计 陆波列依

◎ **索要发票**

问： Есть ли чек?

有发票吗？

耶斯奇 里 切克

答： Конечно, есть.

当然有。

嘎捏是那耶斯奇

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

行李	багаж（巴嘎是）
多余的	избыточный（衣兹呗达奇内依）
重量	вес（为斯）
公斤	килограмм（给拉格拉么）
免费	бесплатно（别斯泼拉特那）
搬运工	носильщик（那西里细克）
倒置	кантовать（刚达瓦奇）
潮湿	влага（呜拉嘎）
发票	квитанция（克为担次牙）

6 登机事务
Посадка

TIPS：在机场取了票，随后就是候机和登机了。最好事先根据自己的机票找到登机口，以免临时寻找延误登机。还要随时收听机场的广播通知，因为飞机可能会临时取消或延迟。在登机时向乘务员出示登机牌。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问时间**

1. Когда вылетает Ту-154?
图-154何时起飞？
嘎个达 为列达耶特 度-154
2. Вы не скажете, когда прилетает самолёт из Москвы?
请问，从莫斯科来的飞机什么时候到？
为 捏 斯嘎热节，嘎个达 泼里列它耶特 萨马廖特 衣兹 吗斯科为

◎ **询问登机口**

3. Из аэропорта Внукова рейс 131?
131次航班从弗努科沃机场出港吗？
衣兹 阿爱拉波了达 呜努嘎瓦 列依斯 斯多 特力擦气 阿金
4. Где находится выход на посадку?
登机口在哪里？
哥节 那霍计擦 为哈特 那 巴萨特故
5. Где находится выход номер 1?
一号登机口在哪里？
个节 那霍计擦 卫哈特 诺死了 阿金
6. Это вход на посадку в самолёт до Шанхая?
这是去上海的飞机的登机口吗？
爱达 夫或霍 那 巴萨特古 达 上哈牙

◎ **航班取消**

7. Рейс 157 в Москву уже отменён, это правда?
飞往莫斯科的157次航班取消了，是真的吗？
列依斯 斯多 比牙斤皆霞 特谢米 呜 吗斯克呜 呜热 阿特灭乌恩，爱达 泼拉夫达

◎ **航班延误**

8. На сколько времени этот рейс задерживается?
此趟航班延误多长时间？
那 斯过里嘎 呜列灭尼 爱达特 列依斯 咋节了日瓦耶擦

◎ **行李票**

9. Дайте, пожалуйста, багажную квитанцию.

请给我行李发票。

达依节 巴热陆依斯达 巴嘎日怒油 克为担次油

◎ **登机**

10. Когда начинается посадка для пассажиров первого класса?

头等舱什么时候开始登机？

嘎个达 那奇那耶擦 巴萨特嘎 得俩 巴萨日洛夫 别了瓦瓦 克拉萨

☞ второй класс 二等舱

☞ эконом класс 经济舱

◎ **天气状况**

11. Сегодня лётная погода?

今天这种天气能飞吗？

谢沃的尼牙 廖特那牙 巴过达

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **广播通知**

问：О чём сообщили по радио?

广播说什么了？

阿乔 么 萨波西里 瓦泼牙呜列尼衣

答：Сообщили, что через 10 минут начнётся посадка.

广播说再有10分钟就要登机了。

萨波细里 是多 切列斯 节夏奇 米怒特 那奇笼腰擦 巴萨特嘎

◎ **询问登机**

问：Уже началась посадка?

已经开始登机了吗？

呜热 那洽拉细 巴萨特嘎

答：Пока ещё нет.

暂时还没有。

巴嘎 耶笑 捏特

◎ **机场公告**

问：Что написано на табло?

公告板上写的什么？

是多 那比萨那 那 达波洛

答：Написано: посадка.

写着：登机。

那比萨那 巴萨特嘎

◎ **寻找登机口**

问：Где находится выход номер 2?

第二登机口在哪里？

哥节 那霍计擦 卫哈特 那 巴萨特古 诺灭了 的瓦

答： Он за углом, иди налево.
在拐角处，向左走。
哦呢 咋 呜个罗么 衣计 那列瓦

问： Это вход для посадки в самолёт до Читы?
这是飞往赤塔飞机的登机口吗？
爱达 卫哈特 那 巴萨特古 夫 萨马廖特达 奇嘚

答： Да, предъявите ваш посадочный талон.
是的，请出示您的登机牌。
达 泼列的牙为节 瓦是 巴萨达奇内依 达落恩

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

机场	аэропорт（阿爱拉波了特）
停泊场	причал（泼利恰了）
出口	выход（为哈特）
登机	посадка（巴萨特嘎）
入口	вход（夫霍特）
真的	правда（泼拉夫达）
飞来	прилетать（泼利列达奇）
延误	задерживаться（咋节了日瓦擦）
登记	Регистрация（列给斯特拉次牙）
舱	салон（萨落恩）
广播	радио（拉就）
通告	объявление（阿波牙夫列尼耶）
卡、牌	талон（达落恩）

7 告别亲友
Прощание

TIPS： 亲友分别的时刻不免有些令人伤心，亲友们互相道别并送以美好的祝愿。您可以询问一下亲友的爱好，给他们带一些旅游纪念品之类的小礼物，还可以经常以电话或邮件的形式表达问候，以及感谢他们对你的关心。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **相约再见**

1. До свидания!
再见！
达 斯为达尼牙
2. До скорой встречи!
再见！
达 斯过拉依 夫斯特列奇
3. Скоро мы ещё увидимся!
我们很快就会相见！
斯过拉 美 耶笑 呜为计么夏
4. Скоро я вернусь!
我很快就回来！
斯过拉 牙 为了努西
5. До лета!
夏天见！
达 列达
☞ весна 春天
☞ осень 秋天
☞ зима 冬天
☞ понедельник 星期一

◎ **祝愿**

6. Всего доброго!
一切顺利！
夫谢沃 多波拉瓦
7. Мягкой посадки!
平安着陆！
米牙呵嘎衣 巴萨特给
8. Счастливого пути!
一路顺风！
夏斯里瓦瓦 布计
9. Счастливо оставаться!
祝您幸福！（祝留在家里的人幸福）
夏斯里瓦瓦 阿斯达瓦擦

◎ **带礼物**

10. Я вам привезу подарки.
我会给你们带礼物。
牙 瓦么 泼里维组 巴达了给

☞ книга 书
☞ картина 画

◎ **请求打电话**

11.Позвоните по телефону.
打电话。
巴兹瓦尼节 巴 节列佛怒

◎ **邀请再来**

12.Приезжайте к нам ещё!
再来我们这里！
泼利耶兹热依节 克 那么 耶笑

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **动身离开**

问：Мне пора уезхать.
我该走了。
么捏 巴拉 呜耶兹热奇

答：Мы проводим вас.
我们送你。
美 泼拉瓦机么 瓦斯

◎ **表达想念**

问：Нам не хотелось, чтобы вы уехали, вы будете по нам скучать?
我们不想让您走，您会想我们吗？
那么 捏 哈节拉西，呗是多呗 为 呜耶热利，为 布节节 巴 那么 斯故洽奇

答：Ещё бы, я буду часто вспоминать вас.
当然，我会经常想起你们。
耶笑 呗 牙 布度 洽斯达 夫斯巴米那奇 瓦斯

问：Какие подарки вам нравятся?
你们喜欢什么礼物？
嘎给耶 巴达了给 瓦么 呢拉为牙擦

答：Привези какие-нибудь сувениры!
带点纪念品吧！
普里为也兹 嘎给耶-尼不奇 苏为尼累

◎ **美好祝愿**

问：Мягкой посадки!
祝你平安着陆！
米牙呵嘎依 巴萨特给

答：Спасибо, до скорой встречи.
谢谢，再见！

斯巴西巴，达 斯过拉依 夫斯特列奇

◎ **联系方式**

问：Как мы свяжемся?

我们怎么联系？

嘎克 美 斯为牙热耶么夏

答：Созвонимся по телефону.

我们打电话吧！

萨兹瓦尼么夏 巴 节列佛怒

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

约会	свидание（斯为达尼耶）
相见	встреча（夫斯特列洽）
道路	путь（布奇）
礼物	подарок（巴达拉克）
电话	телефон（节列佛）
春天	весна（为斯那）
夏天	лето（列达）
秋天	осень（沃谢尼）
冬天	зима（兹吗）
星期一	понедельник（巴捏节里尼克）

8 机上服务 Услуги в самолёте

TIPS：当您已经登上飞机，作为一名乘客您可以享受飞机上的很多服务，可以请求空姐给您拿些食物或饮品。如果您晕机可以向乘务员说明，她们会拿给您晕机药，有的飞机上还有乘客吸烟室，您可以到那里去吸烟，但是机舱里是不准许吸烟的。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **寻找座位**

1. Будьте добры, где моё место?

劳驾，请问我的位置在哪？

布计节 多波累 巴次嘎日皆 巴热 路斯大 个节 吗腰 灭斯达

◎ **系安全带**

2. Я уже застегнул ремень безопасности.
我已经系好了安全带。
牙 呜热 咋斯节哥怒了 列灭尼 别咋巴斯那斯计

◎ **电话关机**

3. Мой телефон уже выключен.
我的电话关机了。
莫依 节列佛 呜热 为克六切

◎ **飞行速度**

4. Какая скорость самолёта?
飞机的速度是多少？
嘎嘎牙 斯过拉斯奇 萨吗廖达

◎ **请求饮品**

5. Дайте мне что-нибудь попить.
给我点喝的！
达依节 么捏 是多-尼布奇 巴比奇

◎ **晕机**

6. Меня тошнит.
我恶心。
灭尼牙 达是尼特

7. Есть ли у вас аэрон?
您有晕车药吗？
耶斯奇 里 呜 瓦斯 是多尼布奇 阿特 搭是那塄

8. Я плохо переношу самолёт.
我坐飞机感觉难受。
牙 泼罗哈 别列那术 萨马廖特

◎ **吸烟室**

9. На этом рейсе нет мест для курящих?
这个航班上有吸烟室吗？
那 爱达么 列依些 捏特 灭斯特 的俩 故俩细呵

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **告知座位**

问： Будьте добры, где моё место?
劳驾，我的位置在哪？
斯嘎日介 巴热路斯大，哥节 马腰 灭斯达

答： Первый салон, 5-й ряд.
第一舱，第五排。
别了为依 萨隆，比牙塄依 俩特

◎ **存放行李**

问： Где можно положить ручную кладь?
哪里可以放手提包？

哥节 莫日那 巴拉日奇 陆奇怒油 克拉奇

答：Положите на полку.

放到行李架上。

巴拉日节 那 波了故

◎ **享受机上饮品**

问：Можно ли дать что-нибудь попить?

可以给我点喝的吗？

莫热皆 里 普里捏西 是多尼布奇 巴比奇

答：Хорошо, сейчас вам принесу.

好的，这就给您拿。

哈拉说谢恰斯 瓦么 泼利捏素

问：Из напитков есть кофе и чай, чего вы желаете?

饮品中有咖啡和茶，您要什么？

衣兹 那比特嘎夫 耶斯奇 过非 衣 洽依，切我 为 热拉耶节

☞ сок 果汁

☞ вода 水

☞ квас 格瓦斯

☞ кока-кола 可口可乐

☞ пепси 百事可乐

答：Кофе, пожалуйста.

来杯咖啡。

过非 巴热陆斯达

◎ **请求晕机药**

问：Меня укачивает, есть ли у вас аэрон?

我晕机，您有晕机药吗？

灭尼牙 呜嘎奇耶特，耶斯奇 里 呜 瓦斯 是多尼布奇 阿特达是那嘚

答：Вот вам.

给您。

沃特 瓦么

◎ **询问降落**

问：Когда будет посадка?

什么时候降落？

嘎个达 不节特 巴萨特嘎

答：Через 10 минут.

十分钟后。

切列斯 节夏奇 米努特

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

皮带	ремень（列灭尼）
安全	безопасность（别咋巴斯那斯奇）
速度	скорость（斯过拉斯奇）
晕车药	аэрон（阿爱隆）
吸烟者	курящий（故俩细依）
排	ряд（俩特）
咖啡	кофе（过非）
茶叶	чай（洽依）
果汁	сок（索克）
水	вода（瓦达）
格瓦斯	квас（克瓦斯）
可口可乐	кока-кола（过嘎过拉）
百事可乐	пепси（别泼细）

9 抵达及迎接
Прибытие и встреча

TIPS：当您抵达目的地后看到亲朋好友前来迎接心情一定无比激动，不要忘了向他们表达感谢，感谢他们百忙之中赶来迎接您。如果您作为接待方，那么要向刚刚抵达的客人或朋友问候一下，问问旅途一路怎么样，向他们表达热烈的欢迎。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **相见喜悦**

1. Очень рад видеть вас.
很高兴见到你们。
沃亲 拉特 为节奇 瓦斯
2. Сколько лет, сколько зим.
好久不见啊！
斯过里嘎 列特 斯过里嘎 兹么

◎ **旅途劳累**

3. Я очень устал с дороги.
我路上累坏了。
牙 沃亲 呜斯达了 兹 达洛给

◎ **表示欢迎**

4. Добро пожаловать в Пекин!
欢迎来到北京！
多波洛 巴热拉瓦奇 呜 别给呢
☞ Шанхай 上海
☞ Нанкин 南京
☞ Шэньчжень 深圳
☞ Харбин 哈尔滨

5. С приездом!
欢迎到来！
斯 泼利耶兹达么

6. Как доехали!
一路上怎么样！
嘎克 达耶哈利

◎ **询问身份**

7. Вы господин Ли из Москвы?
您是从莫斯科来的李先生吗？
为 嘎斯巴津 里 衣兹 呜斯科为

◎ **迎接**

8. Я приехал встретить вас.
我是来接您的。
牙 泼利耶哈了 夫斯特列计奇 瓦斯

9. Приветствуем вас в нашем городе.
欢迎来到我们城市。
泼利为次特呜耶么 瓦斯 呜 那山么 过拉节

◎ **介绍**

10. Позвольте представить вам нашего директора.
请允许我介绍我们的经理。
巴兹沃利节 泼列次达为奇 瓦么 那山瓦 计列克达拉

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **找所接之人**

问： Простите, вы господин Ли из Китая?
请问，您是从中国来的李先生吗？
泼拉斯计节，为 嘎斯巴津 李 衣兹 给达牙

答： Да, он самый.
是的，我是。

达，哦恩，萨美衣

◎ **询问称呼**

问：Как мне обращаться к вам?

怎么称呼您？

嘎克 么捏 阿波拉夏擦 可 瓦么

答：Меня зовут Саша.

我叫萨沙。

灭尼牙 咋乌特 萨沙

◎ **询问人数**

问：Вы приехали только один?

您就一个人来的吗？

为 泼利耶哈里 阿金

答：Нет, с друзьями.

不，和朋友一起。

捏特，兹 的陆兹牙米

◎ **来俄经历**

问：Раньше вы были в Москве?

以前您来过莫斯科吗？

拉尼射 为 呗里 呜 吗斯科为

答：Нет, это первый раз.

没有，这是第一次。

捏特，爱达 别了为依 拉斯

◎ **表达关心**

问：Вы устали с дороги?

您一路上累了吧？

为 呜斯达里 兹 达洛给

答：Да, мне было плохо в самолёте.

是的，我在飞机上感觉难受。

达，么捏 呗拉 泼罗哈 夫 萨马了节

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

到达	прибытие（泼里呗计耶）
高兴	рад（拉特）
抵达	приезд（泼利耶兹特）
先生	господин（嘎斯巴津）
经理	директор（计列克达了）
朋友	друг（的陆克）
以前	раньше（拉尼射）



Приложение № 1

Образец бланка миграционной карты

Миграционная карта

Серия ______ № ______

Фамилия

Имя

Отчество

Дата рождения: День, Месяц, Год

Пол: Муж, Жен

Документ, удостоверяющий личность

Гражданство

Цель визита (нужное подчеркнуть): Служебный, Туризм, Коммерческий, Учеба, Работа, Частный, Транзит

Сведения о приглашающей стороне (наименование физического или юридического лица, адрес)

Идентификационный номер визы

Номер приглашения на въезд

Срок пребывания: С, До

Подпись

Служебные отметки

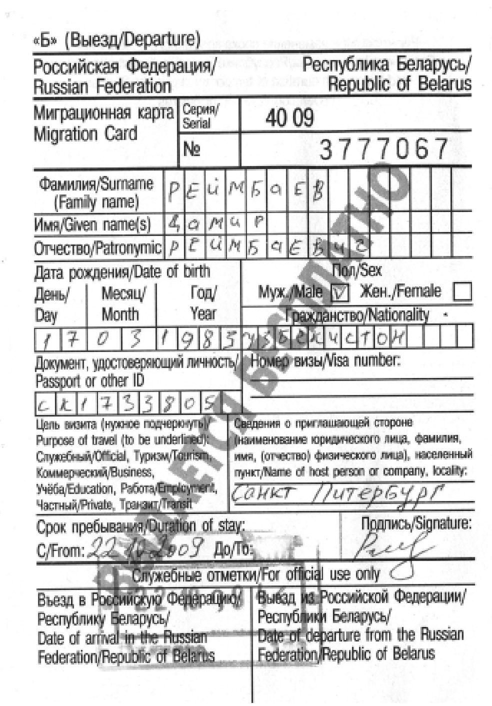
Въезд в Российскую Федерацию

Выезд из Российской Федерации

Регистрация и изменение срока временного пребывания в Российской Федерации

Перфорированная линия разрыва

俄罗斯出入境卡填写表格



«Б» (Выезд/Departure)

Российская Федерация/ Russian Federation

Республика Беларусь/ Republic of Belarus

Миграционная карта Migration Card

Серия/ Serial: 40 09

№ 3777067

Фамилия/Surname (Family name): РЕЙМБАЕВ

Имя/Given name(s): ЧАМИР

Отчество/Patronymic: РЕЙМБАЕВИЧ

Дата рождения/Date of birth: День/ Day, Месяц/ Month, Год/ Year: 17 03 1983

Пол/Sex: Муж./Male ☑ Жен./Female ☐

Гражданство/Nationality: УЗБЕКИСТОН

Документ, удостоверяющий личность/ Passport or other ID: СК 1733805

Номер визы/Visa number:

Цель визита (нужное подчеркнуть)/ Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учёба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit

Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality: САНКТ ПИТЕРБУРГ

Срок пребывания/Duration of stay: С/From: 22.10.2009 До/To:

Подпись/Signature:

Служебные отметки/For official use only

Въезд в Российскую Федерацию/ Республику Беларусь/ Date of arrival in the Russian Federation/Republic of Belarus

Выезд из Российской Федерации/ Республики Беларусь/ Date of departure from the Russian Federation/Republic of Belarus

俄罗斯出入境卡填写表格范例

第二部分 游遍俄罗斯

分享你我的悠闲时光

PART 2

旅行准备

1 旅行计划
План поездки

TIPS: 旅行可以使我们的身心得到愉悦和放松，但是计划不周的旅行却会让人更加地的心浮气躁，所以在您旅行之前要制订一个详细的旅行计划，例如计划好出行和返程的时间，提前订好宾馆等。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **做计划**

1. Давайте составим план путешествия.
   让我们制订一个旅行计划吧！
   达瓦依节 萨斯达为么 波兰 布节山斯特为牙

◎ **买旅行指南**

2. Сначала нам надо купить путеводитель.
   我们先要买一份旅行指南。
   斯那绘拉 那么 那达 故比奇 布节瓦计节里

◎ **找导游**

3. Я хочу найти опытного гида.
   我想找一位有经验的导游。
   牙 哈秋 那依计 沃呗特那瓦 给衣达

◎ **设想旅游地点**

4. Я хочу посмотреть оперу в Большом театре.
   我想去大剧院看歌剧。
   牙 哈秋 巴斯吗特列奇 沃别陆 呜 巴里说么 计阿特列
5. Я никогда не был на Красной площади.
   我从未到过红场。
   牙 尼嘎个达 捏 呗了 那 克拉斯那依 泼夏计
6. Я обязательно хочу побывать в музее художника Репина.
   我一定要去列宾博物馆。
   牙 阿比牙咋节里那 哈秋 巴呗瓦奇 呜 目则耶 乎多日尼嘎 列比那
   ☞ Левитан 列维坦
   ☞ Шишкин 希施金

◎ **出行时间**

7. Когда мы отправляемся в Шанхай?
   我们什么时候出发去上海？
   嘎个达 美 阿特泼拉呜俩耶么夏 夫 上哈依

8. Я собираюсь путешествовать летом.
我打算夏天时去旅行。
牙 萨比拉油西布节山斯特瓦瓦奇 列达么
☞ весной 春天时
☞ осенью 秋天时
☞ зимой 冬天时

◎ **返程时间**

9. Когда мы возвращаемся?
我们什么时候旅行返程？
嘎个达 美 瓦兹呜拉夏耶么夏

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问计划**

问: Куда вы собираетесь на каникулы?
您假期打算去哪？
故达 为 萨比拉耶节细 那 嘎尼故累

答: Я хочу ехать в Москву.
我想去莫斯科。
牙 哈秋 耶哈奇 呜 吗斯克呜

问: Есть ли у вас планы?
您有计划吗？
耶斯奇 里 呜 瓦斯 泼兰内

答: Да, я давно уже составил.
是的，我早就制订好了。
达 牙 达呜诺 呜热 萨斯达为了

◎ **询问旅游去处**

问: Я слышал, что там есть много красивых мест, правда?
我听说那里有许多美丽的地方，是真的吗？
牙 斯累沙了 是多 达么 耶斯奇 么诺嘎 克拉西为喝 灭斯特 泼拉呜达

答: Это правда.
是真的。
爱达 泼拉呜达

问: А какие места вы хотите посетить?
您想参观什么地方？
阿 嘎给耶 灭斯达 为 哈计节 巴谢吉奇

答: Если времени хватит, я хочу посетить все достопримечательности.
如果时间充足，我想参观所有景点。
耶斯里 呜列灭尼 呵瓦吉特，牙 哈秋 巴谢计奇 夫谢 达斯达泼里灭恰节里那斯计

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

旅行	поездка（波耶兹特嘎）
游览	экскурсия（爱克斯故了西牙）
夏天时	летом（列达么）
旅行指南	путеводитель（布节瓦计节里）
导游	гид（给特）
歌剧	опера（沃别拉）
艺术家	художник（乎多日尼克）
景点	достопримечательность（达斯达泼里灭恰节里那斯奇）

2 预订宾馆
Заказ номеров.

TIPS：出门在外少不了预订宾馆，在您订宾馆的时候不妨多比较几家，看看每家的房间设施和服务态度等，预订时要尽量选择位置安静、不要紧挨电梯或楼梯口、窗外景色优美的房间，这样会使您的休息更加得舒心。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 订房间

1. Можно заказать номер на двоих?
可以订一个双人间吗？
莫日那 咋嘎咋奇 诺灭了 那 的瓦衣喝
☞ троих 三人
☞ четверых 四人

2. Забронируйте для меня, пожалуйста, одноместный.
请给我订一个单人间。
咋波拉尼陆依节 的俩 灭尼牙 巴热陆斯达 阿的那灭斯内依
☞ двухместный 双人的

3. Мне нужно заказать двухместный номер на 2 дня.
我需要订一个双人间，住两天。
么捏 怒日那 咋嘎咋奇 的呜喝灭斯内依 诺灭了 那 的瓦 的尼牙

4. Нет ли у вас свободных номеров?
你们有空房吗?
捏特 里 呜 瓦斯 斯瓦波的内喝 那灭罗夫

5. Дайте, пожалуйста, номер на высоком этаже.
请给我一个高层的房间。
达依节 巴热陆斯达 诺灭了 那 为索嘎么 爱达热

◎ **询问价钱**

6. Сколько стоит номер в сутки?
一天多少钱?
斯过里嘎 斯多衣特 诺灭了 夫 苏特给

◎ **询问宾馆条件**

7. В номере есть горячая вода?
房间内有热水吗?
呜 诺灭列 耶斯奇 嘎俩恰牙 瓦达

8. Есть ли у вас номер с душем?
你们的房间有淋浴吗?
耶斯奇 里 呜 瓦斯 诺灭了 兹 度山么

◎ **看房间**

9. Можно посмотреть номер?
可以看看房间吗?
莫日那 巴斯呜特列奇 诺灭了

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问是否有房间**

问: У вас есть свободные номера?
你们有空房吗?
呜 瓦斯 耶斯奇 斯瓦波的内耶 那灭拉

答: Извините, все номера заняты.
对不起，所有房间都满了。
衣兹为尼节 夫谢 那灭拉 咋尼牙喲

◎ **入住期限**

问: На сколько дней вы хотите остановиться?
您要住几天?
那 斯过里嘎 的捏依 为 哈计节 阿斯达那为擦

答: Только на один день.
只住一天。
多里嘎 那 阿金 节尼

◎ **窗户方向**

问: Куда выходят окна?

窗户朝哪边?

故达 为霍加特 阿克那

答: Окна выходят на улицу.

窗户朝向街道。

阿克那 为霍加特 那 呜里促

☞ лес 森林

☞ море 大海

◎ **告知房间人数**

问: Какой номер вы хотите?

您想要什么房间?

嘎过依 诺灭了 为 哈计节

答: Мне нужен номер на двоих.

我需要一个双人间。

么捏 怒人 诺灭了 那 的瓦衣喝

◎ **询问星级**

问: Сколько у вас звёзд?

你们的是几星级?

斯过里嘎 给兹 维要兹达奇那牙嘎斯吉你擦

答: Наша гостиница трёхзвёздочная.

我们的宾馆是三星级的。

那沙 嘎斯计尼擦 特廖呣-兹维腰兹达其那牙

☞ четырёхзвёздочная 四星的

☞ пятизвёздочная 五星的

(3) 迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

一个座位的	одноместный（阿的那灭斯内依）
两个座位的	двухместный（的呜姆灭斯内依）
昼夜	сутки（苏特给）
淋浴	душ（度是）
窗户	окно（阿克诺）
街道	улица（呜里擦）
星星	звезда（兹维腰兹达）

入住宾馆

1 入住宾馆
Размещение в гостинице.

TIPS: 当您入住的时候，如果是早已经预订好了，那么只需要告诉服务台您的姓名并出示有效证件即可。拿到钥匙之后您就可以去自己的房间了。一些高档的宾馆房费中都会包含早餐，问清时间，不要错过用餐时间。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **办理入住**

1. Моя фамилия Ли, для меня забронирован номер.
   我姓李，我订了一个房间。
   马牙 发米里牙 李，的俩 灭尼牙 咋波拉尼拉万 诺灭了
2. Что входит в стоимость номера?
   房费里包括什么？
   是多 夫霍计特呜 斯多衣马斯奇 诺灭拉
3. Нужно ли платить залог за ключ?
   钥匙需要交押金吗？
   怒日那 里 呜涅斯计 咋洛克 咋 克六其
4. Где я могу взять ключ?
   我在哪里取钥匙？
   哥节 牙 吗故 呜咋奇 克六七

◎ **电梯位置**

5. Простите, где лифт?
   请问，电梯在哪里？
   泼拉斯计节 哥节 里夫特

◎ **房间位置**

6. Скажите, пожалуйста, где номер 1?
   请问，一号房间在哪里？
   斯嘎日节 巴热陆斯达 哥节 诺女了 阿金

◎ **何时付费**

7. Когда платить за номер?
   什么时候付房费？
   嘎个达 泼拉计奇 咋 诺灭了

◎ **宾馆餐厅**

8. Где находится ресторан в вашей гостинице?

你们宾馆的餐厅在哪里？

哥节 那霍计擦 列斯达兰呜 瓦山依 嘎斯计尼彩

☞ кафе 咖啡厅

☞ спортивный зал 健身房

◎ **结账时间**

9. Когда в вашей гостинице расчётный час?

你们宾馆的结账时间是几点？

嘎个达 呜 瓦射依 嘎斯计尼册 拉笑特内依 恰斯

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **入住登记**

问: Сейчас можно сделать регистрацию?

现在可以办理登记吗？

谢恰斯 莫日那斯 节拉奇 列给斯特拉次油

答: Да, ваш паспорт, пожалуйста!

可以，您的护照！

达 瓦是 巴斯巴了特 巴热陆斯达

◎ **询问房间楼层**

问: На каком этаже мой номер?

我的房间在几楼？

那 嘎过么 爱达热 莫依 诺灭了

答: На втором.

在二楼。

那 夫达罗么

◎ **包含餐费**

问: Входит ли в стоимость питание?

房费里包括伙食费吗？

夫霍计特 里 夫 斯多衣马斯奇 比达尼耶

答: Входит только завтрак.

只含早餐。

夫霍计特 多里嘎 咋夫特拉克

☞ обед 午餐

☞ ужин 晚餐

◎ **取回护照**

问: Когда я могу получить свой паспорт?

我什么时候能拿回护照？

嘎个达 牙 吗故 巴陆气奇 斯沃依 巴斯巴了特

答: Завтра утром.

明天早上。

咋夫特拉 呜特拉么

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

宾馆	гостиница（嘎斯计尼擦）
姓氏	фамилия（发米里牙）
电梯	лифт（里夫特）
价值	стоимость（斯多衣马斯奇）
押金	залог（咋洛克）
钥匙	ключ（克六七）
饭店	ресторан（列斯达兰）
饮食	питание（比达尼耶）
早餐	завтрак（咋夫特拉克）

2 询问服务
Услуги в гостинице.

TIPS: 宾馆中一般会有多种多样的服务项目，您可以充分享受宾馆的服务，例如宾馆中有叫醒服务，您就可以放心地睡觉了，不必担心起晚而耽误了您的事情。您还可以在宾馆中熨烫衣物，一般这些费用都是包含在房费中的。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **房间电话**

1. В номере есть телефон?
   房间里有电话吗？
   为 诺灭列 耶斯奇 节列佛
   ☞ компьютер 电脑
   ☞ телевизор 电视
2. Из номера можно звонить за границу?
   房间里可以打国际电话吗？
   衣兹 诺灭拉 莫日那 兹瓦尼奇 咋 个拉尼促

3. Как мне позвонить в Шанхай из номера?
怎么从房间往上海打电话?
嘎克 么捏 巴兹瓦尼奇 夫 上哈依 衣兹 诺灭拉
☞ Китай 中国
☞ Казахстан 哈萨克斯坦

◎ **热水**
4. Когда будет горячая вода?
什么时候有热水?
嘎个大 不节特 嘎俩恰牙 瓦达

◎ **送餐**
5. Можно ли заказать завтрак в номер?
可以送早餐到房间吗?
莫日那 里 咋嘎咋奇 咋夫特拉克 呜 诺灭了

◎ **订飞机票**
6. Вы не можете помочь мне заказать авиабилет?
您能帮我预订机票吗?
为 捏 莫热节 巴莫奇 么捏 咋嘎咋奇 阿为阿比列特

◎ **换外币**
7. У вас есть пункт обмена валюты?
你们有外币兑换处吗?
呜 瓦斯 耶斯奇 布恩克特 阿波灰那 瓦留嘚?

◎ **上网**
8. В номере есть беспроводной интернет?
房间里有无线网吗?
呜 诺灭列 耶斯奇 别斯泼拉沃的那依 因逮了奈特

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **早餐时间**
问: Когда вы будете завтракать?
您什么时候用早餐?
嘎个达 为 不计节 咋夫特拉嘎奇
答: В восемь часов.
八点钟。
为 我西么 索夫洽奇

◎ **值班室**
问: Где дежурная?
值班室在哪里?
哥节 节入了那牙
答: Она в номере 1.
在一号房间。
阿那 呜 诺米列 阿金

◎ **忘带钥匙**
问: Извините, я забыл ключ в номере, как быть?
对不起，我把钥匙落在房间里了怎么办?
衣兹为尼节 牙 咋呗了 克六奇 呜 诺灭列 嘎克 呗奇?

答: Ничего, я вам открою дверь.
没关系，我给您把门打开。
尼切沃 牙 瓦么 阿特克罗油 的为里

◎ 询问餐厅

问: Скажите, пожалуйста, где ваш ресторан?
请问，你们的餐厅在哪里？
斯嘎日节 巴热陆斯达 哥节 瓦是 列斯达兰

答: На втором этаже.
在二楼。
那 夫它罗么 爱它热

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

服务	услуга（呜斯陆嘎）
热的	горячий（嘎俩赤侬）
处	бюро（不油罗）
交换	обмен（阿波死）
值班室	дежурная（节入了那牙）

3 体验服务
Пользование услугами

TIPS: 您入住宾馆之后，如果有需要可以向服务台咨询，宾馆中有许多人性化的服务，会为您努力营造一种家的感觉。服务包括衣物熨烫和缝补、叫醒服务、送餐服务等，如有需要可以随时拨打楼层服务员的电话。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 洗涤衣物

1. Как сдать бельё в стирку?
怎么把内衣送交洗涤？
嘎克 兹达奇 别腰 夫 斯计了故
2. Когда будет готово?
什么时候弄好？
嘎个达 不节特 嘎多瓦

◎ **熨烫衣物**

3. Мне нужно погладить костюм.
我需要熨一下西服。
么捏 怒日那 巴个拉计奇 嘎斯就么
☞ рубашку 衬衫
☞ брюки 裤子
☞ пальто 外套
☞ свитер 套头毛衣

◎ **叫醒服务**

4. Разбудите меня, пожалуйста, завтра в 7 утра.
请明早七点钟叫醒我。
拉兹布计节 灭尼牙 巴热陆斯达 咋夫特拉 夫 谢米 乌特拉

◎ **叫出租车**

5. Вызовите мне такси, пожалуйста.
请给我叫辆出租车。
为咋为节 么捏 达克西 巴热陆斯达

◎ **用餐**

6. Когда начинается завтрак?
早餐什么时候开始?
嘎个达 那奇那耶擦 咋夫特拉克

7. Принесите, пожалуйста, обед в номер.
请把午餐送到房间。
泼里捏细节 巴热陆斯达它 阿别特 呜 诺灭了

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **熨烫洗涤**

问: Когда я могу получить костюм?
什么时候我能拿到西服?
嘎个达 牙 吗故 帕陆气奇 嘎斯就么

答: Через два дня.
两天以后。
切列斯 的瓦 的尼牙

问: Это пятно отстирают?
这个污点能洗掉吗?
爱达 比牙特那 阿次计拉油特

答: Мы постараемся.
我们尽力吧!
美 巴斯达拉耶么夏

问: Можно ли починить эти брюки?
可以缝补下这条裤子吗?
莫日那 里 巴奇尼奇 爱计 波六给

答: Конечно, можно.

当然可以。

嘎捏是那 莫日那

◎ **询问费用**

问: Сколько стоит стирка?

洗涤多少钱?

斯过里嘎 斯多衣特 斯计了故

答: Бесплатно, это входит в стоимость номера.

免费的，算在房费里了。

别斯泼拉特那 爱达 夫霍计特 夫 斯多衣马斯奇 诺灭拉

◎ **楼层服务员**

问: Как вызвать горничную?

怎么叫服务员?

嘎克 为兹瓦奇 嘎了尼奇怒油

答: Позвоните 002.

拨打002。

巴兹瓦尼节 诺里-诺里-的瓦

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

内衣	бельё（别里腰）
洗涤	стирка（斯计了嘎）
西服	костюм（嘎斯就么）
出租车	такси（达克西）
午餐	обед（阿别特）
楼层服务员	горничная（嘎了尼奇那牙）
裤子	брюки（波六给克依）

4 投诉抱怨

Жалобы.

TIPS: 您对宾馆的服务有意见的话就可以反映到服务台。如果是硬件设施问题他们会尽快为您修理，如果是服务态度问题，很多宾馆都有意见簿，您也可以向宾馆经理反映情况。即便有些不如意的地方，您也不要动怒，不要影响了您旅游度假的心情。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **电脑**

1. Кондиционер в номере не работает.
房间内的空调不好使了。
坎计次阿捏了 呜诺灭列 捏拉波达耶特
☞ компьютер 电脑
☞ телевизор 电视
☞ душ 淋浴

◎ **热水**

2. Почему нет горячей воды?
为什么没有热水？
巴切目 捏特 嘎俩切依 瓦嘚
☞ интернет 因特网

◎ **房间温度**

3. Я чуть не простудился, в номере очень холодно.
我差点感冒，房间里太冷了。
牙 秋奇 捏 波拉斯度计了夏 呜 诺灭列 沃亲 霍拉的那

◎ **窗户**

4. Окно не закрывается.
窗户关不上。
阿克诺 捏 咋克累瓦耶擦

◎ **卫生间**

5. Туалет засорился.
卫生间堵了。
度阿列特 咋萨利了夏

◎ **电灯**

6. Лампа перегорела.
灯泡烧了。
拉么巴 别列嘎列拉

◎ **漏水**

7. У меня в номере течёт кран.
我的房间水龙头漏水。
呜 灭尼牙 呜 诺灭列 节乔特 克兰

◎ **抱怨吵闹**

8. Очень шумно, я никак не могу заснуть.
太吵了，我没法睡觉。
沃亲 术么那 牙 尼嘎克 捏 吗故 咋斯怒奇

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **修理电脑**

问: У меня в номере компьютер не работает.
我房间里的电脑不好使。
呜 灭尼牙 呜 诺灭列 嘎么比油逮了 捏 拉波达耶特

答: Сейчас мы починим.
我们这就去修理。
谢恰斯 美 巴奇尼么

◎ **满意程度**

问: Этот номер вас устраивает?
这个房间您还满意吗?
爱达特 诺灭了 瓦斯 呜斯特拉衣瓦耶特

答: Нет, он рядом с лифтом, очень шумно.
不满意，它挨着电梯，太吵了。
捏特 哦呢 俩达么 斯 里夫达么 沃亲 术么那

◎ **调换房间**

问: Можно поменять на другой номер?
可以换个房间吗?
莫日那 巴灭尼牙奇 那 的陆过依 诺灭了

答: Хорошо, я посмотрю, есть ли свободный номер.
好的，我看看有没有空房间。
哈拉说 牙 巴斯马特六 耶斯奇 里 斯瓦波的内依 诺灭了

◎ **电话有问题**

问: Что с телефоном?
电话怎么了?
是多 斯 节里佛那么

答: Сейчас проверим.
我们现在检查一下。
谢恰斯 泼拉为里么

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

抱怨	жалоба（热拉巴）
空调	кондиционер（坎计次阿捏了）
卫生间	туалет（度阿列特）
堵塞	засориться（咋萨利擦）
灯	лампа（拉么巴）
水龙头	кран（克兰）
入睡	заснуть（咋斯怒奇）
修理	починить（巴奇尼奇）

旅行过程

1 跟团旅游

Поездка с группой.

TIPS: 现在跟团旅游日渐火热，但是一定要理智选择旅行社和旅游线路，要找那些信誉高、声誉好的旅行社，不要图便宜而选择那些黑旅行社。选择线路也很重要，最好是多比较一些线路，根据自己的时间和兴趣选择合适的旅游线路。

（1）迅速指给老外看

应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **跟团赴俄**

1. Мы едем в Россию группой.

我想跟团去俄罗斯。

类 耶介么 为 拉西油 个陆巴依

☞ Кипр 塞浦路斯

☞ Италию 意大利

☞ США 美国

☞ Сочи 索契

◎ **旅行持续时间**

2. Моё путешествие будут длится 3 дня.

我的旅行为期三天。

马腰 布节射斯特为耶 布节特的里擦 特里 的尼牙

3. Когда мы возвращаемся?

我们什么时候返程？

嘎个达 美 瓦兹呜拉夏耶么夏

◎ **自行游览**

4. Где мы собираемся утром?

我们早上在哪里集合？

哥节 美 萨比拉耶么夏 呜特拉么

☞ вечером 晚上

☞ после обеда 午饭后

5. Сколько времени мы здесь пробудем?

我们在这游览多长时间？

斯过里嘎 呜列灭尼 美 兹节西 波拉不节么

◎ **选择线路**

6. Какие маршруты вы мне предлагаете?
您建议我什么线路？
嘎给耶 马了是陆嘚 为 么捏 波列的拉嘎耶节

7. Я выбрал интересный маршрут поездки.
我选了一条有趣的旅游线路。
牙 为波拉了 因节列斯内依 马了是陆特 波耶兹特给

◎ **游客咨询处**

8. Где справочное бюро для туристов?
游客咨询处在哪里？
哥节 斯波拉瓦赤那耶 不油罗 的俩 度里斯达夫

◎ **导游所说语言**

9. Умеет ли гид говорить по-китайски?
导游会说汉语吗？
呜灭耶特 里 给特 嘎瓦里奇 巴-给达依斯给
☞ по-русски 说俄语
☞ по-английски 说英语

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问旅游线路**

问：Какой маршрут поездки вы хотите?
您想选什么旅游线路？
嘎过依 马了是陆特 巴耶兹特给 为 哈计节

答：Я хочу выбрать золотое кольцо.
我想选金环线。
牙 哈秋 为波拉奇 咋拉多耶 嘎里错

◎ **询问导游**

问：Кто наш гид?
谁是我们的导游？
克多 那是 给特

答：Я гид из туристического агентства.
我是旅行社派的导游。
牙 给特 衣兹 度里斯计切斯嘎瓦 阿干次特瓦

◎ **询问游览地点**

问：Какое следующее место нашей экскурсии?
我们游览的下一个地方是什么？
嘎过耶 斯列度油瞎牙 阿斯大诺夫嘎 那山依 爱克斯故了西衣

答：Исторический музей.
历史博物馆。
衣斯达里切斯给依 目则依

◎ **询问价钱**

问: Сколько стоит это поездка?

这次旅行多少钱?

斯过里嘎 斯多衣特 爱达 波耶兹特嘎

答: Три тысячи рублей, включая дорогу, гостиницу и питание.

三千卢布，包括食宿和交通费。

特里 﨑夏奇 陆波列依，夫克六恰牙 大罗故 嘎斯计尼促 衣 比达尼耶

◎ **询问交通工具**

问: На чём нам добраться до Кремля?

我们怎么到克里姆林宫?

那 乔么 妹 莫热么 大波拉擦 达 克列么俩

答: На метро.

坐地铁。

那 灭特罗

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

团队	группа（个陆巴）
早上	утром（呜特拉么）
路线	маршрут（马了是陆特）
游客	турист（度里斯特）
金的	золотой（咋拉多依）
环	кольцо（嘎里错）
公司	агентство（阿根次特瓦）
地铁	метро（灭特洛）

2 询问景点

Вопросы о достопримечательностях.

TIPS: 当我们旅游的时候会遇到很多美丽的景点，如果有导游的话是最好的了，他可以为您仔细地讲解每个景点的来龙去脉。如果没有，您就要亲自询问一下景点的历史、发展、现状等待，这会让您对这些景点了解更多，记忆更加深刻，可谓是不虚此行！

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问景点信息**

1. Что за пейзаж?

这是什么景点?

是多 咋 巴米牙特你克

2. Какие места Москвы стоит посмотреть?

莫斯科有哪些地方值得一看?

嘎给耶 灭斯达 吗斯科为 斯多衣特 巴斯马特列奇

☞ Санкт-Петербурга圣彼得堡

☞ Новосибирска新西伯利亚

☞ Улан-Удэ 乌兰乌德

3. Как называется эта достопримечательность?

这个景点叫什么?

嘎克 那兹瓦耶擦 爱达 达斯达泼里灭恰节里那斯奇

4. Чей этот памятник?

这是什么纪念碑?

切依 爱达特 巴米牙特尼克

5. Когда построен этот памятник?

这个纪念碑什么时候建的?

嘎个达 巴斯特罗耶呢 爱达特 巴米牙特尼克

6. Что интересного в этом городе?

这个城市里有什么有趣的东西?

是多 因节列斯那瓦 呜 爱达么 过拉节

7. Чем известен этот дворец?

这个宫殿以什么著称?

切么 衣兹为斯见 爱达特 的瓦列次

☞ дом 房子

☞ город 城市

◎ **推荐景点**

8. Какие достопримечательности вы нам предлагаете?

您向我们推荐什么景点?

嘎给耶 达斯送泼里灭恰节里那斯计 为 那么 泼列的拉嘎耶节

◎ **询问景点历史**

9. Какую историю имеет эта достопримечательность?

这个景点有什么历史?

嘎故油 衣斯多里油 衣灭耶特 爱达 达斯达泼里灭恰节里那斯奇

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问景点名称** **问:** Что за это место?

这是什么地方?

是多 咋 爱达 灭斯达

答: Это известный всему миру Большой театр.

这是闻名世界的大剧院。

爱达 衣兹为斯内依 夫谢目 米陆 巴里说依 计阿特了

问: Что это за церковь?

这是什么教堂?

是多 爱达 咋 采了过夫

答: Это храм Василия Блаженного.

这是瓦西里升天大教堂。

爱达 喝拉么 瓦西里牙 波拉人那瓦

◎ **值得一看的景点** **问:** Что стоит посмотреть в Москве?

莫斯科有什么值得一看的?

是多 斯多衣特 巴斯马特列奇 呜 吗斯科为

答: Очень много, например Кремль, Красную площадь и т.д.

非常多，例如克里姆林宫、红场等。

沃亲 么诺嘎，那泼里灭了 克列么里 克拉斯怒油 泼洛夏奇 衣达克达列耶

☞ Арбат 阿尔巴特大街

☞ ГУМ 古姆百货

◎ **景点开放情况** **问:** Эта достопримечательность открыта бесплатно для всех?

这个景点对所有人免费开放吗?

爱达 达斯达泼里灭恰节里那斯奇 阿特克累达 别斯泼拉特那 的俩 夫谢喝

答: Нет, нужно купить билет.

不是，需要买票。

捏特 怒日那 故比奇 比列特

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

咨询	спрос（斯泼罗斯）
景色	пейзаж（别依咋是）
纪念碑	памятник（巴米牙特尼克）
有趣的东西	интересное（因节列斯那耶）
宫殿	дворец（的瓦列次）
例如	например（那泼里灭了）
教堂	церковь（册了过夫）

3 展会博物馆
Выставка и музей

TIPS：旅游之际不妨到当地的展会看看，展会的内涵丰富，融合了许多元素，可以开阔您的眼界。博物馆则意思深刻，像一本教科书一样，您在休闲娱乐之余还丰富了自己的知识，提高了修养，何乐而不为呢！

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **博物馆导游**

1. В музее есть гид?
博物馆里有导游吗？
呜 目则耶 耶斯奇 给特

◎ **展览主题**

2. Чему посвящается выставка?
展会是关于什么的？
切目 巴斯为牙夏耶擦 为斯达夫嘎
3. Какая тема выставки?
展会的主题是什么？
嘎嘎牙 节马 为斯达夫给

◎ **展会时间**

4. Когда начинается выставка?
展会什么时候开始？
嘎个达 那奇那耶擦 为斯达夫嘎

5. До какого числа будет выставка?
展会持续到几号？
达 嘎过瓦 气斯拉 不节特 为斯达夫嘎

◎ **展柜内容**

6. Что на этом стенде?
这个展柜有什么？
是多 那 爱达么 斯见节

◎ **展览目录**

7. Где можно взять каталог?
哪里可以拿到目录？
哥节 莫日那 呜咋奇 嘎达洛克

◎ **表示满意**

8. Я доволен этой выставкой.
我对此次展会很满意。
牙 达沃连 爱打衣 卫斯大夫

◎ **预想参观**

9. Я хочу посетить дом-музей Чехова.
我想参观一下契诃夫的故居博物馆。
牙 哈秋 巴谢计奇 多么-目则依 切哈瓦
☞ Толстоя托尔斯泰
☞ Гоголя果戈理
☞ Пушкина普希金

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问展会**

问: Что за выставка?
这是什么展会？
是多 咋 为斯达夫嘎
答: Это выставка высокотехнологических продуктов.
这是高科技产品展会。
爱达 为斯达夫嘎 为萨卡-节喝那拉给切斯给喝 泼拉度克达夫

◎ **问路**

问: Как попасть в этот зал?
怎么到这个展厅？
嘎克 巴巴斯奇 呜 爱达特 咋了
答: Идите прямо до конца и увидете.
走到头您就看到了。
衣计节 泼俩吗 达 刚擦 衣 呜为节节

◎ **询问展品**

问: Как называется эта картина?
这幅画叫什么？
嘎克 那兹瓦耶擦 爱达 嘎了计那

答: Это картина《Бурлаки на Волге》.

这幅画是《伏尔加河上的纤夫》。

爱达 嘎了计那 不了拉给 那 沃了个耶

问: Чья эта картина?

这是谁的画?

奇牙 爱达 嘎了计那

答: Это картина Репина.

这是列宾的画。

爱达 嘎了计那 列比那

◎ **询问创立者**

问: Кто создал этот музей?

谁建了这个博物馆?

克多 索 兹达了 爱达特 目则依

答: Купец Третьяков его создал.

是商人特列季亚科夫建的。

衣我 巴斯特罗衣了 古别次 特列计牙科夫

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

展览	выставка（为斯达夫嘎）
台架	стенд（斯担特）
故居博物馆	дом-музей（多么-目则依）
高科技的	высокотехнологический（为萨嘎-节喝那拉给切斯给依）
纤夫	бурлак（嘎了拉克）
伏尔加河	Волга（我了嘎）
商人	купец（放别次）

4 民风习俗

Традиции и обычаи.

TIPS: 俗话说“入乡随俗”，我们每到一个地方尽量多了解一些当地的民风民俗，这样不仅有利于您很好地融入当地人的生活，也可以避免一些不必要的误会。一般只要您虚心好学，态度谦卑，当地人都会很乐意向您介绍他们的习俗的。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **了解民风民俗**

1. Меня интересуют ваши традиции.
   我对你们的传统很感兴趣。
   灭尼牙 因节列素油特 瓦是 特拉计次衣
2. Мне хочется узнать о вашuх традициях.
   我想了解一下你们的传统。
   么捏 霍切擦 呜兹那奇 阿 瓦是呵 特拉吉次牙呵
3. Можно ли рассказать о ваших традициях?
   可以讲讲你们的传统吗？
   莫日那 里 拉斯卡咋奇 阿 瓦是呵 特拉吉次牙呵
4. Какие народные традиции существуют в вашей стране?
   你们国家有什么民俗？
   嘎给耶 那罗的内 耶 特拉计次衣 素谢斯特呜油特 为 瓦射依 斯特拉捏
5. Какие народные свадебные традиции у вас есть?
   你们有什么婚礼民俗？
   嘎给耶 那罗的内耶 斯瓦节波内耶 特拉计次衣 呜 瓦斯 耶斯奇
6. Я мало знаю о ваших традициях и обычаях.
   我对你们的传统习俗知之甚少。
   牙 马拉 兹那油 阿 瓦是喝 特拉计次牙喝 衣 阿呗恰牙喝

◎ **触犯习俗**

7. Простите, я нарушил ваши обычаи.
   对不起，我没遵照你们的习俗。
   泼拉斯计节 牙 那陆是了 瓦是 阿呗恰衣

◎ **行为习惯**

8. Как поступить, по вашей традиции?
   按你们的传统要怎么做？
   嘎克 巴斯库比奇 萨波六大牙 瓦是 特拉吉次衣
9. Я не привык есть вилкой и ножом.
   我不习惯用叉子和刀用餐。
   牙 捏 泼利为克 耶斯奇 为了嘎依 衣 那若么
   ☞ Палочками筷子

◎ **尊重传统** 10. Я уважаю ваши традиции.

我尊重你们的传统。

牙 呜瓦热油 瓦是 特拉计次衣

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问民族偏好** 问: Какая любимая цифра у русских?

俄罗斯人喜欢什么数字?

嘎嘎牙 六比马牙 次夫拉 呜 陆斯给喝

答: Это цифра 7.

数字七。

爱达 次夫拉 谢米

问: Какой чай больше всего нравится русским?

俄罗斯人最喜欢什么茶叶?

嘎过依 恰依 波里射 夫谢沃 呢拉为擦 陆斯给么

答: Это чёрный чай.

是红茶。

爱达 乔了内依 恰依

☞ зелёный чай 绿茶

☞ цветочный чай 花茶

◎ **请求讲述习俗** 问: Вы можете рассказать о ваших обычаях?

您能讲讲你们的习俗吗?

为 莫热节 拉斯嘎咋奇 阿 瓦是喝 阿呗恰牙喝

答: В двух словах не расскажешь.

三两句话讲不清楚啊!

呜 的呜喝 斯拉瓦喝 捏 拉斯嘎热是

◎ **询问举止原因** 问: Почему вы так делаете?

你们为什么这么做?

巴切目 为 达克 节拉耶节

答: Мы отмечаем праздник по традиции.

我们是按我们的传统过节。

美 阿特灭恰耶么 泼拉兹尼克 巴 特拉计次衣

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

传统	традиция（特拉计次牙）
习俗	обычай（阿呗恰侬）
民间的	народный（那罗的内依）
国家	страна（斯特拉那）
婚礼的	свадебный（斯瓦节波内侬）
叉子	вилка（为了嘎）
刀	нож（诺是）
数字	цифра（次夫拉）
节日	праздник（泼拉兹尼克）

5 特产美食

Особые местные продукты.

TIPS： 到了一个地方要充分犒赏您的味蕾，要饱尝当地的美食。俄罗斯的美食丰富，不过一般都是甜口和酸口的食物，可是美味程度还是令人称赞的。您可千万不要忘记给亲朋好友买一些俄罗斯的特产回去，俄罗斯的旅游纪念品可是琳琅满目，一定会满足您的要求的！

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 选购特产美食

1. Я хочу купить какие-нибудь сувениры.
   我想买点旅游纪念品。
   牙 哈秋 故比奇 嘎给耶-尼不奇 苏为尼累
2. Какие сувениры у вас продаются?
   你们这卖什么旅游纪念品？
   嘎给耶 苏为尼累 呜 瓦斯 泼拉达油擦

3. Я выбрал две матрёшки.
   我选了两个套娃。
   牙 为波拉了 的为 马特廖是给

◎ 给朋友带礼物

4. Мне надо купить что-нибудь в подарок друзьям.
   我要给朋友们买点什么做礼物。
   么捏 那达 故比奇 是多-尼不奇 夫 巴达拉克 的陆兹牙么
5. Думаю, что друзьям тоже русский кофе понравится.
   我认为朋友们也会喜欢俄罗斯咖啡的。
   度马油 是多 的陆兹牙么 多热 陆斯给衣 过非 巴呢拉为擦

◎ 个人喜好

6. Мне очень понравился суп.
   我非常喜欢苏泊汤。
   么捏 沃亲 巴呢拉为了夏 素泼
   ☞ борщ 红菜汤
   ☞ уха 鱼汤
7. Мне хочется купить русский шокалад.
   我想买些俄罗斯巧克力。
   么捏 霍切擦 故比奇 陆斯给衣 沙嘎拉特
8. Я пойду в магазин за сыром.
   我去商店买奶酪。
   牙 巴依度 呜 马嘎津 咋 瑟拉么
9. Русская колбаса-мой любимый продукт.
   俄罗斯香肠是我喜爱的食物。
   陆斯嘎牙 嘎了巴萨 莫依 六比美依 泼拉度克特

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ 询问特产美食

问: У вас здесь продаётся янтарь?
你们这卖琥珀吗?
呜 瓦斯 兹节西 泼拉达腰擦 洋达里

答: Нет, в магазине за углом продаётся.
没有，拐角处的商店卖。
涅特 呜 马嘎津捏 咋乌个洛么 普拉打腰擦

问: Какие сувениры вы мне предлагаете?

您建议我买什么纪念品?

嘎给耶 苏为尼累 为 么捏 泼列的拉嘎耶节

答: Вы можете купить матрёшку, водку и т.д.

您可以买套娃、伏特加酒等。

为 莫热节 故比奇 马特廖是故 我特故 衣 达克-达列耶

☞ шкатулка 漆器

问: Какие особые местные продукты у вас есть?

你们这有什么特产吗?

嘎给耶 阿索呗耶 灭斯内耶 泼拉度克喱 呜 瓦斯 耶斯奇

答: У нас есть кавказский торт, сыр и т.д.

我们有高加索蛋糕、奶酪等。

呜 那斯 耶斯奇 嘎夫嘎斯给依 多了特 瑟了 衣 达克-达列耶

☞ колбаса 香肠

◎ 询问材质

问: Из чего сделана матрёшка?

套娃是用什么做的?

衣射我 兹节拉那 马特廖是嘎

答: Из берёзы.

用桦木做的。

衣兹 别廖则

(3)迅速指给老外看 词汇跑酷,一个单词就能交流

旅游纪念品	сувенир(苏为尼累)
套娃	матрёшка(马特廖是嘎)
苏泊汤	суп(素泼)
巧克力	шокалад(沙嘎拉特)
奶酪	сыр(瑟了)
琥珀	янтарь(洋达里)
伏特加酒	водка(我特嘎)
白桦树	берёза(别廖咋)

6 光影留念

Фото на память.

TIPS: 旅游之时游客一般都要拍照留念，一方面给自己留个纪念，另一方面还可以展示给亲朋好友。可是有些景点是杜绝拍照的，您要询问清楚再拍，这样可以避免一些不必要的麻烦。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **请求合影**

1. Давайте сфотографируемся вместе!
   我们一起合张影吧！
   达瓦依节 斯发达个拉非陆耶么夏 呜灭斯节
2. Сделайте групповой снимок!
   照张集体相吧！
   兹节拉依节 个陆巴我依 斯尼马克

◎ **自拍**

3. Я хочу сфотографироваться на память.
   我想拍照留念。
   牙 哈秋 斯发达个拉非拉瓦擦 那 巴米牙奇
4. Здесь можно фотографироваться?
   这里可以照相吗？
   兹节细 莫日那 斯发达个拉非拉瓦擦

◎ **请求帮忙拍摄**

5. Помогите, пожалуйста, сфотографировать нас.
   请帮忙给我们拍张照。
   巴吗给节 巴热陆斯达 斯发达个拉非拉瓦奇 那斯
6. Сфотографируйте меня перед музеем.
   给我在博物馆前面照张相。
   斯发达个拉非陆依节 灭尼牙 别列特 目则耶么
   ☞ тефтром 剧院
   ☞ памятником 纪念碑
   ☞ машиной 汽车
7. Сделайте мне фото!
   给我照张相！
   斯发大戈拉飞路衣节 么捏

8. Как мне встать?
我怎么站着？
嘎克 么捏 夫斯达奇

◎ **拍摄景物**

9. Давно мечтал сфотографировать Красную площадь.
早就梦想拍摄一下红场了。
达呜诺 灭赤达了 斯发达个拉非拉瓦奇 克拉斯怒油 泼罗夏奇
☞ церковь 教堂
☞ Исторический музей 历史博物馆
☞ Библиотеку им. Ленина 列宁图书馆

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问是否能拍摄**

问: Можно ли здесь сфотографироваться?
这里可以照相吗？
莫日那 里 兹节西 斯发达个拉非拉瓦擦
答: Можно, как вы хотите.
可以，随便您怎么照都行。
莫日那 嘎克 为 哈计节

◎ **请人拍摄**

问: Вы можете помочь сфотографировать нас?
您能帮忙给我们拍张照吗？
为 莫热节 巴莫奇 斯发达个拉非拉瓦奇 那斯
答: С удовольствием.
非常荣幸！
斯 呜达我利斯特为耶么

◎ **拍摄背景**

问: На каком фоне вы хотите?
您想选什么背景照？
那 嘎过么 佛捏 为 哈计节
答: На фоне медного всадника.
以青铜骑士像为背景。
那 佛捏 灭的那瓦 夫萨的尼嘎

◎ **共同合影**

问: Могу ли я сфотографироваться с вами?
我可以和您合张影吗？
吗故 里 牙 斯发达个拉非拉瓦擦 斯 瓦米
答: Конечно, с удовольствием.
当然，非常荣幸。
嘎捏是那 斯 呜达我利斯特为耶么

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

照相	фотографироваться（发达个拉非拉瓦擦）
记忆	память（巴米牙奇）
相片	фото（佛达）
小组	группа（个陆巴）
镜头	снимок（斯尼马克）
背景	фон（佛嗯）
骑士	всадник（夫萨的尼克）

7 财物被盗

Утеря и кража.

TIPS： 财物失窃后不要惊慌，应该努力回想一下丢失的时间和地点，同时您可以拨打报警电话。如果是银行卡或手机等，您要第一时间到营业厅办理注销手续，避免财物的损失。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **丢失财物**

1. Я потерял свой паспорт.
   我护照丢了。
   牙 巴节俩了 斯沃依 巴斯巴了特
   ☞ кошелёк 钱包
   ☞ ручкую сумку 手包
   ☞ телефон 手机
   ☞ деньги 钱
2. Мне надо срочно аннулировать свою кредитную карту.
   我要赶快把信用卡注销。
   么捏 那达 斯洛赤那 阿怒里拉瓦奇 斯瓦油 克列计特怒油 嘎了度
3. Я не нашёл свою сумку.
   我找不到我的包了。
   牙 捏 那说了 斯瓦油 素么故

4. Я забыл сумку в автобусе.
我把包忘在公交车上了。
牙 咋呗了 素么故 呜 阿夫多不谢
☞ такси 出租车
☞ метро 地铁

◎ **询问他人**

5. Вы не видели красную сумку?
您看到过一个红色的包吗?
为 捏 为节里 克拉斯怒油 素么故

◎ **失物招领处**

6. Где находится бюро находок?
失物招领处在哪里?
哥节 那霍计擦 不油罗 那霍达克

◎ **财物被盗**

7. У меня украли кошелёк.
我的钱包被偷了。
呜 灭尼牙 呜克拉里 嘎射廖克

8. Я хочу сообщить в полицию.
我想报警。
牙 哈秋 萨波细奇 呜 巴里次油

9. Он вор, он украл мои деньги.
他是小偷，他偷了我的钱。
哦呢 我了 哦呢 呜克拉了 马衣 节尼给

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问状况**

问: Что случилось?
发生了什么事?
是多 斯陆奇拉西

答: Я потерял книгу.
我把书丢了。
牙 巴节俩了 克尼故

问: Что с вами?
您怎么了?
是多 斯 瓦米

答: У меня украли деньги в метро.
我的钱在地铁上被偷了。
呜 灭尼牙 呜克拉里 节尼给 呜 灭特罗

◎ **询问丢失地点** **问:** Куда пропал ваш паспорт?

您的护照忘哪了?

古大 普拉巴了 瓦是 巴斯巴了特

答: Я не могу вспомнить.

我想不起来了。

牙 捏 吗故 夫斯波么尼奇

◎ **询问财物特征** **问:** Какой у вас кошелёк?

您的钱包是什么样的?

嘎过依 呜 瓦斯 嘎射廖克

答: Небольшой и красного цвета.

不大，红色的。

捏巴里说依 依 克拉斯那瓦 次为达

☞ синего цвета 蓝色

☞ чёрного цвета 黑色

☞ белого цвета 白色

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

注销	аннулировать（阿怒里拉瓦奇）
信贷的	кредитный（克列计特内依）
找到的东西	находка（那霍特嘎）
钱包	кошелёк（嘎射廖克）
警察局	милиция（米里次牙）
回忆起	вспомнить（夫斯波么尼奇）

8 迷途问路
О дороге.

TIPS: 您如果迷了路，不要着急，可以向路人打听一下路线，最好多问几个人，这样可以更加确定方向。如果周围没有人，那么先观察一下周围的地形，查找一下有没有什么标志性的建筑物，之后可以向朋友打电话求助或者报警。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 迷路了

1. Я потерялся.

   我走丢了。

   牙 帕节俩了夏

2. Я заблудился.

   我迷路了。

   牙 咋波陆计了夏

3. Я не могу найти обратную дорогу.

   我找不到回去的路了。

   牙 捏 吗故 那依计 阿波拉特怒油 达罗故

◎ 问路

4. Вы не скажете, где находится гостиница《Звезда》?

   请问，星星宾馆在哪里?

   为 捏 斯嘎热节 哥节 那霍计擦 嘎斯计尼擦 兹为兹达

5. Как мне попасть в Малый театр?

   我怎么到小剧院?

   嘎克 么捏 巴巴斯奇 呜 马累依 计阿特了

   ☞ центр города 市中心

   ☞ болиница 医院

   ☞ университет 大学

6. Где я сейчас нахожусь?

   我现在在什么地方?

   个介 牙谢洽斯 那哈入细

7. Как называется эта улица?

   这条街叫什么?

   嘎克 那兹瓦耶擦 爱达 呜里擦

   ☞ проспект 大街

   ☞ квартал 街区

8. Вы не скажете, я на этом автобусе доеду до центра города?

   请问，我坐这辆公交车能到市中心吗?

   为 捏 斯嘎热节 牙 那 爱达么 阿夫多不谢 达耶度 达 岑特拉 过拉达

9. Сколько минут ходьбы?

走路要多长时间?

斯过里嘎 米怒特 哈计呗

☞ езды 乘车

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **问路**

问: Как мне попасть в гостиницу《Космос》?

我怎么到宇宙宾馆?

嘎克 么捏 巴巴斯奇 呜 嘎斯计尼促 过斯马斯

答: Извините, я впервые приехал сюда.

对不起，我是第一次来这里。

衣兹为尼节 牙 夫别了为耶 泼利耶哈了 休达

问: Как мне добраться до МГУ?

怎么到莫斯科大学?

嘎克 么捏 达波拉擦 达 爱么哥呜

答: Садитесь на автобус 6.

乘坐6路公交车。

萨计节西 那 阿夫多不斯 诺死了 山斯奇

◎ **询问交通工具**

问: На чём лучше доехать до центра города?

到市中心最好坐什么车?

那 乔么 陆彻 达耶哈奇 达 岑特拉 过拉达

答: Лучше всего на метро.

最好是坐地铁。

陆彻 夫谢沃 那 灭特罗

◎ **询问方向**

问: По какому направлению мне идти?

我应沿着哪个方向走?

夫 嘎锅么 那普拉呜列你也 么捏 衣计

答: Вам надо идти по левому направлению.

您应该沿着左边走。

瓦么 那列瓦

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

迷路	заблудиться（咋波陆计擦）
返回的	обратный（阿波拉特内依）
星星	звезда（兹为兹达）
走路	ходьба（哈计巴）
宇宙	космос（过斯马斯）
第一次	впервые（夫别了为耶）
方向	направление（那泼拉呜列尼耶）

9 报警求助
О помощи.

TIPS： 遇到紧急情况不要惊慌，应立刻拨打报警电话求助，要告诉对方您所在的具体位置，尽量在短时间内说清楚所发生的事情。特别提醒您的是俄罗斯的报警电话为：火警-01，警察局-02，救护车-03。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问报警电话**

1. Какой номер полиции?
警察局电话是多少？
嘎过依 诺灭了 巴里次衣
☞ скорая помощь 急救中心
☞ пожарная охрана 消防大队

2. Как звонить по телефону спасения?
怎么打求救电话？
嘎克 兹瓦尼奇 夫 斯路日布 斯巴谢

◎ **报警**

3. Вызовите, пожалуйста, полицию.
请叫警察。
为咋为节 巴热陆斯达 巴里次油

4. Мне надо позвонить в полицию.
我要给警察局打电话。
么捏 那达 巴兹瓦尼奇 呜 巴里次油

◎ **找执勤警察**

5. Где дежурный полицейский?
哪里有执勤的警察？
哥节 节入里牙特 巴里灿衣斯给依
☞ дорожный милиционер 交警

◎ **报告发生情况**

6. Мою квартиру обокрали.
我的房子被盗了。
马油 克瓦了计陆 阿巴克拉里

7. У меня украли деньги.
我的钱被偷了。
呜 灭尼牙 呜克拉里 节尼个

8. У нас пожар.
我们这发生了火灾。
呜 那斯 巴热了

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **报匪警**

问: Алло! Это полиция? У нас драка!
喂！是警察局吗？我们这有打架的！
阿罗 爱达 巴里次牙 呜 那斯 的拉嘎

答: Не волнуйтесь,говорите подробнее.
别着急，讲得详细点。
捏 瓦了怒依节西 嘎瓦里节 巴的罗波捏耶

◎ **报急救**

问: Алло! Это скорая помощь? Человек ранен.
喂！是急救中心吗？有人受伤了。
阿洛 爱达 斯过拉牙 波马细 切拉为克 拉涅呢

答: Сейчас мы приедем к вам.
我们这就赶过去。
谢洽斯 美 泼里耶节么 克 瓦么

◎ **报火警**

问: Алло! Это пожарная охрана? У нас пожар.
喂！是消防队吗？我们这发生了火灾。
阿罗 爱达 巴热了那牙 阿喝拉那 呜 那斯 巴热了

答: Где вы находитесь?
您在什么位置？
哥节 为 那哈计节西

◎ 询问警察局位置

问: Где находится полиция?

警察局在哪里?

哥节 那霍计擦 巴里次牙

答: Видите, вон синий дом.

您看，那个蓝房子就是。

为计节 沃恩 西尼依 多么

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

警察	милиционер（米里次阿捏了）
救助	спасение（斯巴谢尼耶）
火灾	пожар（巴热了）
打架	драка（的拉嘎）
保护	охрана（阿喝拉那）
蓝色的	синий（西尼依）

10 结账退房
Сдать номер.

TIPS: 结账之前最好提前向服告知服务台，以便他们为您准备好账单。在您离开前一定要认真检查，不要遗忘财物，您提交钥匙以后，宾馆的服务员会按规定检查一下房间的物品是否齐全和完好，检查之后您就可以正式办理退房手续了。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 告知离开

1. Завтра я уезжаю.

我明天离开。

咋夫特拉 牙 呜耶热油

☞ сейчас 现在

☞ сегодня 今天

☞ вечером 晚上

☞ утром 早上

2. Я хотел бы съехать из гостиницы.

我想离开宾馆。

牙 哈节了 呗 斯耶哈奇 衣兹 嘎斯计尼次

3. Я хочу сдать номер.

我想退房。

牙 哈秋 兹达奇 诺灭了

◎ **如何退房**

4. Как мне сдать номер?

我怎么办理退房?

嘎克 么捏 兹达奇 诺灭了

◎ **结账**

5. Счёт готов?

我想付款。

牙 哈节了吹 阿普拉吉奇

6. Сколько нужно заплатить?

需要付多少钱?

斯过里嘎 怒日那 咋泼拉计奇

7. Можно ли платить кредитной картой?

可以用信用卡支付吗?

莫日那 里 泼拉计奇 克列计特那依 嘎了达依

◎ **交钥匙**

8. Вот ключ, счёт, пожалуйста!

这是钥匙，请给我账单!

沃特 克六七 笑特 巴热陆斯达

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **退房**

问: Мы собираемся выехать из номера сейчас.

我们打算现在就离开。

美 萨比拉耶么夏 为耶哈奇 衣兹 诺灭拉 谢恰斯

答: Хорошо, мы проверим номер.

好的，我们检查一下房间。

哈拉说 美 泼拉为里么 诺灭了

◎ **结算电话费**

问: Вы оплатили телефонные разговоры?

您付电话费了吗?

为 阿泼拉计里 节里佛内耶 拉兹嘎我累

答: Нет, сейчас оплачу.

没有，这就付。

捏特 谢恰斯 阿泼拉秋

◎ **付款**

问: Можно заплатить долларами?

可以用美元支付吗?

莫日那 咋泼拉计奇 多拉拉米

答: Конечно, можно.

当然可以。

嘎捏是那 莫日那

☞ рубль 卢布

☞ евро 欧元

☞ юань 人民币

◎ **退房时间**

问: Во сколько вы уезжаете?

您几点离开?

瓦 斯过里嘎 为 呜耶热耶节

答: В девять часов утра.

早上九点钟。

呜 节为牙奇 奇索夫 乌特拉

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

离开	уезжать（呜耶热奇）
离开	съехать（斯耶哈奇）
检查	проверить（泼拉为里奇）
谈话	разговор（拉兹嘎我了）
支付	заплатить（咋泼拉计奇）

第三部分 社交职场

努力的你 最有人气

PART 3

寻找工作

1 详询工作
О работе

TIPS：工作对于一个人的仕途来说可谓是十分重要，所以要充分地了解您要选择的工作，要看看这份工作是否有长远的发展潜力，也要兼顾家庭因素、公司离家的远近、是否经常出差等。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **求职**

1. Я ищу работу с полной занятостью.
我想找一份全职工作。
牙 衣休 拉波度 斯 波了那依 咋尼牙达斯奇油

2. Ищу работу по совместительству.
我想找一份兼职工作。
衣休 拉波度 巴 萨呜灭斯计节里斯特呜

◎ **了解薪水**

3. Как Ваша зарплата?
工资怎么样？
嘎克 瓦沙 咋了普拉大
☞ премия 奖金
☞ льгота 待遇

◎ **工作时间**

4. Какой режим работы в этой фирме?
这个公司的工作时间怎么样？
嘎过依 列日么 拉波嘚 呜 爱达依 非了灭

◎ **询问待遇**

5. Это фирма обеспечивает нас общежитием?
这个公司给咱们提供宿舍吗？
爱达 非了吗 阿别斯别奇瓦耶特 那斯 阿泼谢日计耶么

6. Сколько отпусков в году?
一年几次假期？
斯过里嘎 沃特布斯嘎夫 呜 嘎度

◎ **对员工的要求**

7. Какие у вас требования к претенденту?
你们对求职者有什么要求？

嘎给耶 呜 瓦斯 特列巴瓦尼牙 克 波列见但度

☞ работник 员工

◎ **试用期**

8. Как долго продолжается испытательский срок?

试用期多长时间？

嘎克 多了嘎 泼拉达了热耶擦 衣斯呗达节里内衣 斯洛克

◎ **询问经营业务**

9. чем занимается эта фирма?

这个公司是经营什么的？

切么 咋尼马耶擦 爱达 非了马

◎ **询问公司地点**

10. В каком городе находится эта фирма?

这个公司位于哪个城市？

夫 嘎过么 过拉节 那霍计擦 爱达 非了马

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问工作**

问: Кем вы работаете?

您是做什么工作的？

哥也么 为 拉波达耶节

答: Я работаю переводчиком.

我是翻译。

牙 拉波达油 别列我奇嘎么

◎ **工作地点**

问: Ваша компания находится далеко от дома или нет?

你们公司离家远吗？

瓦沙 嘎么巴尼牙 那霍计擦 达列过 阿特 多马 衣里 捏特

答: Очень далеко, поэтому я живу в общежитии.

很远，所以我住在宿舍里。

沃亲 达列过 巴爱达么 牙 日呜 呜 阿波谢日计衣

问: А где вы работаете?

您在哪里工作？

阿 手节 为 拉波达耶节

答: Я работаю во внешнеторговой компании.

我在外贸公司工作。

牙 拉波达油 瓦 呜捏是捏达了过瓦依 嘎么巴尼衣

◎ **工资数额**

问: Вы много зарабатываете?

您赚得多吗？

为 么诺嘎 咋拉巴啰瓦耶介

答: Нормально, хватает.

还行，自己花够了。

那了马里那公涅 喝瓦达耶特

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

就业	занятость（咋尼牙达斯奇）
兼职	совместительство（萨呜灭斯计节里斯特瓦）
关于	насчёт（那笑特）
工资	зарплата（咋了泼拉达）
制度	режим（列日么）
公司	фирма（非了马）
要求	требование（特列巴瓦尼耶）
有意者	претендент（泼列见但特）
外贸的	внешнеторговый（呜捏是捏达了过为依）
赚钱	зарабатывать（咋拉巴嘚瓦奇）
公司	компания（嘎么巴尼牙）

2 个人简历
Резюме.

TIPS：个人简历是让别人了解您的一扇窗，您要尽量写得详细些，把自己的长处和优势介绍给对方。简历的基本信息包括姓名、性别、年龄、出生年月、婚否、学历、联系方式、工作经验等。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **年龄**

1. Меня зовут Саша, мне сорок лет.
我叫萨沙，四十岁。
灭尼牙 咋呜特 萨沙，么捏 索拉克 列特

◎ **出生日期**

2. Я родился в 1985 году.
我生于1985年。
牙 拉计了夏 呜 1985 嘎度

◎ **籍贯**

3. Я родом из Шанхая.
   我生于上海。
   牙 罗达么 衣兹 上哈牙
   ☞ Нанкина 南京
   ☞ Харбина 哈尔滨
   ☞ Уханя 武汉

◎ **自我介绍**

4. Разрешите мне представиться.
   请允许我自我介绍一下。
   拉兹列是节 么捏 泼列次达为擦

◎ **学历水平**

5. В 2003 году я окончил Пекинский университет.
   我2003年毕业于北京大学。
   呜 2003 嘎度 牙 阿空气了 别给呢斯给依 呜尼为了细节特
6. Я получил высшее образование.
   我获得了高等学历。
   牙 巴陆奇了 为射耶 阿波拉昨瓦尼耶

◎ **专业**

7. Моя специальность“внешнеторговая экономика”.
   我的专业是“外贸经济”。
   马牙 斯别次阿里那斯奇 呜捏是捏达了过瓦牙 爱嘎诺米嘎

◎ **婚否**

8. Я не женат.(мужчина)
   我未婚（男）。
   牙 捏 热那特
   ☞ замужем 结婚（女）

◎ **外语情况**

9. Я хорошо владею английским языком.
   我英语很好。
   牙 哈拉说 呜拉节油 安哥里依斯给么 衣兹过么
   ☞ русский язык 俄语
   ☞ китайский язык 汉语
   ☞ французский язык 法语

◎ **驾车**

10. Я хорошо вожу машину.
    我车开得很好。
    牙 哈拉说 瓦入 马是怒

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **称呼**

问: Как вас зовут?
您叫什么名字?

嘎克 瓦斯 咋乌特

答: Меня зовут Ли Мин, моё русское имя Андрей.

我叫李明，我的俄语名字叫安德烈。

灭尼牙 咋乌特 李明 马腰 陆斯嘎耶 衣米牙 安的列依

◎ **哪里生人**

问: Откуда вы родом?

您是哪里人?

阿特故达 为 罗达么

答: Я родом из Харбина.

我是哈尔滨人。

牙 罗达么 衣兹 哈了比那

◎ **毕业院校**

问: Какой университет вы окончили?

您毕业于哪所大学?

嘎过依 呜尼为了细节特 为 阿空奇里

答: Я окончил Харбинский политехнический университет.

我毕业于哈尔滨工业大学。

牙 阿空奇了 哈了宾斯给依 巴里节喝尼切斯给依 呜尼为了细节特

◎ **工作经验**

问: Раньше вы работали переводчиком?

您以前做过翻译吗?

拉尼射 为 拉波它里 别列我奇卡么

答: Да, я работал 4 года.

是的，我工作了4年。

达 牙 拉波达了 切嘚列 过达

◎ **有无驾照**

问: Есть ли у вас водительские права?

您有驾照吗?

耶斯奇 里 呜 瓦斯 瓦计节里斯给耶 泼拉瓦

答: Есть, в прошлом году я получил.

有，去年拿到的。

耶斯奇 牙 巴路奇了 普拉瓦夫 普罗是拉么 嘎杜

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

● 简历	резюме（列兹油灭）
● 介绍	представиться（泼列次达为擦）
● 教育	образование（阿波拉咋瓦尼耶）

专业	специальность（斯别次阿里那斯奇）
经济	экономика（爱嘎诺米嘎）
车辆	машина（马是那）
从哪里	откуда（阿特故达）
驾驶的	водительский（瓦计节里斯给依）
权利	право（泼拉瓦）

3 参加面试

Участие в собеседовании.

TIPS：您参加面试的前几天一定要好好休息，以最饱满的精神状态去迎接面试的考验。面试的时候男士要西服革履，女士也要长裤衬衫，这既表现了您对工作的重视，也是对考官的尊重。进门后要问好，回答问题时要有条不紊，给考官留下好的印象。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问主管人员** 1. К кому мне обратиться?

我应该找谁？

克 嘎目 么捏 阿波拉计擦

◎ **询问地点** 2. Где проходит собеседование?

面试在哪里进行？

哥节 泼拉霍计特 萨别谢达瓦尼耶

◎ **询问时间** 3. Когда начинается собеседование?

面试什么时候开始？

嘎个达 那奇那耶擦 萨别谢达瓦尼耶

◎ **排队顺序** 4. Я оказался вторым в очереди.

我排在第二个。

牙 阿嘎咋了夏 夫达累么 呜 沃切列计

◎ **面试心情** 5. Я волнуюсь перед собеседованием.

我面试前很紧张。

牙 瓦了怒油西 别列特 萨别谢达瓦尼耶么

◎ **工作经验**

6. У меня есть опыт работы.
我有工作经验。
呜 灭尼牙 耶斯奇 沃呗特 拉波嘚

◎ **介绍自己**

7. Я трудолюбивый человек.
我是个勤劳的人。
牙 特陆大六比为依 切拉为克
☞ жизнерадостный 热爱生活的
☞ общительный 善于交际的

8. У меня хорошее чувство коллективизма.
我有很好的团队精神。
牙 乌灭油 拉波大夫 嘎列克 吉为

◎ **递交简历**

9. Здравствуйте, это моё резюме.
您好，这是我的简历。
兹的拉斯特呜依节 爱达 马腰 列兹油灭

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **工作经历**

问: Сколько времени вы работаете в этой сфере?
您在这个领域工作多长时间了?
斯过里嘎 呜列灭尼 为 拉波达耶节 呜 爱达依 斯非列

答: Три с половиной года.
三年半。
特里 斯 巴拉为那依 过达

问: У вас есть опыт работы в этой сфере?
您有这方面的工作经验吗?
呜 瓦斯 耶斯奇 沃吹特 拉波嘚 呜 爱达依 斯非列

答: Да, у меня богатый опыт.
有的，我有丰富的经验。
达 呜 灭尼牙 巴嘎嘚依 沃呗特

◎ **求职原因**

问: Почему вы выбрали именно нашу компанию?
为什么你偏偏选择了我们公司?
巴切目 为 为波拉里 衣灭那 那术 嘎么巴尼油

答: Я хочу работать в СП.
我想在合资公司工作。
牙 哈秋 拉波达奇 夫 爱斯-白

问: Почему вы покинули прежнюю работу?

您为什么放弃了原来的工作？
巴切目 为 巴给怒里 泼列日牛油 拉波度

答: Зарплата очень маленькая.
工资太少了。
咋了泼拉达 哦亲 马林尼嘎牙

◎ **学历状况**

问: Какое у вас образование?
您是什么学历？
嘎过耶 呜 瓦斯 阿波拉咋瓦尼耶

答: Я бакалавр.
我是学士。
牙 巴嘎拉呜了
☞ аспирант 硕士
☞ доктор 博士

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

交谈	собеседование（萨别谢达瓦尼耶）
顺序	очередь（沃切列奇）
经验	опыт（沃呗特）
热爱劳动的	трудолюбивый（特陆大六比为依）
感情	чувство（秋夫斯特瓦）
集体主义	коллективизм（嘎列克计为兹么）
领域	сфера（斯非拉）
合资公司	СП（爱斯-白）
学士	бакалавр（巴嘎拉呜了）

4 新人录用
Приём.

TIPS： 当您得知被录用的那一刻一定激动万分，可是不要忘记感谢领导对您的信任和亲朋好友的关心，您要再接再厉，在新的公司里一展才华，不要辜负领导对您的信任。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **被录用**

1. Я был принят.
   我被录用了。
   牙 呗了 波里尼牙特
2. Я прошёл собеседование в этой компании.
   我通过了这个公司的面试。
   牙 普里勺了 萨别谢达瓦尼耶 呜 爱达依 嘎么巴尼衣
3. Вы нам очень нравитесь.
   我们非常地喜欢您。
   为 那么 沃亲 呢拉为节西
4. Я буду работать в этой компании.
   我将在这个公司里工作。
   牙 不度 拉波达奇 呜 爱达依 嘎么巴尼衣
5. Как я рад, что меня зачислили.
   我太高兴了，我被录取了。
   嘎克 牙 拉特 是多 灭尼牙 咋奇斯里里
6. Я нашёл своюзаветную работу.
   我找到了自己梦寐以求的工作。
   牙 那说了 斯瓦油 咋为特怒油 拉波度
   ☞ лучшую 最好的
   ☞ удовлетворительную 满意的
7. Я не могу представить себе, что я буду работать в этой компании.
   我真不敢想象我就要在这个公司上班了。
   牙 捏 吗故 泼列次达为奇 谢别，是多 牙 不度 拉波达奇 呜 爱达依 嘎么巴尼衣

◎ **签工作合同**

8. Я решил подписать договор с компанией.
   我决定和公司签合同了。
   牙 列是了 巴特比萨奇 达嘎我了 斯 嘎么巴尼耶依

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **上岗工作**

问: Когда надо начать работать?
什么时候开始工作?
嘎个达 那达 那洽奇 拉波大气

答: С завтрашнего дня.
从明天开始。
斯 咋夫特拉是捏瓦 的尼牙

问: Вы не можете приехать на работу завтра?
您明天能来上班吗?
为 捏 莫热节 泼里耶哈奇 那 拉波度 咋夫特拉

答: Конечно, я могу.
当然，我可以。
卡捏是那 牙 吗故

问: Можете ли вы начать работать сегодня?
您今天就能开始上班吗?
莫热节 里 为 那恰奇 拉波达奇 谢我的尼牙

答: Конечно, я готов.
当然，我已经准备好了。
卡捏是那 牙 嘎多夫

◎ **带证件**

问: Принесите ваши документы, мы вас принимаем.
把您的证件带来，我们录用您了。
泼里捏西节 瓦是 大故面嘚，美 瓦斯 泼里尼马耶么

答: Я принесу, благодарю за ваше доверие.
我会带来的，感谢您的信任。
牙 泼利捏素，波拉嘎大六 咋 瓦山 达为里耶

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

接收	приём（泼里腰么）
签署	подписать（巴特比萨奇）
合同	договор（达嘎我了）
想象	представить себе（泼列次达为奇 谢别）
明天的	завтрашний（咋夫特拉是尼依）
信任	доверие（达为里耶）

进入职场

1 新人报到

Новый коллега.

TIPS: 新人的第一天履职总是非常的新鲜，要熟悉一下新的工作环境，认识一下新的同事，了解一下工作的事项等，还要虚心向领导和同事请教，争取早日融入到新的工作中去。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **介绍自己**

1. Я ваш новый коллега.
   我是你们的新同事。
   牙 瓦是 诺为依 嘎列嘎

◎ **填表**

2. Какие бланки мне заполнить?
   我要填什么表?
   嘎给耶 波兰给 么捏 咋波了尼奇
   ☞ анкета *履历表*
3. Где мне поставить подпись?
   我在哪里签名?
   哥节 么捏 巴斯达为奇 波特比西

◎ **办公地点**

4. В каком кабинете я буду работать?
   我在哪个办公室工作?
   夫 嘎过么 嘎比捏节 牙 不度 拉波达奇
5. Где мне сесть за работу?
   我坐在哪里工作?
   哥节 莫衣 拉波奇衣 斯多

◎ **询问作息时间**

6. Какое у меня расписание?
   我的作息时间是什么?
   嘎过耶 呜 灭尼牙 拉斯比萨尼耶
7. Когда перерыв на обед?
   什么时候午休?
   嘎个达 别列累夫 那 阿别特

◎ **熟悉环境**

8. Мне хотелось бы ознакомиться с офисом.
我想熟悉下工作环境。
么捏 哈节拉西 呗 阿兹那过米擦 斯 哦非萨么

◎ **询问问题**

9. Если у меня есть вопрос, к кому мне обратиться?
如果我有问题问谁呢?
耶斯里 呜 灭尼牙 耶斯奇 瓦泼罗斯，嘎目 么捏 阿波拉计擦

◎ **了解工作**

10. Какие у меня обязанности?
我该做什么?
嘎给耶 呜 灭尼牙 阿比牙咋那斯计

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **欢迎新人**

问: Сегодня к нам пришёл новый коллега!
今天我们这里来了一位新同事!
谢我的尼牙 克 那么 泼里说了 诺为依 嘎列嘎

答: Приветствуем вас в нашей фирме.
欢迎来到我们公司。
泼利为次特呜耶么 瓦斯 呜 那射依 非了灭

◎ **办公室**

问: Есть ли у меня отдельный кабинет?
我有个人的办公室吗?
耶斯奇 里 呜 灭尼牙 阿节里内依 嘎比捏特

答: Есть, ваш кабинет 3.
有的，您的办公室是3号。
耶斯奇，瓦是 嘎比捏特 特里

◎ **分配工作**

问: Что мне делать?
我应该做什么?
是多 么捏 节拉奇

答: Позже я вам дам поручение.
过会我给您任务。
波兹热 牙 瓦么 达么 巴陆切尼耶

◎ **客户名单**

问: Вы не можете дать мне список клиентов?
您能给我一份客户名单吗?
为 捏 莫热节 达奇 么捏 斯比萨克 克里因达夫

答: Вот вам список клиентов.
给您客户名单。
沃特 瓦么 斯比萨克 克里因达夫

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

同事	коллега（嘎列嘎）
签名	подпись（波特比西）
办公室	кабинет（嘎比捏特）
间歇	перерыв（别列累夫）
办公场所	офис（沃非斯）
义务	обязанность（阿比牙咋那斯奇）
任务	поручение（巴陆切尼耶）
名单	список（斯比萨克）
客户	клиент（克里因特）

2 结识同事
Знакомство с коллегами.

TIPS：同事是您工作上不可缺少的朋友和搭档，同事可以在您困难的时候向您伸出援助之手，所以结交同事是非常有必要的。结识之时您可以详细地介绍一下自己，以便让同事对您有所了解，争取找到共同的爱好，有了共同语言你们会成为很好的朋友。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **姓名**

1. Разрешите представиться, меня зовут Володя.
   请允许我介绍一下，我叫瓦洛嘉。
   拉兹列是节 波列次达为擦 灭尼牙 咋呜特 瓦洛嘉
2. Вы можете называть меня просто Вова.
   您可以叫我沃瓦（弗拉基米尔的爱称）。
   为 莫热节 那兹瓦奇 灭尼牙 波罗斯达 沃瓦
3. Позвольте узнать вашу фамилию.
   请告诉我您的姓氏。
   巴兹沃里节 呜兹那奇 瓦术 发米里油

◎ **来自何地**

4. Я приехал из Китая, я китаец.

我来自中国，我是中国人。

牙 泼里耶哈了 衣斯 给达牙，牙 给达耶次

☞ русский 俄罗斯人

☞ японец 日本人

☞ армянин 亚美尼亚人

☞ англичанин 英国人

◎ **相识**

5. Очень рад с вами познакомиться!

很高兴认识您！

沃亲 拉.特 斯 瓦米 巴兹那过米擦

6. Здравствуйте, будем знакомы!

您好，让我们认识一下！

兹的拉斯特呜依节 不节么 兹那过美

7. Сейчас мы коллег.

现在我们就是同事了。

谢洽斯 美 嘎列克

◎ **请求关照**

8. Любите и жалуйте, пожалуйста!

请多关照！

留比节 衣 热陆节 巴热陆斯达

◎ **记下电话**

9. Запишите мой телефон.

记一下我的电话吧。

咋比是节 莫依 节列佛

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **自我介绍**

问: Меня зовут Марина, а как вас зовут?

我叫玛丽娜，您叫什么？

灭尼牙 咋呜特 玛丽娜 阿 嘎克 瓦斯 咋呜特

答: Меня зовут Володя.

我叫瓦洛嘉。

灭尼牙 咋呜特 瓦洛嘉

◎ **自我介绍**

问: Познакомьтесь, пожалуйста, это директор отдела продаж.

认识一下，这位是销售部经理。

巴兹那过米节西 巴热陆斯过 爱达 计列克达了 阿节拉 泼拉达是

答: Очень приятно с вами познакомиться.

认识您很荣幸!

沃亲 波里牙特那 斯 瓦米 巴兹那过米擦

☞ отдел кадров 人事部

◎ **询问姓氏**

问: Как ваша фамилия?

您姓什么?

嘎克 瓦沙 发米里牙

答: Моя фамилия Ян.

我姓杨。

马牙 发米里牙 杨

◎ **询问是哪里人**

问: Откуда вы приехали?

您从哪里来啊?

阿特故达 为 波里耶哈里

答: Я приехал из Харбина.

我来自哈尔滨。

牙 波里耶哈了 衣兹 哈了比那

☞ Даляня 大连

☞ Шэньяна 沈阳

(3)迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

中国	Китай（给达依）
中国人	китаец（给达耶次）
称作	называть（那兹瓦奇）
销售	продажа（泼拉达热）

3 同事相处

Общение с коллегами.

TIPS: 同事之间要互相帮助，您如果热心帮助同事，当您需要帮助时您的同事也会努力地帮助您，这样你们就渐渐形成了团队协作精神，不仅会让友谊更加深厚，而且工作也会变得更加轻松。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **互相帮助**

1. Вы не можете мне помочь?
   您能帮帮我吗？
   为 捏 莫热节 么捏 巴莫奇
2. Мне нужна ваша помощь.
   我需要您的帮助。
   么捏 怒日那 瓦沙 波吗细
3. Я всегда готов помочь своим коллегам.
   我随时准备帮助我的同事。
   牙 夫谢个达 嘎多夫 巴莫奇 斯瓦衣么 嘎列嘎么
4. Я не смог бы выполнить задачу, если не было бы вашей помощи.
   如果不是您的帮助我就完不成任务了。
   牙 捏 斯莫克 呗 为巴了尼奇 咋达秋 耶斯里 别斯 瓦射衣 波马西
5. Можно заменить меня на вечернюю смену?
   可以替我上个晚班吗？
   维 莫热介 咋灭尼奇 灭尼牙 那 为切了牛油 斯灭怒
6. Помоги мне рассмотреть заказы.
   帮我研究一下订单。
   巴马给 么捏 普拉马特列奇 咋嘎兹

◎ **同事性格**

7. Мой коллега такой серьёзный человек.
   我的同事是个严肃的人。
   莫依 嘎列嘎 达过依 谢里腰兹内依 切拉为克
   ☞ весёлый 乐观的
   ☞ добросердечный 热心的

◎ **合作共事**

8. Давайте вместе составим план на слудующий месяц.
   我们一起来制订下个月的计划吧。
   达瓦依节 呜灭斯节 萨斯达为么 泼兰 那 斯列度油西依 灭夏次
9. Мне трудно сотрудничать с ним.
   我难以和他共事。
   么捏 特陆的那 萨特陆的尼恰奇 斯 尼么
   ☞ легко 轻松地
10. Мы хорошие партнёры.
    我们是好搭档。
    么 哈罗是耶 巴了特尼奥累

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ 寻求帮助

问: Я не могу выполнить задачу вовремя, как быть?
我不能按时完成任务了，怎么办啊？
牙 捏 吗故 为巴了尼奇 咋达秋 瓦呜列灭牙 嘎克 呗奇

答: Тогда я вам помогу.
我帮您吧。
达个达 牙 瓦么 巴马故

问: Помогите мне! Кто из вас умеет составлять годовой план?
你们中哪位可以帮我制订一下年度计划？
巴吗给节 么捏 克多 衣兹 瓦斯 呜灭耶特 萨斯达呜俩奇 嘎达我依 波兰

答: Я умею, могу вам помочь.
我会，我可以帮您。
牙 呜灭油 吗故 瓦么 巴莫奇

◎ 协商加班

问: Можете ли вы поработать сверхурочно?
您能加一下班吗？
莫热节 里 为 巴拉波达奇 斯为了乎罗奇那

答: Извините, у меня срочные дела.
对不起，我有急事。
衣兹为尼节 呜 灭尼牙 斯洛奇内耶 节拉

◎ 询问同事工资发放时间

问: Когда выплачивается зарплата?
什么时候发工资？
嘎个达 为泼拉奇瓦耶擦 咋了泼拉达

答: Кажется, второго числа этого месяца.
好像这个月二号。
嘎热擦 夫达罗瓦 奇斯拉 爱达瓦 灭夏擦

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

严肃的	серьёзный（谢里腰兹内依）
合作，共事	сотрудничать（萨特陆的尼恰奇）
伙伴	партнёр（巴了特尼奥了）

代替	заменить（咋灭尼奇）
交替	смена（斯灭那）
加班	сверхурочно（斯为了乎罗奇那）

4 现代化办公
Современный офис.

TIPS：进入了21世纪，很难想象没有网络，没有现代化的办公设备，将会是怎样的一个工作状态。掌握计算机知识与技能已经成为用人单位招聘的一项基本要求。我们要充分利用这些便利的网络条件，如可以用电子邮件和同事或客户沟通，既方便又快捷。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 网络办公

1. У нашей компании безлимитный тариф.
   我们公司是包月上网。
   呜 那射依 嘎么巴尼衣 别兹里米特内依 达里夫
2. У каждого из наших коллег есть компьютер.
   我的每位同事都有电脑。
   呜 嘎日达瓦 衣兹 那是喝 嘎列克 耶斯奇 嘎么比油逮了
3. Я хорошо владею компьютером.
   我可以熟练操作电脑。
   牙 哈拉说 吗拉节油 嘎么比油逮拉么

◎ 电子邮箱

4. У меня две электронные почты.
   我有两个电子邮箱。
   呜 灭尼牙 的为 爱列克特隆内耶 波奇嘚
5. Я отправил вам письмо по электронной почте.
   我给您发了电子邮件。
   牙 阿特泼拉为了 瓦么 比西莫 巴 爱列克特隆那依 波奇节
6. Проверьте ваш электронный ящик.
   查看一下您的电子邮箱。
   泼拉为里节 瓦是 爱列克特隆内依 牙细克

◎ 聊天软件

7. Я пользуюсь программой《скайп》.
   我用Skype软件。
   牙 波里足油西 泼拉个拉马依 斯盖泼

◎ **打印**

8. У нас есть принтер.

我们有打印机。

呜 那斯 耶斯奇 泼林担了

☞ факс 传真

◎ **公司网址**

9. Это официальный сайт нашей компании.

这是我们公司的官网。

爱达 阿非次阿里内依 萨依特 那山依 嘎么巴尼衣

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问邮箱**

问: У вас есть электронная почта?

您有电子邮箱吗?

呜 瓦斯 耶斯奇 爱列克特隆那牙 波奇达

答: Есть, запишите, пожалуйста.

有，请记一下。

耶斯奇 咋比是节 巴热陆斯达

问: Получили ли вы электронную почту?

您收到电子邮件了吗?

巴陆气里 里 为 爱列克特隆怒油 波奇度

答: Сейчас проверю.

现在我查看一下。

谢恰斯 泼拉为六

◎ **联系方式**

问: Как мы будем связываться?

我们如何联系?

嘎克 美 不节么 斯为牙兹瓦擦

答: Мы можем отправлять друг другу электронную почту.

我们可以互发电子邮件。

美 莫热么 阿特泼拉呜俩奇 的陆克 的陆故 阿的列萨 爱列克特洛怒油 波奇度

◎ **打印份数**

问: Сколько экземпляров вам надо копировать?

您要复印几份?

斯过里嘎 爱克则么泼俩拉夫 瓦么 那达 嘎比拉瓦奇

答: 6 односторонних экземпляров.

六份单面的。

山斯奇 爱克则么泼俩拉夫+斯 阿的诺衣 斯大拉内

☞ двусторонних 双面的

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

无限的	безлимитный（别兹里米特内依）
费率	тариф（达里夫）
电子的	электронный（爱列克特隆内依）
邮箱	почта（波奇达）
复印机	принтер（泼林担了）
份	экземпляр（爱克则么泼俩了）
复制	копировать（嘎比拉瓦奇）

5 请假
Отгул.

TIPS：如果您在工作时有事需要请假，必须向领导说明具体事由。如果长时间请假还需要提交书面的请假申请。一旦真的有病最好不要坚持工作，可以请假回家休养，严重的话应尽早去医院就医。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 不能上班

1. Сегодня я не могу пойти на работу.
今天我不能去上班了。
谢我的尼牙 牙 捏 吗故 巴依计 那 拉波度

◎ 请假

2. Могу ли я взять отпуск со второго августа?
我可以从八月二号开始请假吗？
吗故 里 牙 呜咋奇 沃特布斯克 萨 夫达洛瓦 阿呜故斯达
3. Я прошу отгул на 3 дня.
我要请三天的假。
牙 泼拉术 阿特故了 那 特里 的尼牙
4. Я просил отпуск по болезни на месяц.
我请了一个月的病假。
牙 泼拉西了 沃特布斯克 巴 巴列兹尼 那 灭夏次

◎ **请假原因**

5. У меня срочные дела, придётся уехать домой.
我有急事，需要回家一趟。
呜 灭尼牙 斯罗赤内耶 节拉 波利叫擦 呜耶哈奇 达莫依

6. Я заболел гриппом.
我得了流感。
牙 咋巴列了 个里巴么

7. Мне сделали операцию.
我做了手术。
么捏 兹节拉里 阿别拉次油

8. Моя бабушка скончалась, мне нужен отпуск.
我的祖母去世了，我要请假。
马牙 巴不是卡 斯坎恰拉西 么捏 怒人 沃特布斯克
☞ дедушка 祖父、外祖父

9. Завтра у моей сестры будет свадьба.
明天我的姐姐结婚。
咋夫特拉 呜 马耶依 谢斯特累 不节特 斯瓦计巴
☞ брат 哥哥

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **找领导请假**

问: Вы пришли ко мне по делу?
您来我这有事吗?
为 波里是利 嘎 么捏 巴 节陆

答: Да, я прошу отгул на неделю.
是的，我想请一个星期的假。
达 牙 波拉术 阿特故了 那 捏节六

◎ **说明原因**

问: Что случилось?
怎么了?
是多 斯陆气拉西

答: Я простудился, чувствую себя очень плохо.
我感冒了，感觉非常不好。
牙 波拉斯度计了夏 秋夫斯特呜油 谢比牙 哦亲 波罗哈

◎ **请假期限**

问: Когда вы можете возвращаться на работу?
您什么时候能回来工作?
嘎个达 为 斯莫热节 为了擦 那 拉波度

答: Через 3 дня.
三天以后。
切列斯 特里 的尼牙

问: На Сколько дней я могу просить отгул?

我可以请几天的假?

那 斯过里嘎 的捏依 牙 吗故 泼罗西奇 阿特故了

答: Не больше трёх рабочих дней.

不能超过三个工作日。

捏 波利射 特廖喝 拉波赤喝 的捏依

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

请假	отгул（阿特故了）
疾病	болезнь（巴列兹尼）
流感	грипп（个里泼）
手术	операция（阿别拉次牙）
姐姐	сестра（谢斯特拉）
婚礼	свадьба（斯瓦计巴）

6 接打电话

Звонок.

TIPS: 接电话时一定要彬彬有礼，问好之后要自报家门，这样不至于让对方说了许多之后发现打错了号码而闹出了笑话。打电话时也要先介绍下自己。对于电话里的男性和女性可以称呼为先生和女士，如果是年轻的女性在俄罗斯可直接称呼为“姑娘”（девушка）。

(1) 迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 接电话

1. Я вас слушаю.

   您请讲。

   牙 瓦斯 斯陆沙油

2. Господин Ли у телефона.

   我是李先生。

   嘎斯巴津 李 呜 节里佛那

   ☞ госпожа Ли 李女士

◎ **听不清**

3. Я вас не слышу.
我听不清您说话。
牙 瓦斯 捏 斯累术

◎ **打错电话**

4. Вы ошиблись номером.
您打错电话了。
为 阿是波利西 诺灭拉么

5. Вы не туда попали.
您打错电话了。
为 捏 度达 巴巴里

6. Здесь такого нет.
这里没有那个人。
兹节西 达过瓦 捏特

◎ **重拨**

7. Перезвоните позже, пожалуйста.
请过会儿再打。
别列兹瓦尼节 泼热 巴热陆斯达

8. Я вам перезвоню через минуточку.
我过会儿给您打电话。
牙 瓦么 别列兹瓦牛 切列斯 米怒达奇故

◎ **打电话**

9. Это Анна Петровна.
我是安娜·彼得罗夫娜。
爱达 阿那 别特罗呜那

10. Вас беспокоит китайская компания《Дунфан》.
我是中国东方公司。
瓦斯 别斯巴过衣特 给达依斯嘎牙 嘎么巴尼牙 吨方

◎ **打通电话**

11. Как хорошо, я до вас дозвонился.
太好了，终于给您打通了。
嘎克 哈拉说 什多牙 达 瓦斯 达兹瓦尼了夏

◎ **找人接电话**

12. Будьте добры, директора Вана.
劳驾，请王经理接电话。
萨那计尼介 兹 吉列克大拉 王那么
☞ Можно 请……
☞ Позовите 叫……

13. Одну минуточку!
请稍等！
阿的怒 米怒达奇故

◎ **询问区号** 14.Какой код Москвы?

莫斯科的区号是多少？

嘎过依 过特 吗斯科为

◎ **请求别挂电话** 15. Не кладите трубку!

别挂电话！

捏 克拉计节 特陆波故

◎ **感谢来电** 16. Спасибо за звонок.

谢谢您给我打电话。

斯巴西巴 咋 兹瓦诺克

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **电话找人**

问：Алло! Это ОАО《Заря》, кого вам надо?

喂！这是曙光有限公司，您找哪位？

阿罗 爱达 哦阿哦 咋俩 嘎沃 瓦么 那达

答：Здравствуйте, можно вашего директора?

您好，请让你们经理接电话。

兹的拉斯特呜依节 莫日那 瓦山瓦 计列克达拉

◎ **介绍自己**

问：Кто у телефона?

您是哪位？

克多 呜 节列佛那

答：вас беспокоит китайская компания.

我是中国东方公司。

瓦斯 别斯巴过衣特 给达依斯嘎牙 嘎么巴尼牙

◎ **留言**

问：Сейчас директора нет на работе, что ему передать?

现在经理不在班上，有什么需要转告他的吗？

谢恰斯 计列克达拉 捏特 那 拉波节 是多 耶目 别列达奇

答：Лучше я поговорю с ним лично.

最好我和他本人谈。

陆彻 牙 巴嘎瓦六 斯 尼么 里奇那

◎ **询问电话号码**

问：Какой его номер телефона?

他的电话是多少？

嘎过依 耶我 诺米了 节列佛那

答：Запишите, пожалуйста.

请记一下。

咋比是节 巴热陆斯达

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

铃声	звонок（兹瓦诺克）
先生	господин（嘎斯巴津）
重拨	перезвонить（别列兹瓦尼奇）
分钟	минуточка（米怒达赤嘎）
区号	код（过特）
有限公司	ОАО（哦阿哦）
曙光	заря（咋俩）

7 联系客户
Контакты с клиентами.

TIPS: 如果您是打电话联系客户，一定要选择恰当的时间，不要在对方休息的时候打电话。选择见面时间的时候也要征询对方的意见。如果是登门拜访，那么一定要提前打招呼或预约，以免到了后才发现对方没有时间。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问见面时间**

1. Когда вам удобно встретиться?
   您什么时候方便见面?
   嘎个达 瓦么 呜多波那 的俩 夫斯特计擦
2. Когда вам удобно?Я хотел бы поговорить с вами.
   您什么时候方便？我想和您谈谈。
   嘎个达 瓦么 呜多波那，牙 哈节了 呗 巴嘎瓦里奇 斯 瓦米
3. Когда мы встретимся послезавтра?
   我们后天什么时候见面?
   嘎个达 美 夫斯特列计么夏 巴波斯列咋夫特拉
4. У вас будет свободное время завтра?
   明天您有时间吗?
   呜 瓦斯 不节特 斯瓦波的那耶 呜列米牙 咋夫特拉

◎ **询问见面地点** 5. Где мы встретимся и обсудим этот вопрос?

我们在哪里见面讨论这个问题？

哥节 美 夫斯特列计么夏 衣 阿波素计么 爱达特 瓦波罗斯

◎ **收到报价与否** 6. Получили ли вы наше предложение?

您收到我们的报价了吗？

巴陆气里 里 为 那射 波列的拉热尼耶

◎ **告知发货** 7. Мы уже отправили первую партию груза.

第一批货我们已经发了。

美 呜热 阿特波拉为里 别了呜油 巴了计油 个陆咋

◎ **建议联系** 8. Мы хотели бы установить с вами постоянные деловые связи.

我们想和您建立长期的业务联系。

美 哈节里 呗 呜斯达那为奇 斯 瓦米 巴斯达牙内耶 节拉为耶 斯为牙兹

◎ **开发意向** 9. Нам хотелось бы освоить российский рынок.

我们想开发俄罗斯市场。

那么 哈节拉西 呗 阿斯我衣奇 拉依斯给依 累那克

☞ китайский 中国的

☞ американский 美国的

☞ сибирский 西伯利亚的

☞ дальневосточный 远东的

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **电话联系客户** **问:** Алло! Можно директора Иванова?

喂！请伊万诺夫经理接电话？

阿罗 莫日那 计列克达拉 衣瓦诺瓦

答: Это я есть.

我就是。

耶斯奇

问: С кем я разговариваю?

您是哪位？

斯 哥也么 牙 拉兹嘎瓦里瓦油

答: Вас беспокоит китайская компания《Заря》.

我是中国曙光公司。

瓦斯 别斯巴过衣特 给达依斯嘎牙 嘎么巴尼牙 咋俩

问: По какому вопросу вы мне звоните?

您给我打电话有什么事?

巴 嘎过目 瓦波罗素 为 么捏 兹瓦尼节

答: Я хотел бы обсуждать с вами вопросы о поставке.

我想和您讨论一下供货问题。

牙 哈节了 呗 阿波素日达气 斯 瓦米 瓦普罗斯衣 阿 巴斯大夫干

☞ упаковка 包装

☞ срок поставки 供货日期

◎ 约定见面

问: А когда мы встретимся?

我们什么时候见面?

阿 嘎个达 美 夫斯特列计么夏

答: Если вам удобно, то завтра в 9 часов утра.

如果您方便，那么就早上九点钟。

耶斯里 瓦么 呜多波那 偷 多夫特拉 呜 节为牙奇 洽索夫 乌特拉

◎ 询问质量

问: Что вы думаете о качестве?

您认为质量如何?

是多 为 度吗耶节 阿 嘎切斯特为

答: Качество первого класса.

质量上乘。

嘎切斯特瓦 别了瓦瓦 克拉萨

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

联系，沟通	контакт（坎达克特）
后天	послезавтра（波斯列咋夫特拉）
讨论	обсудить（阿波素计奇）
报价	предложение（泼列的拉热尼耶）
一批	партия（巴了计牙）
货物	груз（个陆斯）
联系	связь（斯为牙西）
供货	поставка（巴斯达夫嘎）
质量	качество（嘎切斯特瓦）

8 因公出差
Командировка.

TIPS：有的工作的工作性质就决定了需要经常出差，出差之前您首先要询问清楚出差的时间和目的。出差近似于旅行，所以您要准备一些必备的生活用品，提前购票和预订目的地的宾馆。您出差代表的是你们公司，所以出门在外要格外注意自己的言行举止。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **获得出差任务**

1. Это первый раз я отправлен в командировку.
   这是我第一次接到出差任务。
   爱达 别了为依 拉斯 牙 阿特泼拉夫列恩 呜 嘎忙吉罗夫故
2. Я поеду в Москву, представляя свою компанию.
   我要代表公司去莫斯科。
   牙 巴耶度 呜 马斯克呜 泼列次达呜俩牙 斯瓦油 嘎么巴尼油
3. Я уеду в командировку в Самару на два дня.
   我要去萨马拉出差两天。
   牙 呜耶度 夫 嘎曼计罗夫故 夫 萨呜卢 那 的瓦 的尼牙
   ☞ Волгоград 伏尔加格勒
   ☞ Владивосток 符拉迪沃斯托克（海参崴）
4. Меня отправили в дальнюю командировку.
   我被派往远途出差。
   灭尼牙 阿特泼拉为里 呜 达里牛油 嘎曼计罗夫故
5. Сейчас я в командировке.
   我正在出差。
   谢恰斯 牙 夫 嘎曼计罗夫克依
6. У меня много командировок.
   我有很多出差任务。
   呜 灭尼牙 么诺嘎 嘎曼计罗瓦克
   ☞ мало 很少
   ☞ редко 极少

◎ **组织出差**

7. Мы организуем в командировку секретаря на завод.
   我们安排秘书到工厂出差。
   美么 阿了嘎尼组耶么 夫 嘎曼计洛夫故 谢克列达俩 那 咋沃特

◎ **完成出差任务** 8. Я хорошо выполнил командировку.

我很好地完成了出差任务。

牙 哈拉说 为巴了尼了 咋达奇 嘎忙吉罗夫给

◎ **对待出差态度** 9. Мне надоела командировка.

我讨厌出差。

么捏 那达耶拉 嘎忙计罗夫嘎

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **拒绝出差**

问: Мы хотели бы отправить вас в командировку в Москву, вы не против?

我们想派你去莫斯科出差，您不反对吧?

美 哈节里 呗 阿特泼拉为奇 瓦斯 夫 嘎曼计罗夫故 呜 马斯科呜 为 捏 泼罗计夫

答: Можно другого? Я очень занят.

可以派别人吗? 我很忙。

莫日那 的陆过瓦 牙 哦亲 咋尼牙特

◎ **接受出差**

问: Нам некого послать, ведь только вы знаете русский язык.

我们无人可派了，就您懂俄语。

那么 捏嘎瓦 巴斯拉奇 为奇 多里嘎 为 兹那耶节 卢斯给依 衣兹克

答: Тогда я согласен.

那我同意了。

达哥达 牙 萨个拉谢

◎ **出差时间**

问: На сколько дней я уеду в командировку?

我要出差几天?

那 斯过里嘎 的捏依 牙 呜耶度 夫 嘎曼计罗夫故

答: На неделю.

一星期。

那 捏节六

◎ **出差目的**

问: Какова цель командировки?

出差目的呢?

嘎嘎瓦 册里 嘎曼计罗夫给

答: Вам надо обсудить с клиентами цену поставки.

您要和客户讨论供货价格。

瓦么 那达 阿波素计奇 斯 克里因达米 册怒 巴斯达夫给

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

出差，出差任务	командировка（嘎曼计罗夫嘎）
萨马拉	Самара（萨马拉）
秘书	секретарь（谢克列达里）
厌烦	надоесть（那达耶斯奇）
反对	против（泼罗计夫）
同意	согласен（萨个拉新）

9 业务谈判
Деловые переговоры.

TIPS: 谈判是非常讲究技巧的，谈判者要做到不卑不亢，为自己争取最大的权益，要把所有问题摆在桌面上一一弄清，不要漏掉关键点。谈判要有耐心，要做好进行多轮谈判的准备。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **开始谈判**

1. Давайте приступим к делу.
让我们开始谈判吧。
达瓦依节 泼里斯度比么 克 节陆

2. С чего мы начнём нашу беседу?
我们从哪里开始谈？
斯 切沃 美 那赤尼奥么 那术 别谢度

◎ **讨论问题**

3. Нам хотелось бы вернуться к вопросу об упаковке.
我们想回到包装的问题上。
那么 哈节拉西 呗 为了怒擦 克 瓦泼罗素 阿波 呜巴过夫于
☞ платёж 付款方式
☞ поставка 供货

4. Нам хотелось выяснить несколько вопросов.
我们想弄清几个问题。
那么 哈节拉西 为牙斯尼奇 捏斯嘎里嘎 瓦泼罗萨夫

◎ **看样品**

5. Мы хотели бы посмотреть образцы товаров.
我们想看看样品。

美 哈节里 呗 巴斯马特列奇 阿波拉兹册 达瓦拉夫

◎ 价格

6. Какую скидку вы можете нам дать?
您能给我们什么折扣?
嘎故油 斯给特故 为 莫热节 那么 兹节拉气

7. Это наша окончательная цена.
这是我们的最终价格。
爱达 那沙 阿坎恰节里那牙 册那
☞ предварительная 初步的

8. Мы уже получили ваш запрос.
我们已经收到了询价。
么 呜热 巴陆气里 瓦是 咋泼罗斯

◎ 对条件不满意

9. Условия поставки нас не устраивают.
我们不满意供货条件。
呜斯洛为牙 巴斯达夫给 那斯 捏 呜斯特拉衣瓦油特

◎ 结束谈判

10. На этом закончим беседу.
我们就在这里结束会谈吧。
那 爱达么 咋锅奇么 别谢度

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ 报价意见

问: Каково ваше мнение о предложении?
您对报价有什么意见?
嘎过瓦 瓦射 么捏尼耶 阿 泼列的拉热尼衣

答: Ваша цена очень высокая.
你们的价格太高了。
瓦沙 册那 沃亲 为索嘎牙

◎ 讨论价格

问: На какую скидку вы рассчитываете?
您能给出什么折扣?
那 嘎故油 斯给特故 为 拉细嘚瓦耶节

答: Мы можем дать вам пятипроцентную скидку.
我们给您5%的折扣。
么 莫热么 达奇 瓦么 比计泼拉岑特怒油 斯给特故

问: Можете ли вы ещё снизить цену?
您能再降低些价格吗?
莫热节 里 为 耶笑 斯尼兹奇 册怒

答: Извините, мы не можем усткпить.
对不起，我们不能再让步了。

衣兹为尼节 美 捏 莫热么 呜斯度比奇

◎ **其他问题**

问: О чём ещё надо обсудить?

还有什么要讨论的吗?

阿 乔么 耶笑 那达 阿波素计奇

答: Поговорим о сроках поставки.

我们谈谈供货期限吧。

巴嘎瓦里么 阿 斯洛嘎呵 巴斯达夫给

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

谈判	переговоры（别列嘎我了）
会谈	беседа（别谢达）
包装	упаковка（呜巴过夫嘎）
样品	образец（阿波拉则次）
询价	запрос（咋泼罗斯）
条件	условие（呜斯罗为耶）
降低	снизить（斯尼兹奇）
退让	уступать（呜斯度巴奇）

10 升职加薪 Повышение должности и зарплаты.

TIPS: 如果您在工作中表现优异，那么就很有可能获得升迁的机会，此时您要感谢领导的信任和员工的支持。假如您觉得工资低于您的预期，您可以向领导说明理由，例如加班或提高了营业额等，领导会酌情考虑为您加薪的。

(1) 迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **升职**

1. Я назначен начальником отдела продаж.

我被任命为销售部主任。

牙 那兹那切恩 那恰里尼嘎么 阿节拉 泼拉达是

☞ отдел перевозки 运输科

☞ отдел снабжения 供应科

2. Я получил повышение до должности менеджера компании.

我被提拔为公司经理了。

牙 巴陆奇了 巴为射尼耶 达 多了日那斯计 灭捏的热拉 嘎么巴尼衣

3. Я перешёл на должность начальника цеха.

我被升为车间主任。

牙 别列说了 那 多了日那斯奇 那恰里尼嘎 册哈

☞ завод 工厂

☞ фабрика 工厂

☞ предприятие 企业

4. Меня назначили директором новой фирмы.

我被任命为新公司的经理。

灭尼牙 那兹那气里 计列克达拉么 诺瓦依 非了美

◎ **祝贺升职**

5. Поздравляю вас с повышением в должности!

我对您的升迁表示祝贺！

巴兹的拉呜俩油 瓦斯 斯 巴为射尼耶么 呜 多了日那斯计

◎ **加薪**

6. Я хотел бы просить прибавки к заработной плате.

我想请求加薪。

牙 哈节了 呗 泼罗西奇 泼里巴夫给 克 咋拉波特那依 泼拉节

7. Я решил повысить вашу зарплату на 20 процентов.

我决定将您的工资提高20%。

牙 列是了 巴为西奇 瓦术 咋了泼拉度 那 的瓦擦奇 泼拉岑达夫

8. Я хотел бы повысить зарплату всех рабочих.

我想提高一下所有员工的工资。

牙 哈节了 呗 巴为西奇 咋了泼拉度 夫谢喝 拉波气喝

◎ **加薪原因**

9. Я увеличил объём продаж в 2 раза.

我把销售额提高了一倍。

牙 呜为里奇了 阿波腰么 泼拉达是 呜 的瓦 拉咋

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **升职**

问: Совет директоров решил назначить вас на должность начальника отдела продаж.

董事会决定任命您为销售部主任。

萨为特 计列克达拉夫 列是了 那兹那气奇 瓦斯 那 多了日那斯奇 那洽里尼嘎 阿介拉 普拉大是

答: Спасибо за ваше доверие!

谢谢您的信任!

斯巴西巴 咋 瓦射 达为里耶

问: Знаете ли вы, кто наш новый директор завода?

您知道咱们的新厂长吗?

兹那耶节 里 为 克多 那是 诺为依 计列克达了 咋我达

答: Не знаю, просто слышал, что назначен новый директор.

不知道，不过听说任命了一个新厂长。

捏兹那油 泼罗斯达 斯累沙了 是多 那兹那切恩诺为依 计列克达了

◎ **说明加薪原因**

问: Почему вы хотите повысить зарплату?

您为什么想要加薪?

巴切目 为 哈计节 普里巴卡给 克 咋了波拉节

答: В последнее время я часто работаю сверхурочно.

最近我经常加班。

夫 巴斯列的捏耶 呜列灭 牙 恰斯达 拉波达油 斯为了乎罗奇那

◎ **预期工资**

问: Какая зарплата вас устраивает?

多少工资能使您满意?

嘎嘎牙 咋了泼拉达 瓦斯 呜斯特拉衣瓦耶特

答: Каждый месяц тысяча долларов.

每个月一千美元。

嘚霞洽 多拉拉夫 呜 灭西牙次

☞ полторы тысячи 一千五

☞ пятьсот 五百

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

提高	повышение（巴为射尼耶）
职位	должность（多了日那斯奇）
主任	начальник（那恰里尼克）
经理	менеджер（灭捏的热了）

车间	цех（册喝）
增加	прибавка（泼利巴夫嘎）
量、容量	объём（阿波腰么）

11 公司年会
Годовое собрание.

TIPS：公司年会是一年一度的总结大会，所有领导和员工都会聚集到一起，领导会对这一年公司的运营情况做一个总结，指出一些优势和不足，会嘉奖一些表现突出的员工。年会上也会邀请一些兄弟企业或单位来参加。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **表达感谢**

1. Я благодарю вас всех от имени нашей компании.
   我代表公司感谢你们所有人。
   牙 波拉嘎达六 瓦斯 夫谢喝 阿特 衣灭尼 那射依 嘎么巴尼衣
2. Позвольте мне выразить благодарность всем за то, что вы присутствуете.
   请允许我向到场的来宾表示感谢。
   巴兹沃里节 么捏 为拉兹奇 波拉嘎达了那斯奇 夫谢么 咋 多，是多 为 泼里素次特呜耶节

◎ **介绍公司业绩**

3. Оборот по продажам нашей компании увеличился в 2 раза.
   我们公司的销售额增加了一倍。
   阿巴洛特 巴 泼拉达热么 那射依 嘎么巴尼衣 呜为里气了夏 呜的瓦 拉咋
4. Чистая прибыль нашей компании превысит миллион долларов.
   我们公司的纯利润超过了一百万美元。
   奇斯达牙 泼里呗里 那射依 嘎么巴尼衣 泼列为西拉 米里沃呢 多拉拉夫

миллиард 十亿
триллион 万亿

◎ **公司计划**

5. В следующем году мы развиваем дальневосточный рынок.
明年我们将要开发远东市场。
夫 斯列度油谢么 嘎度 美 拉兹为瓦耶么 达里捏瓦斯多奇内依 累那克
кавказский 高加索的
сибирский 西伯利亚的

6. Российский рынок для нас очень важен.
俄罗斯市场对我们非常的重要。
拉西衣斯给依 累那克 的俩 那斯 沃亲 瓦人

◎ **发奖金**

7. Мы решили выдать всем премии в две тысячи юаней.
我们决定给所有人发两千元奖金。
么 列是里 为达奇 夫谢么 波列米衣 呜 拉兹灭列 的乌呵 噼瞎气

◎ **指出不足**

8. Объём розничной торговли компании снизился в 2 раза против предыдущего года.
公司的零售额较去年下降了一半。
阿波腰么 洛兹尼赤那依 达了过呜里 嘎么巴尼衣巴 斯拉夫涅尼油 斯 普列噼杜西么 锅达么 斯你兹了瞎 呜 的娃 拉咋

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **参加年会**

问: Кто будет участвовать?
谁将参加呢?
克多 不节特 呜恰斯特瓦瓦奇

答: Наш директор, начальник цеха и другие руководители.
我们的经理、车间主任和其他领导。
那是 计列克达了 那恰里尼克 册哈 衣 的陆给耶 陆嘎瓦计节里

问: Вы не получили приглашение на годовое собрание компании《Дунвэй》?
您收到东威公司年会的请柬了吗?

为 捏 巴陆气里 泼里个拉射尼耶 那 嘎达我耶 萨波拉尼耶 嘎么巴尼衣 东为依

答: Получил, собираюсь участвовать.

收到了，正准备去参加。

巴陆奇了 萨比拉油西 普里吉

◎ **取得成绩**

问: Что вы думаете о достижениях своей компании?

您对公司的成绩有什么看法?

什多 为 度马耶节 阿 达斯计热尼牙呵 斯瓦耶依 嘎么巴尼衣

答: Я очень доволен, мы открыли две дочерние фирмы за год.

我非常满意，我们一年内开了两家子公司。

牙 沃亲 达我林 美 阿特克累里 的为 多切了尼耶 非了美 咋 过特

问: Каких успехов вы добились в этом году?

你们今年取得了什么成绩?

嘎给呵 呜斯别哈夫 为 达比里西 呜 爱达么 嘎度

答: Мы вышли на три новых рынка.

我们开发了三个新市场。

美 为是里 那 特里 诺为喝 累呢嘎

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

会议	собрание（萨波拉尼耶）
感谢	благодарность（波拉嘎达了那斯奇）
流通	оборот（阿巴洛特）
利润	прибыль（泼里呗里）
百万	миллион（米里沃呢）
零售的	розничный（罗兹尼赤内依）
领导	руководитель（陆嘎瓦计节里）
成就	достижение（达斯计热尼耶）
子的	дочерний（多切了尼依）

业余生活

1 兼职工作
Работа по совместительству.

TIPS：如果您已经有了稳定的工作，但是业余时间很多，您不妨把这些时间充分地利用起来，根据您的专业特长做一些兼职，或是跨行业做一些兼职工作，这样不仅可以丰富您的口袋，还可以增长您的社会和工作经验。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **寻找兼职**

1. Я хотел бы искать работу по совместительству.
   我想找份兼职工作。
   牙 哈节了 呗 衣斯嘎奇 拉波度 巴 萨呜灭斯计节里斯特呜
2. Ищу работу устного переводчика.
   我在找口译工作。
   衣休 拉波度 呜斯那瓦 别列我奇嘎
   ☞ Письменного переводчика 笔译
3. Я хотел бы подрабатывать.
   我想赚点外快。
   牙 哈节了 呗 巴的拉巴嘚瓦奇
4. Я хочу полностью использовать свободное время.
   我想充分利用业余时间。
   牙 哈秋 波了那斯计油 衣斯波里咋瓦奇 斯瓦波的那耶 呜列米牙
5. Я свободен в субботу и воскресенье.
   我星期六日空闲。
   牙 斯瓦波见 夫 素波度 衣 瓦斯科列谢尼耶
6. Мне нужна временная работа.
   我需要一份兼职工作。
   么捏 怒日那 呜列灭那牙 拉波达

◎ **兼职意义** 7. Подработка делает меня более самостоятельным.
兼职使我更加独立。
巴特拉波特嘎 节拉耶特 灭尼牙 波列耶 萨马斯达牙节里内么

◎ **满意兼职工作** 8. Я доволен этой временной работой.
我对这份兼职工作很满意。
牙 达我林 爱达依 呜列灭那依 拉波达依

◎ **时间安排** 9. Какое расписание этой разовой работы?
这个短工时间是怎么安排的?
嘎过耶 拉斯比萨尼耶 爱达依 拉咋瓦依 拉波嘚

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问职位空缺** **问:** Есть у вас вакансии для продавца?
你们还有销售员的空位吗?
耶斯奇 呜 瓦斯 瓦坎细衣 的俩 泼拉达夫擦
答: Есть, но нам нужен только студент.
有，可我们只要大学生。
耶斯奇 诺 那么 怒人 多里嘎 斯图见特

◎ **工资形式** **问:** Как вы платите?
你们以什么方式付费?
嘎克 为 普拉计节
答: Мы оплатим по часам.
我们按小时付费。
么 阿泼拉计么 巴 奇萨么
☞ по дням 按天算

◎ **询问兼职** **问:** Кем вы подрабатываете?
您做什么兼职呢?
克爱么 为 巴的拉巴嘚瓦耶节
答: Я подрабатываю репетитором.
我在做补课老师。
牙 巴的拉巴嘚瓦油 列别计达拉么
问: Какие временные работы есть в субботу?
星期六有什么兼职工作?
嘎嘎牙 巴得拉波特嘎 耶斯奇 夫 素波度
答: Давайте посмотрим рекламу.
让我们去看看广告吧。
达瓦依节 巴斯莫特里么 列克拉目

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

口头的	устный（呜斯内依）
赚外快	подрабатывать（巴的拉巴嘚瓦奇）
充分地	полностью（波了那斯计油）
临时的	временный（呜列灭内依）
空闲职位	вакансия（瓦坎西牙）
销售员	продавец（泼拉达为次）
广告	реклама（列克拉马）

2 邀请同事
Приглашение коллег.

TIPS：工作之余可以邀请同事逛街。看电影。吃饭等，这样不仅可以缓解一下工作压力，还可以进一步增进同事间的友谊。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 邀请做客

1. Я приглашаю вас ко мне в гости.
我请您到我这里来做客。
牙 泼里个拉沙油 瓦斯 嘎 么捏 呜 过斯计
2. Приходите к нам в гости.
请来我们这里做客！
泼利哈计节 克 那么 呜 过斯计

◎ 邀请吃饭

3. Я приглашаю <u>всех</u> в ресторан после работы.
下班后我请<u>所有人</u>去饭店。
牙 泼利个拉沙油 夫谢喝 呜 列斯达兰 波斯列 拉波嘚
☞ друга 朋友
☞ коллегу 同事
☞ сотрудника 同僚

4. Давайте пойдём в кафе и поговорим.

让我们去咖啡厅聊聊天吧。

达瓦依节 巴依嚼么 夫 嘎非 衣 巴嘎瓦里么

5. Я хотел бы пригласить вас на обед.

我想请您吃午饭。

牙 哈节了 呗 泼里个拉西奇 瓦斯 那 阿别特

☞ завтрак 早餐

☞ ужин 晚餐

◎ **邀请看电影**

6. Могу ли я пригласить вас в кино?

我可以请您去看电影吗？

吗故 里 牙 泼里个拉西奇 瓦斯 夫 给诺

☞ театр 剧院

☞ цирк 马戏团

7. Вы не хотите пойти со мной в кино?

您愿意和我去看电影吗？

为 捏 哈计节 巴依计 萨 么诺依 夫 给诺

◎ **邀请去剧院**

8. У меня два билета, пойдём со мной в театр!

我有两张票，跟我一起去剧院吧！

呜 灭尼牙 的瓦 比列达 巴依交么 萨 么诺依 夫 计阿特了

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **下班聚会**

问: Давайте выпьем сегодня после работы, хорошо?

我们下班之后去喝两杯好吗？

达瓦依节 为比耶么 谢我的尼牙 波斯列 拉波嘚，哈拉说

答: Хорошо, договорились!

好的，说定了！

哈拉说 达嘎瓦利里西

◎ **去电影院**

问: Вы не хотите с нами пойти в кино?

您愿意和我一起去看电影吗？

为 捏 哈计节 斯 那米 巴依计 夫 给诺

答: Нет проблем, давно хотел расслабиться.

没问题，我早就想放松一下了。

捏特 泼拉波列么 达呜诺 哈节了 拉斯拉比擦

◎ **去博物馆**

问: Слышал, что открылся новый музей, хотите со мной посетить?

我听说开了一家新博物馆，想和我一起去参观一下吗？

斯累沙了 是多 阿特克累了夏 诺为依 目则依 哈计节 萨 么诺依 巴谢计奇

答: Согласен, я люблю любой музеи.

同意，我什么博物馆都喜欢。

萨格拉新 牙 六波六 六波依 目则依

◎ **询问空闲与否** **问:** Вы будете свободны завтра после работы?

您明天下班以后有空吗?

为 布节节 斯瓦波的内 咋夫特拉 波斯列 拉波嘚

答: Нет, я буду занят.

没有，我很忙。

捏特 牙 不度 咋尼牙特

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

客人	гость（过斯奇）
饭店	ресторан（列斯达兰）
咖啡厅	кафе（嘎非）
商定	договориться（达嘎瓦利擦）
问题	проблема（泼拉波列吗）

3 同事聊天

Беседа с коллегами.

TIPS: 经常与您的同事聊聊天，彼此交流一下是很有好处的，聊聊家庭、生活和子女等。交流就要坦诚，不要对您的同事蓄意隐瞒，但是如果同事间的关系还没有那么深，在聊天时最好不要询问他人隐私，这样会使对方很尴尬，应该多聊些轻松愉快的话题。

（1）迅速指给老外看

应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问家庭**

1. Сколько человек в вашей семье?

您家里有几口人?

斯过里嘎 切拉为克 呜 瓦射依 谢米耶

2. Кем работает ваша жена?
您妻子是做什么工作的?
克爱么 拉波达耶特 瓦沙 热那

3. Когда вы женились?
您什么时候结的婚?
嘎个达 为 热尼里西

4. Мой отец работает железнодорожником, а мать уже на пенсии.
我的父亲是铁路工人，母亲已经退休了。
莫依 阿节次 拉波达耶特 热列兹阿达罗日尼嘎么, 阿 马奇 呜热 那 别恩细
☞ инженером 工程师
☞ учителем 小学老师
☞ программистом 程序设计员

5. У вас есть братья или сёстры?
您有兄弟姐妹吗?
呜 瓦斯 耶斯奇 波拉计牙 衣里 笑斯特累

◎ 谈论子女

6. У вас есть дети?
您有孩子吗?
呜 瓦斯 耶斯奇 节计

7. Я хочу пригласить репетитора, скоро у моего сына будет ЕГЭ.
我想请位家教，我儿子马上要高考了。
牙 哈秋 泼里个拉西奇 列别计达拉 斯过拉 呜 马耶我 森那 不节特 耶盖

8. Сколько лет вашей дочери?
您的女儿多大了?
斯过里嘎 列特 瓦射依 多切里

◎ 谈论生活

9. Когда вы купили новую машину?
您什么时候买的新车?
嘎个达 为 故比里 诺呜油 马是怒
☞ квартира 房子
☞ мебель 家具
☞ шуба 大衣

10. Говорят, что вы получили российское гражданство.
听说您获得了俄罗斯国籍。
嘎瓦俩特 是多 为 巴陆气里 拉西衣斯嘎耶 个拉日当斯特瓦

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **谈论父母**

问: Кем работают ваши родители?
您的父母是做什么工作的?
克爱么 拉波达油特 瓦是 拉计节里

答: Они давно вышли на пенсию.
他们早就退休了。
阿尼 达呜诺 为是里 那 别恩西油

◎ **谈论住房**

问: Когда вы купили свою квартиру?
您什么时候买的房子?
嘎个达 为 故比里 斯瓦油 克瓦了计陆

答: В прошлом году.
去年。
夫 泼罗是拉么 嘎度

◎ **谈论别人**

问: Говорят, что у жены Андрея родился сын, правда?
听说安德烈的妻子生了个儿子，是真的吗?
嘎瓦俩特 是多 呜 热内 安的列牙 拉计了夏 森恩 泼拉呜达

答: Да, пойдём поздравим.
是的，我们去祝贺一下吧!
达 巴依嚼么 巴兹的拉为么
☞ родилась дочь 生了个女儿

问: Вчера я видел, что Алёша гулял с Машей, не знаете что ли?
昨天我看到阿廖沙和玛莎一起散步了，您知道这事吗?
夫切拉 牙 为节了 是多 阿廖沙 故俩了 斯 马射依 捏 兹那耶节 是多 里

答: Они давно начали встречаться.
他们早就开始恋爱了。
阿尼 达呜诺 那恰里 夫斯特列恰擦

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

● 家庭	семья（谢米牙）
● 妻子	жена（热那）

孩子	дети（节计）
国家统一考试	ЕГЭ（耶盖）
父亲	отец（阿节次）
母亲	мать（马奇）
铁路工人	железнодорожник（热列兹大罗日尼克）
退休	пенсия（别恩西牙）
国籍	гражданство（个拉日当斯特瓦）

4 辞去职务
Увольнение.

TIPS：如果您的工作既繁重工资又少，而且没有长远的发展前景，那么您就要果断地选择辞职。不过提醒您的是在辞职之前一定要全方位也衡量您的工作，做出一个理性的判断。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **辞职**

1. Я уже подал директору заявление об уходе с работы.
   我已经向经理提交了辞职申请。
   牙 呜热 巴达了 计列克达陆 咋牙呜列尼耶 阿波 呜霍节 斯 拉波嘚
2. Я хочу уволиться.
   我想辞职。
   牙 哈秋 呜我里擦
3. Я хочу уйти с этой работы.
   我想辞掉这份工作。
   牙 哈秋 呜依计 斯 爱达依 拉波嘚

◎ **辞职原因**

4. Я нашёл новую работу.
   我找到了新工作。
   牙 那说了 诺呜油 拉波度
5. Я уволился с работы в связи с болезнью.
   我因病辞职了。
   牙 呜沃里了夏 斯 拉波嘚 呜 斯为开兹 斯 巴列兹尼油

6. Эта работа очень утомительна.
这个工作非常累人。
爱达 拉波达 沃亲 呜达米节里那

7. Эта работа занимает всё моё время.
这个工作占据了我所有的时间。
爱达 拉波达 咋尼马耶特 夫笑 马腰 呜列米牙

8. Эта работа слишком скучная.
这个工作太枯燥了。
爱达 拉波达 斯里是嘎么 斯故奇那牙
☞ неинтересный 没趣的

9. Я не видел никаких перспектив в этой работе.
在这个工作上我看不到任何前景。
牙 捏 为节了 尼嘎给呵 别了斯别克计夫 呜 爱达依 拉波节

10. Зарплата очень маленькая.
工资太少了。
咋了泼拉达 沃亲 马列尼嘎牙

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **确认是否辞职**

问: Слышал, что вы уволились, это правда?
我听说您辞职了，是真的吗?
斯累沙了 是多 为 呜沃里里西 爱达 泼拉呜达

答: Да, вчера я уволился.
是的，我昨天辞职了。
达 夫切拉 牙 呜我里了夏

◎ **询问原因**

问: Почему вы решили уволиться?
您为什么要决定辞职?
巴切目 为 列是里 呜我里擦

答: Эта работа очень тяжёлая, и зарплата небольшая.
这个工作太繁重而且工资又少。
爱达 拉波达 沃亲 计绕拉牙 衣 咋了泼拉达 捏巴里沙牙

问: Неужели вам вообще не нравится эта работа?
难道您一点都不喜欢这个工作吗?
捏呜热里 瓦么 瓦泼谢 捏 呢拉为擦 爱达 拉波达

答: Да, эта работа очень скучная.
是的，这个工作太枯燥了。
达 爱达 拉波达 沃亲 斯故奇那牙

◎ **询问日后打算** **问:** Что вы планируете делать потом?

您今后打算做什么?

是多 为 泼拉尼陆耶节 节拉奇 巴多么

答: Я хотел бы открыть собственную компанию.

我想开家自己的公司。

牙 哈节了 呗 阿特克累奇 索波斯特为怒油 嘎么巴尼油

☞ предприятие 企业

☞ магазин 商店

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

申请	заявление（咋牙呜列尼耶）
离开	уход（呜霍特）
令人疲劳的	утомительный（呜达米节里内依）
前景	перспективо（别了斯别克计瓦）
繁重的	тяжёлый（计绕累依）
莫非	неужели（捏呜热里）
总的来说	вообще（瓦波谢）

第四部分 校园点滴

PART 4

来自异国他乡的温暖

校园生活

1 师生交流
Общение между преподавателями и студентами

TIPS：当学生同老师见面时，学生一定要首先向老师问好，见到老师一定要谦卑，可以向老师请教些问题，也可以介绍一下自己近些日子的学习和生活情况，要和老师多交流，向老师多学习，可以多去听听老师的讲座等。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 开学见面

1. Поздравляем вас с новым семестром.
   祝贺你们新学期伊始！
   巴兹的拉呜俩耶么 瓦斯 诺为么 谢灭斯特拉么
2. Я ваш новый студент.
   我是您的新学生。
   牙 瓦是 诺为依 斯度见特
3. Рад быть вашим студентом.
   做您的学生很高兴。
   拉特 呗奇 瓦是么 斯度见达么

◎ 找系主任

4. Где находится деканат?
   系主任办公室在什么地方？
   哥节 那霍计擦 节嘎那特
5. Простите, кто из вас декан факультета русского языка?
   请问，你们中哪位是俄语系主任？
   泼拉斯计节，克多 衣兹 瓦斯 节坎 发故里节达 陆斯嘎瓦 衣兹嘎

◎ 介绍学习状况

6. Мне трудно даётся учёба.
   我学得很吃力。
   么捏 特陆的那 达腰擦 呜乔巴
7. Я выполнил задачу вовремя.
   我按时完成了任务。
   牙 为巴了尼了 咋达秋 我呜列灭牙
8. У меня нет публикаций.
   我没有发表的作品。

呜 灭尼牙 捏特 布波里嘎次衣

9. Сначала я должен составить план стажировки.

我应该先做个进修计划。

斯那恰拉 牙 多了人 萨斯达为奇 泼兰 斯它日罗夫给

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **问候老师**

问: Как дела у вас?

您最近怎么样?

嘎克 节拉 呜 瓦斯

答: У меня всё хорошо.

我一切都好。

呜 灭尼牙 夫笑 哈拉硕

◎ **教授讲座**

问: У меня есть лекция, ты будешь посещать?

我有个讲座，你来听吗?

呜 灭尼牙 耶斯奇 列克次牙，噼 巴些吉 是 衣腰

答: Конечно, я буду.

当然，我会去。

嘎捏是那，牙 不度

◎ **讲座主题**

问: О чём будет лекция?

关于什么的讲座?

阿 乔么 不节特 列克次牙

答: Лекция по истории.

历史讲座。

列克次牙 巴 衣斯多里衣

◎ **讲座时间**

问: Когда идёт ваша лекция?

讲座是什么时候?

嘎个达 衣叫特 瓦沙 列克次牙

答: В среду в 2 часа.

周三下午两点。

夫 斯列度 呜 的瓦 奇萨

☞ понедельник 星期一

☞ вторник 星期二

☞ четверг 星期四

☞ пятница 星期五

☞ суббота 星期六

☞ воскресенье 星期日

◎ **参加讲座**

问: Есть ли у тебя время для посещения?

你有时间来听吗?

耶斯奇 里 呜 节比牙 呜列米牙 普里素次特瓦瓦气 那咋尼牙吉衣

答: Да, есть, я могу послушать.

有，我能去听。

达，耶斯奇，牙 吗故 巴斯陆沙奇

◎ **未来职业设想**

问: Кем вы хотите работать после окончания университета?

毕业以后您想做什么工作?

克爱么 为哈计节 拉波达奇 波斯列 阿坎洽尼牙 呜尼为了细节达

答: Я хочу стать переводчиком.

我想当翻译。

牙 哈秋 斯达奇 别列我奇嘎么

☞ учителем 老师

☞ водителем 司机

☞ инженом 工程师

☞ поваом 厨师

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

教师	преподаватель（泼列巴达瓦节里）
学期	семестр（谢灭斯特了）
大学生	студент（斯度见特）
系主任办公室	деканат（节嘎那特）
学习	учёба（呜乔巴）
系主任	декан（节坎）
系	факультет（发故里节特）
语言	язык（衣兹克）
准时	вовремя（我呜列米牙）
出版作品	публикация（布波里嘎次牙）
进修	стажировка（斯达日罗夫嘎）
讲座	лекция（列克次牙）
历史	история（衣斯多里牙）
大学	университет（呜尼为了细节特）
翻译	переводчик（别列沃奇克）

2 了解学校
Знакомство с университетом

TIPS: 学校是人才的加工厂，您的大学时光都要在学校里度过，所以了解学校是非常有必要的，要从人才的培养方向、专业种类、学习氛围、师资力量等方方面面了解一个学校，好的环境对您的学习是大有裨益的。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **培养人才类型**

1. Кого готовит этот университет?
这个大学培养什么人才？
嘎沃 嘎多为特 爱达特 呜尼为了细节特

◎ **询问数量**

2. Сколько факультетов в этом институте?
这个学院有多少个系？
斯过里嘎 发故里节达夫 呜 爱达么 因斯计度节

3. Сколько студентов учится в вашем университете?
有多少学生就读于你们大学？
斯过里嘎 斯度见达夫 呜奇擦 呜 瓦射么 呜尼为了细节节

4. Сколько преподавателей работает здесь?
有多少教师在这里工作？
斯过里嘎 泼列巴达瓦节列依 拉波达耶特 兹节西

◎ **询问时间**

5. Как долго длится каждый семестр?
每学期多长时间？
嘎克 多了嘎 的里擦 嘎日嘚依 谢灭斯特了

6. Когда начинается новый семестр?
新学期什么时候开始？
嘎个达 那奇那耶擦 诺为依 谢灭斯特了

◎ **找外事办**

7. Мне нужно обратиться в иностранный отдел.
我要去外事办一趟。
么捏 怒日那 阿波拉计擦 呜 巴 拉波介 斯 衣那斯特 狼擦米 阿节了

◎ **得到课程表**

8. Вчера я получил расписание занятий.
我昨天拿到了课程表。
夫切拉 牙 巴陆气了 拉斯比萨尼耶 咋尼牙计依
☞ студенческий билет 学生证

◎ **介绍年级**

9. Я студент второго курса.
我是二年级的学生。

牙 斯度见特 夫达洛瓦 故了萨

☞ первого курса 一年级

☞ третьего курса 三年级

☞ четвёртого курса 四年级

◎ **听说学校**

10.Давно слышал об этом университете.

我早就听说过这所学校。

达夫诺 斯累沙了 阿波 爱它么 呜尼为了细节节

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问外事办**

问: Простите, это иностранный отдел?

请问，这是外事办吗？

波拉斯计节，爱达 衣那斯特兰内依 阿节了

答: Правильно, чем могу вам помочь?

是的，有什么可以帮您的吗？

波拉为里那 切么 吗故 瓦么 巴莫奇

◎ **报考须知**

问: Я хочу узнать, что нужно для поступления в МГУ?

我想了解一下报考莫斯科大学需要什么？

牙 哈秋 呜兹那奇，是多 怒日那 的俩 巴斯度泼列尼牙 呜 爱么哥呜

答: Для поступления в МГУ нужны заявление, паспорт и свидетельство о среднем образовании.

报考莫斯科大学需要申请、护照和高中毕业证。

的俩 巴斯度泼列尼牙 呜 爱么哥呜 怒日内 咋牙为列尼耶，巴斯巴了特 衣 斯为节节里斯特哇 阿 斯列的捏么 阿波拉咋瓦尼衣

◎ **就读的院系**

问: На каком факультете вы хотите учиться?

您想就读于哪个系？

那 嘎过么 发故里节节 为 哈计节 呜奇擦

答: На филологическом факультете.

语文系。

那 非拉拉给切斯嘎么 发故里节节

◎ **询问学费**

问: Какая плата за учебный год?

一年学费多少钱？

嘎嘎牙 泼拉达 咋 阿金呜切波内依 过特

答: Две тысячи долларов.

两千美元。

的为 嘚夏奇 多拉拉夫

◎ **询问奖学金**

问: Иностранные студенты могут получить стипендии?

外国学生可以获得奖学金吗?

衣那斯特兰内耶 斯度见嘚 莫故特 巴路洽气 斯吉别恩吉油

答: Да, конечно.

当然可以。

达，嘎捏是那

◎ **询问考试**

问: Когда будет экзамен?

什么时候考试?

嘎个达 不节特 爱个咋面

答: В начале июня.

六月初。

呜 那洽列 衣油尼牙

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

结识	знакомство（兹那过么斯特瓦）
学院	институт（因斯计度特）
科，处	отдел（阿节了）
年级	курс（故了斯）
进入	поступление（巴斯度泼列尼耶）
莫斯科大学	МГУ（爱么哥呜）
申请	заявление（咋牙呜列尼耶）
证明	свидетельство（斯为节节里斯特瓦）
教育	образование（阿波拉咋瓦尼耶）
奖学金	стипендия（斯计别恩计牙）

3 课上课下

На занятиях и после занятий.

TIPS: 上课时一定要认真听讲，积极回答老师的问题，配合老师完成教学，不要迟到、早退。如果一旦迟到要表达歉意，并询问老师“可以进吗？”，经过同意方可进入教室。课下则要缓解一下课上紧张的压力，去操场和球场娱乐一下。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 出勤情况

1. Все в сборе.
   全都到齐了。
   夫谢 夫 兹波列
2. Только Катя отсутствует.
   只有卡佳没来。
   多里嘎 嘎佳 阿促次特呜耶特
3. Троих нет.
   三个人没来。
   特拉衣喝 捏特

◎ 迟到

4. Можно войти?
   可以进来吗？
   莫日那 瓦依计
5. Извините, я опоздал.
   对不起，我迟到了。
   衣兹为尼节 牙 阿巴兹达了

◎ 值日

6. Сегодня я дежурный.
   今天我值日。
   谢我的尼牙 牙 节入了内依

◎ 问问题

7. Я никак не могу понять.
   我怎么也搞不懂。
   牙 尼嘎克 捏 吗故 巴尼牙奇
8. Можно задать вам вопрос?
   可以问您个问题吗？
   莫日那 咋达奇 瓦么 瓦泼罗斯
9. Что значит эта фраза?
   这个句子是什么意思？
   是多 兹那奇特 爱达 夫拉咋
   ☞ слово 词
   ☞ текст 文章
10. Какая домашняя работа?
   家庭作业是什么？
   嘎锅也 达马是涅也 咋大尼也

◎ **课下计划**

11.Я собираюсь пойти на стадион после уроков.

我准备下课去体育场。

牙 萨比拉油西 巴依计 那 斯达计沃呢 波斯列 呜罗嘎夫

12.Мы идём в библиотеку.

我们去图书馆。

美 衣嚼么 呜 比波利阿节故

☞ столовую 食堂

☞ общежитие 宿舍

13.У вас есть свободное время после уроков?

你们下课有时间吗?

呜 瓦斯 耶斯奇 斯瓦波的那耶 呜列灭 波斯列 呜洛嘎夫

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **缺勤**

问: Все пришли?

所有人都来了?

夫谢 泼里是里

答: Антона нет.

安东没来。

安洞那 捏特

◎ **告知原因**

问: Почему его нет?

他为什么没来?

巴切目 耶我 捏特

答: Он заболел, сейчас в больнице.

他病了，现在在医院。

哦呢 咔巴列了，谢恰斯 呜 巴里尼册

◎ **提问题**

问: Кто знает, когда РФ была создана?

谁知道俄罗斯联邦是什么时候建立的?

克多 兹那耶特，嘎个达 爱了夫 呗拉 所兹丹那

答: По-моему, в 1991 году.

我认为是1991年。

巴莫耶么 夫 嚼夏洽-节奇索特-节瓦诺斯达-别了瓦么 嘎度

◎ **理解所讲知识** 问: Ребята, вам всё пнятно?

同学们，有什么不明白的地方吗？

列比牙达 瓦么 夫笑巴 尼牙特那

答: да, всё понятно.

没有，都明白了。

达 夫笑 巴尼牙特那

◎ **上课时间** 问: Во сколько начнётся следующая пара?

下节课什么时候上？

瓦 斯过里嘎 那奇尼奥擦 斯列度油夏牙 巴拉

答: В 10 часов.

十点钟。

夫 节夏奇 奇索夫

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

集合	сбор（兹波了）
缺席	отсутствовать（阿促次特瓦瓦奇）
迟到	опоздать（阿巴兹大奇）
值日	дежурный（节入了内依）
问题	вопрос（瓦泼罗斯）
句子	фраза（夫拉咋）
体育	стадион（斯达计沃呢）
图书	библиотека（比波利阿节嘎）
医院	больница（巴里尼擦）
俄罗	РФ（爱了夫）
一对	пара（巴拉）

4 在图书馆

В библиотеке

TIPS：几乎每所学校都有自己的图书馆，作为学生应该充分地利用图书馆的资源，经常到图书馆读书看报，以丰富自己的文化知识和提高自身的修养。但在图书馆内一定要保持安静，不要打扰身边学习的同学。您还可以用借阅证借阅书籍，记得要按期还书。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 申请登记

1. Как записаться в библиотеку?
如何办理图书馆登记手续？
嘎克 咋比萨擦 呜 比波利阿节故

2. Где можно записаться в библиотеку?
哪里可以办理图书馆登记手续？
哥节 莫日那 咋比萨擦 呜 比波利阿节故

3. Что нужно иметь для того, чтобы записаться в библиотеку?
办理图书馆登记手续需要什么？
是多 怒日那 衣灭奇 的俩 达沃 是多呗 咋比萨擦 呜 比波利阿节故

4. Какие нужно взять с собой документы?
需要带上什么证件？
嘎给耶 怒日那 呜咋奇 斯 萨波依 达故面愣

◎ 获得借阅证

5. Я получил читательский билет.
我拿到了借阅证。
牙 巴陆奇了 奇达节里斯给依 比列特

◎ 借书

6. Как брать книги из библиотеки?
怎么从图书馆借书？
嘎克 波拉奇 克尼给 衣兹 比波利阿节给

7. Сколько книг можно взять за один раз?
一次可以借几本书？
斯过里嘎 克尼克 莫日那 呜咋奇 咋 阿金 拉斯

8. Можно ли продлить срок книги?
可以延长借阅时间吗？
莫日那 给巴多里射 巴结了热气 克尼古 乌 谢比牙

9. Мне нужен каталог по истории.
我需要历史目录索引。
么捏 怒人 斯比萨克 克尼克 巴 衣斯多里衣

☞ литературе 文学
☞ физике 物理
☞ химии 化学
☞ математике 数学

10. Вот мой заказ на книги.
这是我的订书单。

沃特 莫依 咋嘎斯 那 克尼给

11.Словари выдают на дом?

字典可以外借吗?

斯拉瓦利 为达油特 那 达么

◎ **还书**

12.Я сдаю книгу.

我还书。

牙 兹达油 克尼故

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **开馆时间**

问: Когда открывается библиотека?

图书馆什么时候开门?

嘎个达 阿特克累瓦耶擦 比波利阿节嘎

答: В 7 часов утра.

早上七点钟。

夫 谢米 奇索夫 呜特拉

◎ **询问登记**

问: Простите, где можно записаться в библиотеку?

请问，哪里可以办理图书馆登记手续?

泼拉斯计节，哥节 莫日那 咋比萨擦 呜 比波利阿节故

答: В читательном зале на втором этаже.

在二楼的阅览室里。

夫 奇达节里那么 咋列 那 夫达罗么 爱达热

问: Что нужно для регистрации?

登记需要什么?

是多 怒日那 的俩 列给斯特拉次衣

答: Ваши документы и фотографии размером 3×4.

您的证件和二寸照片。

瓦是 达故面嘚 衣 发达个拉非衣 拉兹灭拉么 特里 那 切嘚利

◎ **借书数量**

问: Сколько книг можно взять за один раз?

一次可以借几本书?

斯过里嘎 克尼克 莫日那 呜咋奇 咋 阿金 拉斯

答: Каждый может взять не больше трёх книг.

每个人可以借不超过3本书。

嘎日嘚依 莫热特 呜咋奇 捏 波里射 特廖呵 克尼克

◎ **借书时间**

问: На сколько дней можно брать книги?
书可以借多少天?
那 斯过里嘎 的捏依 莫日那 波拉奇 克尼个

答: Книги выдаются сроком на полмесяца.
书可以借半个月。
克尼给 为达油擦 斯洛嘎么 那 巴了灭夏擦

☞ месяц 一个月

☞ два месяца 两个月

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

注册	записаться（咋比萨擦）
读者	читательский（奇达节里斯给依）
目录	каталог（嘎达洛克）
订单	заказ（咋嘎斯）
阅读的	читательный（奇达节里内依）
大厅	зал（咋了）
层	этаж（爱达是）
注册、登	зарегистрация（咋列给斯特拉次牙）
照片	фотография（发达个拉非牙）
尺寸	размер（拉兹灭了）
半个月	полмесяца（巴了灭夏擦）

5 考试测验
Экзамен

TIPS: 考试是为了检测学生的学习状态和成果，如果课上课下您都努力学习，不懂就问，攻克一道道难题，那么考试对您来说就很容易了。考前也要进行一下系统的复习，要调整好状态，考试前几天要好好休息，以便考出理想的成绩。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **考试时间**

1. Когда у нас будет экзамен?
我们什么时候考试？
嘎个达 呜 那斯 不节特 爱个咋面

2. Скоро у меня будет зачёт.
我不久就有个测验。
斯过拉 呜 灭尼牙 不节特 咋乔特

3. Когда начинается зимняя сессия?
冬季考试什么时候开始？
嘎个达 那奇那耶擦 兹么尼牙 牙谢西牙

◎ **准备考试**

4. Сейчас я готовлюсь к экзамену.
我现在正准备考试呢。
谢恰斯 牙 嘎多呜六西 克 爱个咋灭怒

◎ **考试形式**

5. В какой форме идёт экзамен?
考试按什么方式进行？
夫 嘎过依 佛了灭 衣叫特 爱个咋面

◎ **考试科目**

6. Сегодня я сдаю экзамен по литературе.
今天我参加文学考试。
谢我的尼牙 牙 兹达油 爱个咋面 巴 里节拉度列

7. Вчера я сдал экзамен по истории.
昨天我通过了历史考试。
夫切拉 牙 兹达了 爱个咋面 巴 衣斯多里衣
☞ география 地理
☞ политика 政治

◎ **考试分数**

8. Я получил пятёрку по математике.
我数学得了五分。
牙 巴陆奇了 比牙嚼了故 巴 马节马计克
☞ двойка 二分
☞ тройка 三分
☞ четвёрка 四分

◎ **主考老师**

9. Кто принимает экзамен?
谁主考？
克多 泼利尼马耶特 爱个咋面

◎ **补考**

10.Мне придётся идти на пересдачу.

我不得不重考。

么捏 泼里嚼擦 衣计 那 别列兹达秋

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问考期**

问: Когда у нас будет экзамен?

我们什么时候考试?

嘎个达 呜 那斯 不节特 爱个咋面

答: На следующей неделе.

下周。

那 斯列度尤油谢 捏节列

◎ **考试结果**

问: Сдали ли вы экзамен по литературе?

您通过文学考试了吗?

兹达里 里 为 爱个咋面 巴 里节拉度列

答: Нет, я не сдал.

没有。

捏特，牙 捏 兹达了

◎ **取得成绩**

问: Сколько вам поставили?

您得了几分?

斯过里嘎 瓦么 巴斯达为里

答: Я получил двойку.

我得了二分。

牙 巴陆奇了 的沃依故

◎ **补考时间**

问: Когда проводится пересдача?

补考什么时候举行?

嘎个达 泼拉我计擦 别列兹大洽

答: В начале следующего семестра.

下学期开学。

呜 那恰列 斯列度油谢瓦 谢灭斯特拉

◎ **考试祝愿**

问: Ни пуха, ни пера!

祝您考试顺利!

尼 布哈 尼 别拉

答: К чёрту!

谢谢!
克 乔了度

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

测验	зачёт（咋乔特）
考期	сессия（谢西牙）
五分	пятёрка（比牙叫了嘎）
数学	математика（吗节吗计嘎）
放在	поставить（巴斯达为奇）
补考	пересдача（别列兹大洽）
绒毛	пух（布哈）
羽毛	перо（别罗）
鬼	чёрт（乔了特）

6 在寝室
В общежитии

TIPS：如果您是寄宿学生，那么您就要居住在学校的寝室，一般会两人以上住一个房间，长时间生活在一起要互相帮助和忍让。还要注意寝室的作息时间，一般寝室都有固定的开寝和闭寝时间，要严格遵守。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **寻找值班室**

1. Где вахтёр?

值班室在哪里?
哥节 瓦喝嚼拉

◎ **询问管理员**

2. Я хочу спросить у коменданта.

我想咨询一下管理员。
牙 哈秋 斯泼拉西奇 呜 嘎面丹达

◎ **住宿介绍信**

3. Это моё направление в общежитие.

这是我的住宿介绍信。

爱达 马腰 那泼拉嘎列尼耶 呜 阿泼谢日计耶

◎ **寝室时间制度**

4. Когда открывается общежитие утром?

寝室早上几点开门？

瓦斯锅里嘎 阿特克累瓦耶擦 阿泼谢日计耶 呜特拉么

☞ закрываться 关闭

5. Во сколько выключён свет?

几点熄灯？

瓦 斯过里嘎 夫科夫洽耶擦 斯为特

◎ **无线网络**

6. Есть ли беспроводный интернет в комнате?

寝室里有无线网吗？

耶斯奇 里 别斯泼拉我的内依 因逮了奈特 夫 过么那节

◎ **调换寝室**

7. Я хочу переехать в комнату №3.

我想搬到三号间。

牙 哈秋 别列耶哈气 夫 锅么那杜特里

◎ **询问空床**

8. В комнате №1 есть свободное место?

一号间里有空床位吗？

夫 过么那节 阿金 耶斯奇 斯瓦波的那耶 灭斯它

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **入住寝室**

问: Вы к нам в общежитие?

您住我们寝室？

为 克 那么 呜 阿泼谢日计耶

答: Да, я только что поселился.

是的，我是刚搬过来的。

达 牙 多里嘎 是多 巴谢利了夏

☞ вчера 昨天

☞ позавчера 前天

◎ **问床位**

问: Место у двери свободно?

门口的床位没人吗？

灭斯达 呜 的为里 斯瓦波的那

答: Нет, оно занято.

不是，已经有人了。

捏特，阿诺 咋尼牙它

◎ **闭寝时间**

问: Во сколько закрывается общежитие?

寝室几点关门?

瓦 斯过里嘎 咋克累瓦耶擦 阿泼谢日计耶

答: В 10 часов.

十点钟。

呜 节夏奇 奇索夫

◎ **住宿人数**

问: Сколько студентов живёт в одной комнате?

一个房间住几名同学?

斯过里嘎 斯度见达夫 日为腰特 呜 阿的诺依 过么那节

答: В одной комнате живут два студента.

一个房间住

呜 阿的诺依 过么那节 日呜特 的瓦 斯度见达

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

值班室	вахтёр（瓦喝嚼了）
管理员	комендант（嘎面丹特）
介绍信	направление（那泼拉呜列尼耶）
宿舍	общежитие（阿泼谢日计耶）
光	свет（斯为特）
无线的	беспроводной（别斯泼拉瓦得诺依）
因特网	интернет（因逮了奈特）

7 请假与放假

Отпуск и каникулы.

TIPS: 在学校如果有什么特殊情况一定要去请假，说明情况以后，老师都会通情达理地给您开出一张请假条。俄罗斯一般只有两个较长的假期：寒假和暑假。寒假相对很短，而暑假则持续两到三个月不等，这样您可以充分享受假期，放松自己。

(1) 迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **请假**

1. Я заболел и получил бюллетень.

我生病了，请了假。

牙 咋巴列了 衣 巴陆奇了 斯波拉夫库 阿 巴列兹尼

2. Я на бюллетене.

我请了假。

牙阿特普罗西了瞎

3. Я хотел бы попросить бюллетень на две недели.

我想请两周的假。

牙 哈节了 呗 巴泼拉西奇 阿斯瓦巴日杰你耶 那 的为 捏节里

◎ **放假时间**

4. Когда начинаются летние каникулы?

暑假什么时候开始?

嘎个达 那奇那油擦 列特尼耶 嘎尼故累

☞ весение 春天的

☞ зимние 冬天的

5. Сколько дней длятся каникулы?

假期有多长时间?

斯过里嘎 的捏依 的俩擦 嘎尼故累

◎ **假期计划**

6. Как мы проводим каникулы?

我们怎么度过假期?

嘎克 美 泼拉我计么 嘎尼故累

7. Я хочу ехать домой.

我想回家。

牙 哈秋 耶哈奇 达莫依

◎ **休息情况**

8. Я хорошо отдохнул на каникулах.

我假期休息得很好。

牙 哈拉说 阿达喝怒了 那 嘎尼故拉喝

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **缺勤原因**

问: Почему вас не было на лекции вчера?

您昨天为什么没来上课?

巴切目 瓦斯 捏 呗拉 那 列克次衣 夫切拉

答: Я был на бюллетене.

我请假了。

牙 灭尼牙 耶斯气 阿斯瓦巴日杰你也

◎ **暑假时间**

问: Когда начинаются летние каникулы?

暑假什么时候开始?

嘎个达 那奇那油擦 列特尼耶 嘎尼故累

答: С первого июня.
从六月一号开始。
斯 别了瓦瓦 衣油尼牙
☞ января 一月
☞ мара 三月
☞ мая 五月
☞ июля 七月
☞ сентября 九月

◎ **假期活动**

问: Как вы проводите каникулы?
您怎么过假期?
嘎克 为 泼拉我计节 嘎尼故累

答: Я хочу ехать за границу.
我想出国。
牙 哈秋 耶哈奇 咋 个拉尼促

问: Что вы хотите делать на каникулах?
您假期想干什么?
是多 为 哈计节 节拉奇 那 嘎尼故累

答: Я хочу подработать.
我想工作一下。
牙 哈秋 巴的拉巴嘚瓦气

(3) 迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

假期	каникулы（嘎尼故累）
假条	бюллетень（不油列节尼）
夏天的	летний（列特尼依）
回家	домой（达莫依）
六月	июнь（衣油尼）
度过	проводить（泼拉瓦计奇）
边境	граница（个拉尼擦）

课外娱乐

1 兴趣爱好
Хобби.

TIPS：每个人都应该至少有一种爱好，这样可以帮助您在课外放松一下身心，缓解一下学习的压力。爱好有很多种，您可以根据喜好选择几种娱乐项目或体育项目，这样也便于您和同学朋友的交流，彼此可以很容易找到共同语言。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **介绍自己爱好**

1. Я увлекаюсь путешествием.
   我酷爱旅行。
   牙 大波大 布介山斯特瓦瓦气
2. Я люблю играть в шахматы.
   我喜欢下国际象棋。
   牙 六波六 衣个拉奇 夫 沙呵吗嘚
   ☞ баскетбол 篮球
   ☞ волейбол 排球
   ☞ гольф 高尔夫
   ☞ пинг-понг 乒乓球
3. Мне нравится плавать.
   我喜欢游泳。
   么捏 呢拉为擦 波拉瓦奇
4. Я люблю ходить в кино.
   我喜欢去电影院。
   牙 六波六 哈计奇 夫 给诺
5. Я люблю читать повести на русском.
   我喜欢读俄语小说。
   牙 留波留 奇达奇 波为斯计 那 卢斯嘎么
6. Я больше всего люблю музыку.
   我最喜欢音乐了。
   牙 波里射 夫谢我 六波六 斯路沙气 目兹故

7. Я люблю собирать монеты.
我喜欢搜集硬币。
牙 六波六 嘎列可兹达尼拉瓦气
☞ марок 邮票
☞ игрушка 玩具
☞ ручка 笔

8. Я предпочитаю рисовать.
我更喜欢画画。
牙 泼列特巴奇达油 里萨瓦奇

9. Моё хобби—играть в футбол.
我的爱好是踢足球。
马腰 霍比 衣个拉奇 呜 夫特波了

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ 询问爱好

问: Чем вы увлекаетесь?
您爱好什么?
切么 为 呜呜列嘎耶节西

答: Я увлекаюсь спортом.
我爱好体育。
牙 呜呜列嘎油西 斯波了达么

问: Какое у вас хобби?
您的爱好是什么?
嘎过耶 呜 瓦斯 霍比

答: Моё хобби—плавание.
我的爱好是游泳。
吗腰 霍比 泼拉瓦尼耶

问: Что вы любите делать в свободное время?
业余时间您喜欢做什么?
是多 为 六比节 节拉奇 夫 斯瓦波的那耶 呜列米牙

答: Я люблю слушать музыку.
我喜欢听音乐。
牙 六波六 斯陆沙奇 目兹故

问: Вы любите играть на гитаре?
您喜欢弹吉他吗?
为 六比节 衣个拉奇 那 给达列

答: Да, и я хорошо играю.
是的，并且我弹得很好。
达 衣 牙 哈拉说 衣个拉油

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

爱好	хобби（霍比）
旅行	путешествие（布节射斯特为耶）
国际象棋	шахматы（沙呵吗嘚）
电影院	кино（给诺）
小说	повесть（波为斯奇）
音乐	музыка（目兹嘎）
硬币	монета（马捏达）
足球	футбол（夫特波了）
体育	спорт（斯波了特）
游泳	плавание（泼拉瓦尼耶）
吉他	гитара（给达拉）

2 体育运动
Спорт.

TIPS: 体育是融健身和娱乐于一体的一种项目。要想拥有健康的身体，那么就应该多从事一些体育锻炼，可以经常和同学朋友去操场踢踢足球、打打篮球，也可以自己跑跑步。有一个健康的体魄，才可以更好地工作和学习。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 喜欢的运动

1. Я люблю заниматься спортом.
我喜欢从事体育运动。
牙 六波六 咋尼马擦 斯波了达么
☞ плавание 游泳

☞ катание 滑冰

2. Мне нравится лёгкая атлетика.

我喜欢田径。

么捏 呢拉为擦 廖喝嘎牙 阿特列计嘎

3. Хоккей—мой любимый вид спорта.

冰球是我喜爱的体育项目。

哈克依 莫依 六比妹依 为特 斯波了达

☞ дзюдо 柔道

☞ бокс 拳击

4. Я хорошо катаюсь на коньках.

我滑冰滑得很好。

牙 哈拉说 嘎达油西 那 嘎尼嘎喝

☞ лыжи 滑雪板

◎ 自己是爱好者

5. Я любитель гимнастики.

我是体操迷。

牙 六比节里 相妥热斯特为那衣给么那斯吉给

☞ плавания 游泳

☞ бадминтона 羽毛球

6. Я люблю спорт как болельщик.

我是个体育迷。

牙六波六 斯波了大 嘎克 巴列里细克

◎ 运动时间

7. Я тренируюсь каждое утро.

每天早上我都训练。

牙 特列尼陆油西 嘎日达耶 乌特拉

8. Я часто играю в футбол.

我经常踢足球。

牙 恰斯达 衣个拉油 呜 夫特波了

9. Я хожу на стадион каждый день.

我每天都去体育场。

牙 哈入 那 斯达计沃呢 嘎日嘚依 节尼

◎ 体育健将

10. Я мастер спорта.

我是个体育健将。

牙 马斯节了 斯波了达

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问爱好**

问: Каким видом спорта вы увлекаетесь?

您酷爱什么体育项目?

嘎给么 为达么 斯波了达 为 呜呜列嘎耶节西

答: Я увлекаюсь гимнастикой.

我酷爱体操。

牙 呜呜列嘎油西 给么那斯计嘎依

问: Что вы любите делать зимой?

您冬天喜欢做什么?

是多 为 六比节 节拉奇 兹莫依

答: Я люблю кататься на коньках.

我喜欢滑冰。

牙 六波六 嘎达擦 那 嘎尼嘎喝

问: Вы играете в баскетбол?

您打篮球吗?

为 衣个拉耶节 呜 巴斯克特波了

答: Нет, я играю в футбол.

不，我踢足球。

捏特，牙 衣个拉油 呜 夫特包了

◎ **运动频率**

问: Сколько раз вы плаваете в неделю?

您一周游泳几次?

斯过里嘎 拉斯 为 泼拉瓦耶节 呜 捏节六

答: Я плаваю три раза в неделю.

我一周游泳三次。

牙 泼拉瓦油 特里 拉咋 呜 捏节六

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

狂热的观众	болельщик（巴列里细克）
体操	гимнастика（给么那斯计嘎）

轻的	лёгкий（廖喝给依）
田径	атлетика（阿特列计嘎）
冰球	хоккей（哈克依）
冰刀	коньки（嘎尼给）
行家	мастер（马斯节了）

3 文化生活 Культурная жизнь

TIPS：现在无论是工作还是学习，人们的压力都非常大，我们应该学会调节自己的生活，在紧张之余为自己抽出些时间放松一下，可以去电影院看看电影，也可以去剧院看场芭蕾舞剧。总之，放松的方式有很多，可根据自己的时间和兴趣选择恰当的休闲方式。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **去电影院**

1. Давайте пойдём в кино!
   我们去电影院吧！
   达瓦依节 巴依嚼么 夫 给诺
2. Я хочу пойти в Большой театр.
   我想去大剧院。
   牙 哈秋 巴依计 呜 巴里说依 节阿特了
   ☞ Малый театр 小剧院
   ☞ Мариинский театр 马林斯基剧院

◎ **询问电影**

3. Какие фильмы идёт сегодня?
   今天有什么电影？
   嘎给也 飞里妹 衣度特 谢我得尼牙
4. Во сколько вечерний сеанс в кино?
   电影院夜场几点啊？
   瓦 斯过里嘎 为切了尼依 谢安斯 夫 给诺
5. Когда будет следующий сеанс?
   下一场什么时候？
   嘎个达 不节特 斯列度油细依 谢安斯

◎ **马戏团**

6. Цирк произвёл на меня глубокое впечатление.
马戏给我留下了深刻的印象。
次了克 波拉衣兹为奥了 那 灭尼牙 个陆波嘎耶 夫别恰特列尼耶

◎ **购票**

7. Дайте, пожалуйста, три билета на балет.
给我三张芭蕾舞票。
达依节 巴热陆依斯达 特里 比列达 那 巴列特

8. У вас нет лишнего билета?
您有多余的票吗？
呜 瓦斯 捏特 利是涅瓦 比列达

◎ **博物馆**

9. Я люблю посещать музей.
我喜欢参观博物馆。
牙 六波六 巴谢夏奇 目则依

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **同去电影院**

问: Как мы проводим выходной день?
我们怎么度过休息日？
嘎克 美 波拉为交么 为哈的诺依 节尼

答: Давайте пойдём на концерт!
我们去音乐会吧！
达瓦依节 巴依嚼么 那 坎册了特

◎ **选场次**

问: На какой сеанс вы хотите?
您想看哪场？
那 嘎过依 谢安斯 为 哈计节

答: На вечерний сеанс, пожалуйста.
夜场的吧。
那 为切了尼依 谢安斯 巴热陆斯达
☞ утренний 早上的

◎ **问电影**

问: Что идёт сегодня в кино?
今天演什么电影？
是多 衣叫特 谢我的尼牙 夫 给诺

答: Не знаю, посмотрим афишу.
不知道，咱们看看海报吧。
捏 兹那油 巴斯莫特里么 阿非术

◎ 订票

问: Можно заказать билет по телефону?
可以电话订票吗?
莫日那 咋嘎咋奇 比列特 巴 节列佛怒

答: Конечно, можно.
当然可以。
嘎捏是那 莫日那

◎ 马戏团地点

问: Где находится цирк?
马戏在哪?
个介 那霍吉擦 次了克

答: В центре города на площади.
在市中心广场上。
夫 岑特列 过拉达 那 泼罗夏计

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

生活	жизнь（日兹尼）
电影院	кино（给诺）
电影	фильм（非里么）
剧院	театр（节阿特了）
马戏	цирк（次了克）
印象	впечатление（夫别恰特列尼耶）
场次	сеанс（谢安斯）
芭蕾舞	балет（巴列特）
音乐会	концерт（坎册了特）
海报	афиша（阿非沙）
中心	центр（岑特了）
广场	площадь（泼罗夏奇）

课外活动

1 社团活动
Студенческое сообщество

TIPS: 在大学里不仅要学习，还要丰富自己的课余生活，大学生社团就是一个很好的选择。大学里有各种各样的社团可以选择，您可以根据兴趣爱好选择一个最适合自己的社团，融入其中，锻炼自己，增长自己的见识，培养自己的人际沟通能力。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **加入社团**

1. Я хочу записаться в шахматный клуб.
   我想加入国际象棋俱乐部。
   牙 哈秋 咋比萨擦 夫 沙喝马特内依 克陆泼
2. Вчера я записался в клуб футболистов.
   昨天我加入了足球俱乐部。
   夫切拉 牙 咋比萨了夏 夫 谢克次油 夫特巴拉
3. Давайте запишемся в этот клуб!
   我们加入这个俱乐部吧！
   达瓦依节 咋比射么夏 夫 爱达特 克陆泼
4. Я выбрал клуб боксёров.
   我选择了拳击俱乐部。
   牙 为波拉了 谢克次油 波克洒
   ☞ баскетболистов 篮球队员
   ☞ волейболистов 排球队员
5. Я не знаю, в какой клуб вступить?
   我不知道加入什么俱乐部？
   牙 捏 兹那油，夫 嘎过依 克陆泼 夫斯度比奇
6. Я больше всего люблю клуб роботов.
   我最喜欢机器人俱乐部。
   牙 波里射 夫谢我 六不六 克陆泼 洛巴达夫

◎ **学校社团数量** 7. В нашем университете есть много студенческих сообществ.
我们大学有许多大学生社团。
呜 那射么 呜尼为了细节节 耶斯奇 么诺嘎 斯度见切斯给喝 萨沃波谢斯特夫

8. Студенческое сообщество делает меня открытым.
大学生社团使我变得开朗。
斯度见切斯嘎耶 萨沃波谢斯特瓦 节拉耶特 灭尼牙 阿特克累得么

◎ **组建社团** 9. Я хочу основать студенческое сообщество.
我想组建个大学生社团。
牙 哈秋 阿斯那瓦奇 斯度见切斯嘎耶 萨沃波谢斯特瓦

◎ **社团工作** 10. Наше студенческое сообщество часто организует разные соревнования.
我们大学生社团经常组织各种比赛。
那射 斯度见切斯嘎耶 萨沃波谢斯特瓦 恰斯达 阿了嘎尼组耶特 拉兹内耶 萨列呜那瓦尼牙

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问加入社团** **问:** В какое студенческое сообщество вы хотите вступить?
您想加入什么大学生社团?
夫 嘎过耶 斯度见切斯嘎耶 萨沃波谢斯特瓦 为哈计节 夫斯度比奇

答: Я ни в какое студенческое сообщество не хочу вступать.
我什么大学生社团也不想参加。
牙 尼 夫嘎过耶 斯杜简切斯嘎耶 萨沃普谢斯特瓦 捏哈秋 夫斯度巴奇

◎ **邀请加入** **问:** Мы приглашаем вас в наш клуб.
我们邀请您加入我们俱乐部。
美 波利个拉沙耶么 瓦斯 呜 那是 克陆波

答: С удовольствием!
非常荣幸!
斯 呜达我利斯特为耶么

◎ **询问社团活动** **问:** Чем занимается ваше студенческое сообщество?
你们大学生社团是做什么的?
切么 咋尼马耶擦 瓦射 斯度见切斯嘎耶 萨沃波谢斯特瓦

答: Мы организуем соревнования.
我们组织比赛。
美 阿了嘎尼组耶么 萨列夫那瓦尼牙
☞ концерт 音乐会

☞ фестиваль 联欢会

◎ **社团好处**

问: Вам нравится студенческое сообщество?
您喜欢大学生社团吗?
瓦么 呢拉为擦 斯度见切斯嘎耶 萨沃波谢斯特瓦

答: Да, я узнал много интересного в нём.
是的，在社团里我了解了许多有趣的东西。
达，牙 呜兹那了 么诺嘎 因节列斯那瓦 呜 尼奥么

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

团体	сообщество（萨沃波谢斯特瓦）
俱乐部	клуб（克陆泼）
足球队员	футболист（夫特巴里斯特）
机器人	робот（罗巴特）
拳击手	боксёр（巴克笑了）
建立	основать（阿斯那瓦奇）
比赛	соревнование（萨列呜那瓦尼耶）
愉快	удовольствие（呜达我利斯特为耶）

2 参加比赛
Участие в соревнованиях

TIPS: 校园中的比赛五花八门，您可以经常关注学校的网站和校内的宣传栏，得知适合自己的比赛参加一下，既可以在比赛中锻炼自己，也可以结交一些志同道合的朋友，可谓是一举两得。比赛中重要的不是成绩，而是过程，要不断地超越自己，完善自己。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问比赛**

1. Когда идёт соревнование по футболу?
足球比赛什么时候进行?
嘎个达 那奇乌擦 萨列呜那瓦尼耶 巴 夫特波陆

2. Где проходит соревнование?
比赛在哪里举行?
哥节 波拉衣斯霍计特 萨列呜那瓦尼耶

3. Могу ли я участвовать в этом конкурсе?
我可以参加这个比赛吗?
吗故 里 牙 呜恰斯特瓦瓦奇 呜 爱达么 空故了谢

◎ **参加比赛**

4. Я хочу участвовать в этом соревновании.
我想参加这场比赛。
牙 哈秋 呜恰斯特瓦瓦奇 呜 爱达么 萨列呜那瓦尼衣

5. Я готов участвовать в этом конкурсе ораторского искусства.
我准备参加演讲比赛。
牙 嘎多夫 呜洽斯特瓦瓦奇 呜 爱达么 空故了谢 阿拉达了斯嘎瓦 衣斯故斯特瓦

6. Я хочу участвовать во всекитайском конкурсе по русскому языку среди аспирантов.
我想参加研究生组全国俄语大赛。
牙 哈秋 呜洽斯特瓦瓦奇的 夫谢给达依斯嘎么 空故了谢 巴 陆斯嘎么 衣兹故 斯列计 阿斯比兰达夫
☞ студент 大学生
☞ доктор 博士

◎ **重视比赛**

7. Это соревнование для меня очень важно.
这场比赛对我很重要。
爱达 萨列呜那瓦尼耶 的俩 灭尼牙 沃亲 瓦日那

◎ **赢得比赛**

8. Наша команда выиграла этот матч.
我们队赢了这场比赛。
那沙 嘎曼达 为衣个拉拉 爱达特 马赤
☞ проиграть 输掉

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **支持球队**

问: За кого вы болеете?
您支持哪个队?
咋 嘎我 为 巴列耶节

答: Конечно за нашу институтскую команду.
当然是我们校队了。
嘎捏是那 咋 那术 因斯计度次故油 嘎曼度

◎ **询问比赛地点** **问:** Где идёт матч по баскетболу?

篮球比赛在哪里举行?

哥节 衣叫特 马奇 巴 巴斯克特波陆

答: На стадионе.

在体育场。

那 斯活计活捏

◎ **询问参加比赛** **问:** В каком соревновании вы хотите участвовать?

您想参加什么比赛?

夫 嘎过耶 萨列呜那瓦尼衣 为 哈计节 呜恰斯特瓦瓦奇

答: Я хочу участвовать в соревновании по плаванию.

我想参加游泳比赛。

牙 哈秋 呜洽斯特瓦瓦奇 夫 萨列呜那瓦尼衣 巴 波拉瓦尼油

◎ **询问比分** **问:** С каким счётом закончилась игра?

比赛最终比分是多少?

斯 嘎给么 笑达么 咋空奇拉西 衣个拉

答: Со счётом 1:1, ничья.

一比一，平局。

萨 笑达么 阿金 那 阿金，尼奇牙

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

参加	участие（呜恰斯计耶）
比赛	конкурс（空故了斯）
演说的	ораторский（阿拉达了斯克依）
艺术	искусство（衣斯故斯特瓦）
研究生	аспирант（阿斯比兰特）
赢取	выиграть（为衣个拉奇）
比赛	матч（马赤）
队	команда（嘎曼达）
分	счёт（笑特）
平局	ничья（尼奇牙）

毕业

1 论文答辩
Защита диссертации.

TIPS：论文答辩是撰写论文当中的一个重要的环节，论文的作者要深入地研究所写的论文，一般由3～5人组成的答辩委员会向作者提出一些与所写论文有关的问题，作者要向评委会解释，甚至和评委会辩论，如果您的答案让评委满意，那么您就可以通过答辩。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **提交论文**

1. Я уже представил диссертацию к защите.
我已经将论文提交答辩了。
牙 呜热 泼列次达为了 计谢了达次油 克 咋细节

◎ **答辩次数**

2. Я второй раз защищаю диссертацию.
这是我第二次论文答辩了。
牙 夫达洛依 拉斯 咋细夏油 计谢了达次油
☞ первый раз 第一次
☞ третий раз 第三次

◎ **见导师**

3. Мне надо обратиться к своему научному руководилелю.
我要去导师那一趟。
么捏 那达 阿波拉计擦 克 斯瓦耶目 那呜赤那目 陆嘎瓦计节六

◎ **选题目**

4. Я выбрал интересную тему.
我选了一个有趣的题目。
牙 为波拉了 因节列斯怒油 节目

◎ **答辩时间**

5. Когда проходит защита диссертации?
什么时候论文答辩？
嘎个达 泼拉霍计特 咋细达 计谢了达次衣

◎ **答辩心情**

6. Надеюсь, что я могу защитить свою диссертацию.
希望我能通过论文答辩。

那节油西，是多 牙 吗故 咋细计奇 斯瓦油 计谢了达次油

7. Я волнуюсь перед защитой диссертации.

答辩前我很紧张。

牙 瓦了怒油细 别列特 咋细达依 计谢了达次衣

◎ **成功答辩**

8. Я успешно защищал свой дипломный проект.

我成功通过了毕业设计答辩。

牙 呜斯别是那 咋细吉了 斯沃依 计泼罗么内依 泼拉耶科特

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **何时答辩**

问: Когда проходит ваша защита диссертации?

您的论文答辩什么时候进行?

嘎个达 泼拉霍计特 瓦沙 咋细达 计谢了达次衣

答: Через неделю.

过一周。

切列斯 捏节六

◎ **论文题目**

问: Какую тему вы выбрали?

您选了什么题目?

嘎故油 节目 为 为波拉里

答: Моя тема《Постсоветская культура в России》.

我的题目是《俄罗斯的后苏联文化》。

马牙 节马 巴斯擦为次嘎牙 故里度拉 呜 拉西衣

◎ **询问导师**

问: Кто ваш научный руководитель?

谁是您的导师?

克多 瓦是 那呜赤内依 陆嘎瓦计节里

答: Профессор Иванов.

伊万诺夫教授。

泼拉非萨了 伊万诺夫

◎ **答辩委员会**

问: Сколько человек будет в комиссии?

评委会有几个人?

斯过里嘎 切拉为克 不节特 夫 嘎米西衣

答: Всего четыре человека.

总共四个人。

夫谢沃 切得列 切拉为嘎

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

保护	защита（咋细达）
论文	диссертация（计谢了达次牙）
领导	руководилель（陆嘎瓦计节里）
节目	тема（节马）
毕业的	дипломный（计泼罗么内依）
设计	проект（泼拉耶科特）
后苏联	постсоветский（巴斯擦为次给依）
文化	культура（故里度拉）
教授	профессор（泼拉非萨了）
委员会	комиссия（嘎米细牙）

2 毕业典礼
Выпускной акт.

TIPS：每名学生都期待着毕业的那一天，这一天将为您的校园生活画上完美的句号。在俄罗斯，学生都会盛装出席毕业典礼，男孩子西装革履，女孩子则青春靓丽。他们会邀请自己的亲朋好友到学校观礼，校长会向毕业生致辞和颁发毕业证书，晚上还有毕业晚会，学生老师们都会争先恐后地在晚会上表演节目。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **期待毕业**

1. Я давно мечтал об этом дне.
我期盼这一天已经好久了。
牙 达呜诺 灭赤达了 阿波 爱达么 的捏

◎ **典礼时间**

2. Во сколько происходит выпускной акт?
毕业典礼几点举行？
瓦 斯过里嘎 泼拉衣斯霍计特 为布斯克诺依 阿克特

◎ **校长致辞**

3. Наш директор выступает с речью на выпускном вечере.
我们的校长会在毕业晚会上致辞。

那是 计列克达了 为斯度巴耶特 斯 列秋 那 为布斯克诺么 为切列

◎ **邀请父母参加** 4. Я пригласил родителей на выпускной акт.

我邀请了父母参加毕业典礼。

牙 波利个拉西了 拉计节列依 那 为布斯克诺依 阿克特

☞ бабушка 祖母、外祖母

☞ дедушка 祖父、外祖父

☞ друг 朋友

◎ **颁发毕业证** 5. Я окончил университет с красным дипломом.

我以优异的成绩大学毕业。

牙 阿空奇了 鸣尼为了细节特 斯 克拉斯内么 计波罗吗么

☞ синий диплом 蓝色毕业证书

6. Мне вручили диплом.

给我颁发了毕业证书。

么捏 呜陆奇里 计波罗么

◎ **毕业晚会** 7. Я пойду на выпускной вечер.

我去参加毕业晚会。

牙 巴依度 那 为布斯克诺依 为切了

8. Я буду петь песню на выпускном вечере.

我会在毕业晚会上献歌。

牙 不度 别奇 别斯牛 那 为布斯克诺么 为切列

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **毕业晚会时间** **问:** Когда проходит наш выпускной вечер?

我们的毕业晚会什么时候开始?

嘎个达 波拉霍计特 那是 为布斯克诺依 为切了

答: В 7 часов вечера.

晚上七点。

夫 谢米 洽索夫 为切拉

◎ **邀请参加典礼** **问:** Кого вы хотите пригласить на выпускной вечер?

您想请谁参加毕业晚会?

嘎我 为 哈计节 波利个拉西奇 那 为布斯克诺依 为切了

答: Конечно приглашу своих родителей.

当然是请我的父母了。

嘎捏是那 波利个拉术 斯瓦衣喝 拉计节列依

◎ **毕业晚会活动** **问:** Какой номер вы будете исполнять на выпускном вечере?

您要在毕业晚会上表演什么节目?

嘎过依 诺灭了 为 不计节 衣斯巴了尼牙奇 那 为布斯克诺么 为切列

答: Я буду танцевать.
我要跳舞。
牙 布度 当册瓦奇

问: Что вы будете делать на выпускном вечере?
在毕业晚会上你们都做什么?
是多 为 不节节 节拉奇 那 为布斯克诺么 为切列

答: Мы будем петь и танцевать.
我们会唱歌和跳舞。
美 布节么 别奇 衣 当册瓦奇

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

毕业的	выпускной（为布斯克诺依）
行动	акт（阿克特）
晚会	вечер（为切了）
发言	речь（列奇）
父母	родители（拉计节里）
证书	диплом（计泼罗么）
节目	номер（诺灭了）

3 告别师友
Прощание в университете.

TIPS: 分别的时候总是带有些许的伤感，告别了师友您就迈入了社会，老师会向学生表达自己美好的祝愿，祝愿他们今后事业蓬勃、生活美好。而学生也要向老师表达感谢，感谢老师的辛勤栽培，让自己有了一技之长，让自己的羽翼丰满。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 表达祝愿

1. Желаю вам прекрасного будущего!
我祝你们前程似锦!
热拉油 瓦么 泼列克拉斯那瓦 不度谢瓦

2. Надеюсь, что вы быстро найдёте заветную работу.
我希望你们找到梦寐以求的工作。
那节油西 是多 为 呗斯特拉 那衣嚼节 咋为特怒油 拉波度。

◎ **表达感受**

3. Я вас буду вспоминать.
我会想念你们的。
牙 瓦斯 不度 夫斯巴米那奇

4. Я был очень рад познакомиться со своими товарищами.
我很高兴认识了我同学。
牙 呗了 沃亲 拉特 巴兹那过米擦 萨 斯瓦衣米 过瓦利夏米

5. Я благодарю за знания, данные вами.
感谢您给予的知识。
牙 波拉嘎达六 咋 兹那尼牙，达内耶 瓦米

6. Был очень рад с вами провести студенческие годы.
很高兴和你们度过了大学时光。
呗了 沃亲 拉特 斯 瓦米 泼拉为斯计 斯度见切斯给耶 过嘚

◎ **同老师合影**

7. Я хочу сфотографироваться со своим преподавателем на память.
我想和我的老师合影留念。
牙 哈秋 斯 发它个拉非拉瓦擦 萨 斯瓦衣么 泼列巴达瓦节列么 那 巴米牙奇
☞ однокурсником 同年级同学
☞ одногруппником 同班同学

◎ **赠送礼物**

8. Примите, пожалуйста, скромный подарок от нас.
请收下我们的小礼物。
泼利米节 巴热陆斯达 斯克罗么内依 巴达拉克 阿特 那斯

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问日后工作**

问: Кем вы хотите работать?
您想做什么工作?
克爱么 为 哈计节 拉波达奇

答: Я хочу работать переводчиком.
我想当翻译。
牙 哈秋 拉波达奇 别列我奇嘎么
☞ бухгалтером 会记
☞ банкиром 银行家

问: В каком городе вы хотите работать?

您想在哪个城市工作?

夫 嘎过么 过拉节 为 哈计节 拉波达奇

答: На своей родине, там я нужен.

在自己的家乡，那里需要我。

那 斯瓦耶依 罗计捏 达么 牙怒人

问: Нашли ли вы работу?

您找到工作了吗?

那是里 里 为 拉波度

答: Да, я буду работать в компании.

是的，我将在公司上班。

达 牙 不度 拉波达奇 夫 嘎么巴尼衣

◎ **表达分别伤感**

问: Мне жалко прощаться со своими однокурсниками.

我舍不得和同学分别。

么捏 格路斯那 泼拉夏擦 萨 斯瓦衣米 阿的那故了斯尼嘎米

答: Не переживай, мы можем созвониться.

不要伤心，我们可以打电话啊。

捏 别列日瓦依 美 莫热么 萨兹瓦尼擦

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

未来	будущее（不度谢耶）
同志	товарищ（达瓦利西）
知识	знание（兹那尼耶）
梦寐以求的	заветный（咋为特内依）
记忆	память（巴米牙奇）
谦虚的	скромный（斯克罗么内依）
礼物	подарок（巴达拉克）
翻译	переводчик（别列我奇克）
家乡	родина（罗计那）
同年级同学	однокурсник（阿的那故了斯尼克）
公司	компания（嘎么巴尼牙）

第五部分

家庭起居

房子想必是个大问题

PART 5

住房

1 寻找房源
Поиск квартиры.

TIPS：在寻找房源时您可以到一些正规的中介公司去咨询，也可以托朋友熟人介绍，还可以自己张贴租房启事。要想租到合心意的房子就要多走多看，多比较，要有耐心，这样才会找到既舒适又便宜的房子。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **想租房**

1. Я хочу снять квартиру.
   我想租房。
   牙 哈秋 斯尼牙奇 克瓦了计陆
2. Хочу снять квартиру с двумя комнатами.
   我想租一套两室的住宅。
   哈秋 斯尼牙奇 克瓦了计陆 兹 的呜米牙 过么那达米
   ☞ с одной комнатой 带一室

◎ **房屋条件**

3. Желательно квартира с мебелью.
   房子最好带家具。
   热拉节里那 克瓦了计拉 斯 灭别里油
4. Желательно квартира недалеко от центра.
   房子最好离中心不远。
   热拉节里那 克瓦了计拉 捏达列过 阿特 岑特拉
   ☞ места работы 工作地点
   ☞ университеа 大学
5. Желательно рядом с квартирой есть школа.
   房子附近最好有学校。
   热拉杰里那 是多吹 里牙达么 斯科瓦了吉拉衣 贝拉 是过拉
   ☞ больница 医院
   ☞ банк 银行
   ☞ станция метро 地铁站

◎ **询问房屋**

6. Какая у вас квартира?
您的房子是什么样的?
嘎嘎牙 呜 瓦斯 克瓦了计拉

7. Вы можете предлагать квартиру со всеми удобствами?
您能推荐一个带全套设施的住宅吗?
为 莫热节 波列的拉日奇 克瓦了计陆 萨 夫谢米 呜多波斯特瓦米

◎ **找中介公司**

8. Есть ли какая-нибудь фирма, занимающаяся наймом квартир?
有经营房屋租赁业务的公司吗?
耶斯奇 里 嘎嘎牙-尼不奇 非了马，咋尼马油夏牙夏 兹达切依夫 阿连度 克瓦了计了

◎ **租房启事**

9. Я хочу дать объявление о найме квартиры.
我想登租房启事。
牙 哈秋 达奇 阿波呜为列尼耶 阿 兹达切 无瓦了计累 呜 阿连度

◎ **询问出租**

10. Вы не сдаёте квартиру?
您出租房屋吗?
为 捏 兹达腰节 克瓦了计陆

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问房东**

问: Здравствуйте! Вы не сдаёте квартиру?
您好！ 您出租房屋吗?
兹的拉斯特呜依节 为 捏 兹达腰节 克瓦了计陆

答: Да, я сдаю квартиру в аренду.
是的，我出租房屋。
达 牙 兹达油 克瓦了计陆 呜 阿连度

问: Какая у вас квартира?
您的房子是什么样的?
嘎嘎牙 呜 瓦斯 克瓦了计拉

答: Квартира со всеми удобствами.
房子带全套设施。
克瓦了计拉 萨 夫谢米 呜多波斯特瓦米

◎ **地理位置**

问: А где она находится?
房子位于哪里?
阿 哥节 阿那 那霍计擦

答: В центре города, недалеко от станции метро.
在市中心，离地铁站不远。
夫 岑特列 过拉达 捏达列过 阿特 斯坦次衣 衣特罗

◎ **询问价钱**

问: Сколько стоит в месяц?

一个月多少钱?

斯过里嘎 斯多衣特 呜 灭夏次

答: Сто долларов.

一百美元。

斯多 多拉拉夫

◎ **看房**

问: Когда можно посмотреть квартиру?

什么时候可以看看房子?

嘎个达 莫日那 巴斯马特列奇 克瓦了计陆

答: С 8 до 10 часов утра.

早上八点到十点。

斯 瓦西米 达 节夏计 奇索夫 乌特拉

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

寻找	поиск（波衣斯克）
但愿	желательно（热拉节里那）
租用	снять（斯尼牙奇）
租	наём（那腰么）
租赁	аренда（阿连达）
站	станциия（斯坦次牙）

2 租房情况

Состояние квартиры.

TIPS：租房的时候尽量寻找家具家电齐全的住房，如果您有车，那么最好能找个有配套车库的房子。如果有个阳台那就最好不过了，夏天可以休闲，开个茶话会等，冬季还可以储存些食物。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **房子面积**

1. Какая площадь квартиры, которую вы сняли?

您租的房子多大面积?

嘎嘎牙 波罗夏奇 呜 瓦斯 克瓦了计恩 嘎多陆油 为 斯尼牙里

◎ **楼层**

2. Какой этаж?

几楼啊?

嘎过依 爱达是

◎ **位置**

3. Я снял новую квартиру недалеко от работы.

我租的房子离单位不远。

牙 斯尼牙了 诺呜油 克瓦了计陆 捏达列过 阿特 拉波嘚

◎ **配套设施**

4. Я снял квартиру с гаражом.

我租了个带车库的房子。

牙 斯尼牙了 克瓦了计陆 兹 嘎拉若么

5. В квартире есть телевизор.

房子里有电视。

夫 克瓦了计列 耶斯奇 节列为咋了

☞ холодильник 冰箱

☞ кондиционер 空调

6. Моя новая квартира с балконом.

我的新房子有阳台。

马牙 诺瓦牙 克瓦了计拉 兹 巴了空那么

☞ с двумя туалетами 双卫

◎ **获得钥匙**

7. Я уже получил ключ от квартиры.

我已经拿到了房子的钥匙。

牙 呜热 巴陆气了 克六七 阿特 克瓦了计累

◎ **摆放家具**

8. Я хотел бы вновь расставить мебель.

我想重新布置下家具。

牙 哈节了 呗 巴的陆郭木 拉斯达为奇 灭别里

◎ **缺少物品**

9. В моей новой квартире ещё нет кровати.

我的新房子里还没有床。

呜 马耶依 诺瓦依 克瓦了计列 耶笑 捏特 克拉瓦计

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **租房**

问: Вы не живёте в общежитии?

您不住宿舍吗?

为 捏 日呜腰节 呜 阿泼谢日计衣

答: Нет, я снимаю квартиру.
是的，我租房。
捏特 牙 斯尼马油 克瓦了计陆

◎ 租房原因

问: Почему вы не хотите жить в общежитии?
您为什么不愿意住在宿舍?
巴切目 为 捏 哈计节 日奇 呜 阿泼谢日计衣

答: В комнате очень шумно, я плохо сплю.
房间里太吵了，我睡不好。
夫 过么那节 沃亲 术么那 牙 泼罗哈 斯泼六

◎ 房屋位置

问: Где находится ваша квартира?
您的房子位于哪里?
哥节 那霍计擦 瓦沙 克瓦了计拉

答: Совсем рядом с нашим университетом.
紧挨着我们大学。
萨夫谢么 俩达么 斯 那是么 呜尼为了细节达么

◎ 能否做饭

问: В квартире можно готовить?
房子里可以做饭吗?
夫 克瓦了计列 莫日那 嘎多为奇

答: Нет, потому что нет кухни.
不行，因为没有厨房。
捏特 巴达目 是达 捏特 故喝尼

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

面积	площадь（泼罗夏奇）
楼层	этаж（爱达是）
车库	гараж（嘎拉是）
阳台	балкон（巴了空）
重新	вновь（呜诺非）
床	кровать（克拉瓦奇）
挨着	рядом（俩大么）

日常问候

1 问候邻居
Поздороваться с соседями.

TIPS: 俗话说得好“远亲不如近邻”，您到了一个新的环境一定要问候一下您的邻居，互相认识一下，空闲的时候彼此到家中坐坐，有什么事情互相之间有个照应。兴许哪天您工作繁忙可以请求您的邻居帮忙接送下孩子等。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **结识邻居**

1. Я только что переехал сюда.
   我刚搬到这里。
   牙 多里卡 是多 别列耶哈了 休达
2. Мы будем соседями.
   我们以后就是邻居了。
   美 不节么 萨谢计牙米

◎ **告诉住处**

3. Я живу рядом с вами.
   我住在您隔壁。
   牙 日呜 俩大么 斯 瓦米
4. Я живу напротив.
   我住在对门。
   牙 日呜 那泼罗计夫

◎ **寒暄**

5. Как дела у вас?
   您最近怎么样?
   嘎克 节拉 呜 瓦斯
6. Как жизнь?
   生活怎么样?
   嘎克 日兹尼
   ☞ поживаете 过得怎样

7. Как жена?
妻子怎么样？
嘎克 热那
☞ семья 家庭
☞ дети 子女
☞ дома 家里

8. А что у вас нового?
您有什么新消息吗？
阿 是多 呜 瓦斯 诺瓦瓦

9. Как здоровье?
身体怎么样？
嘎克 兹达罗为耶

◎ **回答近况**

10. Всё в порядке!
一切正常！
夫笑 夫 巴俩特克耶

11. У меня всё хорошо!
我一切都好！
呜 灭尼牙 夫笑 哈拉说

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **到访**

问: Кто там?
谁呀？
克多 达么

答: Это ваш новый сосед.
我是您的新邻居。
爱达 瓦是 诺为依 萨谢特

◎ **入住情况**

问: Когда вы переехали сюда?
您什么时候搬过来的？
嘎个达 为 别列耶哈里 休达

答: Уже месяц, но я был в командировкуе.
已经一个月了，但是我出了趟差。
呜热 灭夏次 诺 牙 呗了 夫 嘎忙计罗夫给

问: Вы её купили или снимаете?
您买的，还是租的？
为 耶腰 故比里 衣里 斯尼马耶节

答: Я её снимаю.

我是租的。

牙 耶腰 斯尼马油

◎ **互相帮助**

问: Если что-то, обращайтесь ко мне, я долго здесь живу.

如果有什么事尽管来找我，我在这里住很久了。

耶斯里 是多-达 阿波拉夏依节西 嘎 么捏 牙 多了嘎 兹节西 日呜

答: Хорошо, какой вы добрый человек!

好的，您可真是个好人!

哈拉说 嘎过依 为 多波累依 切拉为克

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

邻居	сосед（萨谢特）
对面	напротив（那泼罗计夫）
生活	жизнь（日兹尼）
健康	здоровье（兹达罗为耶）
秩序	порядок（巴俩达克）
很久	долго（多了嘎）
善良	добрый（多波累依）

2 生活起居

Бытовая жизнь.

TIPS: 一年之计在于春，一日之计在于晨。我们应该养成早睡早起的好习惯，早上起来之后做做早操，舒活一下筋骨，为一天的工作学习做准备。晚上早些入睡，这样会让您第二天精力充沛。

（1）迅速指给老外看

应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **起床**

1. Обычно я встаю в 7 часов утра.

   我一般早上七点起床。

阿呗赤那 牙 夫斯达油 夫 谢米 奇索夫 乌特拉

2. Сегодня я поздно встал.
今天我起晚了。
谢我的尼牙 牙 波兹那 夫斯达了
☞ рано 早早地

◎ **洗脸**

3. Я люблю мыть лицо холодной водой.
我喜欢用凉水洗脸。
牙 六波六 乌美瓦擦 哈罗的那依 瓦多依
☞ тёплая вода 温水

◎ **刷牙**

4. Я чищу зубы два раза.в день.
我每天刷两遍牙。
牙 奇术 足呗 的瓦 拉咋 夫 节恩

◎ **午休**

5. Я привык вздремнумь после обеда.
我习惯午饭后睡一会。
牙 大波大 呜兹的列么努奇 波斯列 阿别达

◎ **做家务**

6. Я часто помогаю жене мыть посуду.
我经常帮妻子刷碗。
牙 恰斯达 巴马嘎油 热捏 妹奇 巴素度

7. Я подметаю пол, а жена стирает одежду.
我擦地，妻子洗衣服。
牙 巴的灭达油 波了 阿 热那 斯计拉耶特 阿节日度

8. Каждое утро я убираю мусор.
我每天早上都收拾垃圾。
嘎日达耶 呜特拉 牙 为那术 目萨了

◎ **入睡前**

9. Перед сном я привык принимать душ.
入睡前我习惯冲个澡。
别列特 斯诺么 牙 波里为克 波里尼马奇 度是

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **起床时间**

问: Когда вы обычно встаёте?
您一般什么时候起床?

嘎个达 为 阿呗气那 夫斯达腰节

答: Я обычно встаю в 7 часов, а в выходные дни в 8 часов.

我一般七点起床，休息日八点起。

牙 阿呗气那 夫斯达油 夫 谢米 奇索夫，阿 呜 为哈的内耶 的尼夫 沃谢米 奇索夫

◎ **早上活动**

问: Чем вы занимаетесь утром?

您早上做什么?

切么 为 咋尼马耶节西 呜特拉么

答: Я делаю утреннюю зарядку.

我做早操。

牙 节拉油 呜特列牛油 咋俩特故

◎ **睡前事情**

问: Что вы делаете перед сном?

您入睡前做什么?

是多 为 节拉耶节 别列特 斯诺么

答: Я люблю читать дочери сказки.

我喜欢给女儿读童话故事。

牙 六波六 奇达奇 多切利 斯嘎斯给

◎ **就寝时间**

问: Во сколько вы ложитесь спать?

您几点睡觉?

瓦 斯过里嘎 为 拉日节西 斯巴奇

答: Ровно в 10 часов вечера.

晚上十点。

罗呜那 呜 节夏奇 奇索夫 为切拉

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

脸	лицо（里错）
牙齿	зуб（足泼）
晚的	поздно（波兹那）
打盹	вздремать（呜兹的列马奇）

餐具	посуда（巴素达）
垃圾	мусор（目萨了）
体操	зарядка（咋俩特嘎）
童话	сказка（斯嘎斯嘎）
正好	ровно（罗呜那）

3 请客做客

В гостях.

TIPS: 请客、做客是社交中的重要组成部分。客人来到家里时一定要热情接待，可以在用餐前介绍一下自家的布置和装修，不要让客人感到陌生。做客的时候最好带一些小礼物，在俄罗斯可以送女主人一束花，或带一个蛋糕、一瓶酒、一盒巧克力等。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **请客人进屋**

1. Проходите, раздевайтесь!

   请进，把衣服脱了吧！

   泼拉哈计节 拉兹节瓦依节西

2. Чувствуйте себя как дома!

   像在家里一样！

   秋斯特呜依节 谢比牙 嘎克 多马

◎ **就坐**

3. Прошу к столу!

   请入座！

   泼拉术 克 斯达陆

4. Садитесь сюда, между нами.

   坐到我们中间来。

   萨计节西 休达 灭日度 那米

☞ рядом со мной 坐到我旁边

☞ справо от меня 坐到我右边

◎ **用餐**

5. Угощайтесь, пожалуйста, не стесняйтесь!

请用吧！不要客气！

呜嘎夏依节西 巴热陆斯达 捏 斯节斯尼牙依节西

6. Прошу поднять бокалы!

请举杯！

泼拉术 巴的尼牙奇 巴嘎累

7. Разрешите наполнить бокал!

请让我为您斟满酒！

拉兹列是节 那波了尼奇 巴嘎了

8. Попробуйте рыбу, я сам приготовил.

请尝尝鱼，我亲手做的。

巴泼罗不依节 累不 牙 萨么 泼利嘎多为了

☞ салат 沙拉

☞ пирог 馅饼

◎ **表达夸赞**

9. Всё было очень вкусно!

都太好吃了！

夫笑 呗拉 沃亲 夫故斯那

◎ **表示感谢**

10. Спасибо за тёплый приём!

谢谢热情的款待！

斯巴西巴 咋 叫泼累依 泼里腰么

☞ гостеприимство 热情好客

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **邀请吃饭**

问: Вы не хотите зайти к нам на обед?

您可以来我们家吃午饭吗？

为 捏 哈计节 咋依计 克 那么 那 阿别特

答: С удовольствием, я приду с женой.

非常荣幸，我和妻子一起去。

斯 呜达我利斯特为耶么 牙 泼里度 斯 热诺依

◎ **赠送礼物**

问: Примите, пожалуйста, в подарок от нас торт и вино!

请收下蛋糕和红酒，这是我们的礼物！

泼利米节 巴热陆斯达 夫 巴达拉克 阿特 那斯 多了特 衣 为诺

答: Спасибо, проходите, раздевайтесь!

谢谢，请进，把衣服脱了吧！

斯巴西巴 泼拉哈计节 拉兹节瓦依节西

◎ **开始用餐**

问: Угощайтесь, не стесняйтесь, будьте как дома!

请用吧，不要客气，像在家里一样！

呜嘎夏依节西 捏 斯节斯尼牙依节西 不计节 嘎克 多马

答: Какой богатый стол!

多么丰盛啊！

嘎过依 巴嘎嘚依 斯多了

问: Положить вам ещё салат?

给您加点沙拉吗？

巴拉日奇 瓦么 耶笑 萨拉特

答: Не беспокойтесь, я сам.

别担心，我自己来。

捏 别斯巴过依节西 牙 萨么

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

桌子	стол（斯多了）
在……之间	между（灭日度）
酒杯	бокал（巴嘎了）
品尝	робовать（пробовать巴泼罗巴瓦奇）
顺便到……	зайти（咋依计）
丰富的	богатый（巴嘎嘚依）
担心	беспокоиться（别斯巴过衣擦）
沙拉	салат（萨拉特）

娱乐生活

1 读书看报
Чтение книг и газет.

TIPS：书籍是人类不可或缺的良师益友，读书不仅可以丰富我们的知识，提高我们的修养，而且还是一种健康的休闲方式。看报纸可以让我们了解一些时事新闻，开阔我们的视野，让我们同社会紧密相连。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **读书**

1. Я люблю читать книги.
   我喜欢读书。
   牙 六波六 奇达奇 克尼给
2. Я часто читаю книги о литературе.
   我经常读文学书籍。
   牙 恰斯达 奇达油 克尼给 阿 里节拉度列
3. Чтение—моё самое любимое дело.
   阅读是我最喜欢做的事。
   赤节尼耶 马腰 萨马耶 六比马耶 节拉
4. Мне нравится детектив.
   我喜欢侦探小说。
   么捏 呢拉为擦 逮逮克计维
   ☞ повесть 中篇小说
   ☞ роман 长篇小说
5. Я предпочитаю А.С.Пушкина.
   我更喜欢普希金的书。
   牙 波列特巴奇达油 布是给那
6. Я хорошо пишу стихи.
   我写诗写得很好。
   牙 哈拉说 比术 斯计嘿
   ☞ сочинение 作文
   ☞ очерки 随笔

◎ **看报**

7. Каждое утро я покупаю газеты.
每天早上我都买报纸。
嘎日达耶 乌特拉 牙 巴故巴油 嘎则嘚

8. Я часто хожу в киоск за журналами.
我经常去报刊亭买杂志。
牙 恰斯达 哈入 夫 给沃斯克 咋 入了那拉米

9. Я хочу оформить подписку на эту газету.
我想订购这份报纸。
牙 哈秋 阿发了米奇 巴特比斯故 那 爱度 嘎则度

10. Есть ли газета《Известия》?
有《消息报》吗?
耶斯奇 里 嘎则达 衣兹为斯计牙
☞《Комсомольская правда》《共青团真理报》
☞《Аргументы и факты》《论据与事实报》

(2)迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问读书情况**

问: Какую книгу вы читаете сейчас?
您现在读的什么书?
嘎故油 克尼故 为 奇达耶节 谢恰斯

答:《Анна Каренина》.
《安娜·卡列尼娜》
安那 嘎列尼那

问: Что вы любите больше всего читать?
您最喜欢读什么书?
是多 为 六比节 波利射 夫谢沃 奇达奇

答: Я люблю читать повести.
我喜欢读小说。
牙 六波六 奇达 奇 波为斯奇

◎ **报纸出版时间**

问: Как часто выходит эта газета?
这份报纸多长时间出一版?
嘎克 恰斯达 为霍计特 爱达 嘎则达

答: Каждый день.
每天都出。
嘎日嘚依 节尼

◎ **有无某期报纸**

问: Газета《Коммерсант》пришла?
《商人报》到了吗?

嘎则达 嘎灭了三特 泼利是拉

答: Нет, пока не пришла.

没有，暂时还没到。

捏特 巴嘎 捏 泼利是拉

◎ **预订报纸**

问: Можно оформить подписку на эту газету на весь год?

这份报纸可以订购一年吗?

莫日那 阿发了米奇 巴特比斯故 那 爱度 嘎则度 那 为西 过特

答: Конечно, можно.

当然可以。

嘎捏是那 莫日那

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

阅读	чтение（气节尼耶）
事情	дело（节拉）
侦探小说	детектив（逮逮克计夫）
诗	стихи（斯计嘿）
报纸	газета（嘎则达）
报刊亭	киоск（给沃斯克）
杂志	журнал（入了那了）
中篇小说	повесть（波为斯奇）

2 音乐舞蹈
Музыка и танец.

TIPS: 音乐和舞蹈可以陶冶我们的情操，带我们感受生活。音乐可以让我们疲惫的身心得到放松，现在生活节奏如此之快，您不妨多听听自己喜欢的音乐，把自己融入音乐的海洋。学习舞蹈不仅可以使您肢体协调，身姿优雅还可以当作一种运动来增强体魄，而且在朋友聚会之时也可作为才艺向大家展示一番。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **喜欢音乐**

1. Мне нравится слушать музыку.
我喜欢听音乐。
么捏 呢拉为擦 斯陆沙奇 目则故

◎ **喜爱的音乐类型**

2. Я слушаю только классическую музыку.
我只听古典音乐。
牙 斯陆沙油 多里嘎 克拉西切斯故油 目则故
☞ народная музыка 民族乐
☞ популярная музыка 流行乐

3. Я больше всего люблю рок-музыку.
我最喜欢摇滚乐。
牙 波利射 夫谢我 六波六 罗克-目则故

4. Перед сном я люблю слушать спокойную музыку.
睡前我喜欢听轻音乐。
别列特 斯诺么 牙 六波六 斯陆沙奇 斯巴过依怒油 目则故

◎ **喜欢歌手**

5. Этот певец мне нравится.
我喜欢这名歌手。
爱达特 别为次 么捏 呢拉为擦

◎ **夸赞音乐**

6. Эту мелодию приятно слушать.
这个旋律很好听。
爱度 灭洛计油 泼利牙特那 斯累沙奇

◎ **购买专辑**

7. Я купил последний альбом Витаса.
我买了维塔斯的最新专辑。
牙 故比了 巴斯列的尼依 阿里波么 为达萨
☞ Алексей Гоман 阿列克谢・高曼
☞ Дима Билан 季玛・比兰

◎ **跳舞**

8. Я умею танцевать вальс.
我会跳华尔兹。
牙 呜灭油 坦册瓦奇 瓦利斯

9. Я танцевал на вечере с партнёршей.
我和舞伴在晚会上跳了舞。
牙 坦册瓦了 那 为切列 斯 巴了特尼奥了射依

10.Раньше я танцевала в балете.

以前我跳过芭蕾舞。

拉尼射 牙 坦册瓦拉 呜 巴列节

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问喜欢的音乐**

问: Я люблю поп-музыку, а вы?

我喜欢流行乐，您呢?

牙 六波六 波泼-目则故 阿 为

答: Мне нравится спокойная музыка.

我喜欢轻音乐。

么捏 呢拉为擦 斯巴过依那牙 目则嘎

问: Вам нравится петь русские песни?

您喜欢唱俄罗斯歌曲吗?

瓦么 呢拉为擦 别奇 陆斯给耶 别斯尼

答: Да, я люблю их петь для родителей.

是的，我喜欢唱给父母听。

达 牙 六波六 衣呵 那别奇 得俩 拉汁节列依

问: Какие песни вам нравится слушать?

您喜欢听什么歌?

嘎给耶 别斯尼 瓦么 呢拉为擦 斯陆沙奇

答: Мне нравится слушать рэп.

我喜欢听说唱歌曲。

么捏 呢拉为擦 斯陆沙奇 兰泼

☞ джаз 爵士乐

◎ **排练舞蹈**

问: Какой танец вы репетируете?

你们在排练什么舞蹈?

嘎过依 达捏次 为 列别计陆耶节

答: Мы репетируем народный танец.

我们在排练民族舞蹈。

么 列别计陆耶么 那罗的内依 达捏次

◎ **邀请跳舞**

问: Можно пригласить вас на танец?

可以请您跳支舞吗?

莫日那 泼里个拉西奇 瓦斯 那 达捏次

答: С удовольствием!

非常荣幸!

斯 呜达我利斯特为耶么

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

音乐	музыка（目则嘎）
古典的	классический（克拉西切斯给依）
摇滚乐	рок-музыка（罗克-目则嘎）
梦	мечта（死奇达）
歌手	певец（别为次）
旋律	мелодия（灭罗计牙）
专辑	альбом（阿里波么）
华尔兹	вальс（瓦利斯）
流行乐	поп-музыка（波泼-目则嘎）
说唱乐	рэп（兰泼）

3 烹饪料理
Кулинария.

TIPS： 人们总是抵挡不住美食的诱惑，而亲手下厨烹调美食更是其乐无穷。一手好的厨艺不仅可以满足您的味蕾，还可以赢得家人和朋友的夸赞。请客之时您还可以大显身手，做一顿丰盛的晚宴来款待客人，相信一定会给他们留下非常美好的印象。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **自己厨艺情况**

1. Я совсем не умею готовить.
   我一点也不会做饭。
   牙 萨夫谢么 捏 呜灭油 嘎多为奇
2. Я люблю готовить.
   我喜欢烹饪。
   牙 六波六 嘎多为奇

3. Я умею лепить пельмени.
我会包饺子。
牙 呜灭油 列比奇 别里灭尼

4. Я часто покупаю разные приправы.
我经常买各种调料。
牙 恰斯达 巴故巴油 拉兹内耶 波利波拉为

◎ 家人下厨

5. Моя мама хорошо готовит.
我的妈妈做饭很好。
马牙 妈妈 哈拉说 嘎多为特

6. У моей жены золотые руки!
我的妻子做饭很好。
呜 马耶依 热内 咋拉嘚耶 陆给

7. Дома моя жена готовит, а я чищу овощи.
在家里我妻子做饭，而我洗菜。
多马 马牙 热那 嘎多为特 阿 牙 奇术 沃瓦细

◎ 喜爱菜肴

8. Мне больше нравится борщ.
我最喜欢红菜汤。
么捏 波利射 呢拉为擦 波了细
☞ щи 白菜汤
☞ уха 鱼汤

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ 自身厨艺

问: Что вы умеете готовить?
您会做什么菜?
是多 为 呜灭耶节 嘎多为奇

答: Я умею готовить уху.
我会做鱼汤。
牙 呜灭油 嘎多为奇 呜胡
☞ бульон 清汤
☞ котлеты 肉饼

问: Умеете ли вы печь хлеб?
您会烤面包吗?
呜灭耶节 里 为 别奇 喝列波

答: Нет, только мама умеет.
不会，只有妈妈会。
捏特 多里嘎 妈妈 呜灭耶特

◎ **询问早餐**

问: Что сегодня на завтрак?

今天早餐吃什么?

是多 谢我的尼牙 那 咋夫特拉克

答: Чай, печенье и мёд.

茶、饼干和蜂蜜。

恰依 别切尼耶 衣 米奥特

◎ **学做饭**

问: Вы можете научить меня готовить?

您能教我做饭吗?

为 莫热节 那呜奇奇 灭尼牙 嘎多为奇

答: С удовольствием!

非常乐意!

斯 呜达我利斯特为耶么

◎ **询问会做的菜肴**

问: Вы умеете готовить русские блюда?

您会做俄罗斯菜肴吗?

为 呜灭耶节 嘎多为奇 陆斯给耶 波留达

答: Да, ведь я русский.

是的，我可是俄罗斯人。

达 为奇 牙 陆斯给依

☞ китайская кухня 中餐

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

烹调	кулинария（故里那里牙）
手	рука（陆嘎）
蔬菜	овощи（沃瓦细）
红菜汤	борщ（波了细）
饺子	пельмени（别里灭尼）
调料	приправа（泼利泼拉瓦）
烘烤	печь（别奇）
面包	хлеб（喝列泼）
蜂蜜	мёд（米奥特）

理财规划

1 日常花销
Бытовые расходы.

TIPS：日常生活中有许多方面都需要开支，各个方面的花费都不多，柴米油盐酱醋茶，学习生活，人情来往等所以我们每个月要留出一部分费用来支付这些开销。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **电话费**

1. У меня телефон заблокирован, мне надо пополнить счёт.
   我电话停机了，我要去交费。
   呜 灭尼牙 杰列风咋波拉给洛瓦恩，么捏 那大 巴巴了尼奇 细我特
2. В прошлом месяце мои телефонные расходы составили двести рублей.
   上个月我的话费花了两百卢布。
   夫 波罗是拉么 灭夏册 马衣 节列风内耶 拉斯霍嘚 萨斯达为里的为斯计 陆波列依

◎ **买菜**

3. Я потратил тысячу рублей на овощи.
   我买菜花了一千卢布。
   牙巴特拉计了 嘚夏秋 陆波列依 那 沃瓦细
   ☞ питание 饮食

◎ **水电费**

4. Я оплатил сто рублей за воду.
   我付了一百卢布的水费。
   牙阿泼拉计了 斯多 陆波列依 咋 我度
   ☞ электричество 电
   ☞ газ 煤气

◎ **买书**

5. Часть моей зарплаты уходит на покупку книг.
   我的一部分工资用来买书。
   恰斯奇 马耶依 咋了泼拉嘚 乌霍计特 巴故泼故 克尼克

◎ **伙食费** 6. Я дал сыну семьсот юаней на питание.
我给了儿子七百卢布伙食费。
牙 达了 瑟怒 谢米索特 元捏依 那 比达尼耶
☞ проживание 住宿
☞ учёба 学习

◎ **买新东西** 7. У нас сломался телевизор, и я купил новый.
我家的电视坏了，我买了新的。
呜 那斯 斯拉马了夏 节列为咋了 衣 牙 故比了 诺为依

◎ **工资充足与否** 8. Зарплаты на семью не хватает.
工资不够养家啊。
咋了泼拉degrees 那 谢米油 捏 喝瓦达耶特

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问日常开销** **问:** Куда вы идёте?
您去哪里？
放达 为 衣叫节
答: Лампа перегорела, я пойду куплю новую.
灯泡烧了，我去买个新的。
拉么巴 别列嘎列拉 牙 巴依度 故普留 诺呜油
问: Что вы чаще всего покупаете?
您平时都买什么？
是多 为 恰细耶 巴故巴耶节
答: Я покупаю только одежду, книги, овощи и фрукты.
我只买些衣服、书、蔬菜和水果。
牙 巴故巴油 多里嘎 阿节日的 克尼给 沃瓦细 衣 夫陆克嘚
问: Сколько в месяц вы тратите денег?
您每个月花多少钱？
斯过里嘎 呜 灭戛次 为 特拉汁节 节捏克？
答: Я трачу две тысячи юаней.
我花两千人民币。
牙 特拉秋 的为 嘚夏奇 元捏依

◎ **工资是否够用** **问:** Вашей зарплаты хватает на месяц?
您的工资每个月够吗？

瓦射依 咋了泼拉嘚 喝瓦达耶特 那 灭夏次

答: Нет, совершенно не хватает.

不够，太少了。

捏特 萨为了神那 捏 呵瓦达耶特

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

花销	расходы（拉斯霍嘚）
购买	покупка（巴故泼嘎）
饮食	питание（比达尼耶）
损坏	сломаться（斯拉马擦）
每月	ежемесячно（耶热灭夏气那）
完全	совершенно（萨为了神那）

2 理财投资 Управление финансами.

TIPS: 我们应把理财投资看作是个人生活不可缺少的一部分，一个有理财头脑的人在处理经济问题上总是那么游刃有余。理财投资可以后天锻炼的，您要把工资分为几个部分，例如一部分用来做储蓄，一部分作为日常花销，还可以一部分拿来投资。理财没有固定的模式，找到适合自己的就好了。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **股票**

1. Я купил много акций.

   我买了许多股票。

   牙 故比了 么诺嘎 阿克次依

2. Акции упали.

   股票跌了。

   阿克次衣 呜巴里

3. Акции поднялись.
股票涨了。
阿克次衣 巴的尼牙里西

◎ **证券**

4. Я купил ваучер.
我买了证券。
牙 故比了 瓦呜切了

◎ **国债**

5. Я вам советую покупать государственные облигации.
我建议您购买国债。
牙 瓦么 萨为度油 巴故巴奇 嘎素达了斯特为内耶 阿波里嘎次衣

◎ **理财**

6. Человек должен уметь управлять финансами.
人应该学会理财。
切拉为克 多了人 呜灭奇 呜波拉呜俩奇 非喃萨米

7. Я совсем не понимаю, как управлять финансами.
我完全不懂如何理财。
牙 萨夫谢么 捏 巴尼马油 嘎克 呜波拉呜俩奇 非喃萨米

8. Мне надо сходить в фондовый банк.
我要去趟证券银行。
么捏 那达 斯哈计奇 夫 风达为依 班克
☞ инвестиционный банк 投资银行
☞ коммерческий банк 商业银行

◎ **交易所工作**

9. Я работаю на фондовой бирже.
我在证券交易所工作。
牙 拉波达油 那 风达瓦依 比了热

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问理财**

问: Как управлять финансами?
怎么理财呢?
嘎克 呜波拉呜俩奇 非喃萨米

答: Вы можете торговать акциями.
您可以炒股。
为 莫热节 达了嘎瓦奇 阿克次牙米

问: Почему вы не купите государственны облигации?
您为什么不买国债呢?
巴切目 为 捏 故比节 嘎素达了斯特为内耶 阿波里嘎次衣

答: Я не разбираюсь в этом.
我不了解国债。

牙 捏 拉兹别拉油细 呜 爱达么

问: Есть ли у вас лишние деньги?

您有多余的钱吗?

耶斯奇 里 呜 瓦斯 里是尼耶 节尼给

答: Да, только не знаю как их использовать.

是的，只是不知道如何利用。衣呵

达 多里嘎 捏 兹那油 嘎克衣斯波里咋瓦奇

◎ **股票行情**

问: Вы не знаете курс акций?

您知道股票行情吗?

为 捏 兹那耶节 嘎过依 故了斯 阿克次衣

答: Нет, ещё не смотрел.

不知道，我还没看呢。

捏特 耶笑 捏 斯马特列了

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

管理	управление（呜泼拉呜列尼耶）
财政	финансы（非喃瑟）
股票	акция（阿克次牙）
证券	ваучер（瓦呜切了）
国债	долг（多了克）
基金的	фондовый（风达为依）
交易所	биржа（比了热啊）
行情	курс（故了斯）

3 购买保险
Страхование.

TIPS: 保险的种类多种多样，我们在挑选的时候千万不要只听保险代理的一面之词，一定要结合自身的情况找到最需要的保险，找到保费适中，实际效用明显的险种。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **选择保险**

1. Как выбрать страховку?
   如何选择保险?
   嘎克 为波拉奇 斯特拉霍夫故
2. Я хотел бы застраховать жизнь.
   我想投人寿保险。
   牙 哈节了 呗 咋斯特拉哈瓦奇 日兹尼
3. Застрахуйте, пожалуйста, мою машину.
   请把汽车投保在我的名下。
   咋斯特拉胡依节 巴热陆依斯达 马油 马是怒
4. Я страховал дом на случай пожара.
   我把住宅投了火险。
   牙 斯特拉哈瓦了 多么 那 斯陆恰依 巴热拉
   ☞ квартира 住宅
   ☞ компания 公司
5. Я застраховал себя на случай увечья, смерти.
   我为自己投了人身伤亡保险。
   牙 咋斯特拉哈瓦了 谢比牙 那 斯陆恰依 呜为奇牙 斯灭了计
6. Я вам советую оформить коммерческую страховку.
   我建议您投商业险。
   牙 瓦么 萨为度油 阿发了米奇 嘎灭了切斯故油 斯特拉霍夫放

◎ **保险合同**

7. Мы уже заключили страховой договор.
   我们签订了保险合同。
   么 呜热 咋克六奇里 斯特拉哈我依 达嘎我了

◎ **保险公司位置**

8. Где находится ближайшее страховое общество?
   最近的保险公司在哪里?
   哥节 那霍计擦 波里热依射耶 斯特拉哈瓦那 我波谢斯特瓦

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问保险**

问: Вы не подскажете, как выбрать страховые услуги?
请问，如何选择保险业务?
为 捏 巴次嘎热节 嘎克 为波拉奇 斯特拉哈为耶 乌斯陆给

答: Вы можете сходить в страховую компанию и спросить.
您可以去保险公司询问一下。
为 莫热节 斯哈计奇 夫 斯特拉哈呜油 嘎么巴尼油 衣 斯泼拉西奇

问: Как застраховать имущество?
如何投财产险?
嘎克 咋斯特拉哈瓦奇 衣目谢斯特瓦
☞ машина 汽车
☞ дом 房屋
☞ недвижимость 不动产

答: Заполните бланк, после я подробности вам расскажу.
请填下表，随后我给您详细讲解。
咋波了尼节 波兰克 波斯列 牙 巴的罗波那斯奇 瓦么 拉斯嘎入

问: Какую страховку вы хотите оформить?
您想要什么保险?
嘎放油 斯特拉霍夫放 为 哈计节 阿发了米奇

答: Хочу личное страхование.
我想投人身保险。
哈秋 里气那耶 斯特拉哈瓦尼耶

◎ **找保险代理人**

问: Вы страховой агент?
您是保险代理人吗?
为 斯特拉哈我依 阿根特

答: Да, что вы хотите?
是的，您有什么需要?
达 是多 为 哈计节

◎ **询问保费**

问: Какова страховая стоимость?
保费是多少?
嘎嘎瓦 斯特拉哈瓦牙 斯多衣马斯奇

答: Две тысячи долларов.
两千美元。
的为 嘚夏奇 多拉拉夫

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

保险	страхование（斯特拉哈瓦尼耶）
公司	общество（沃泼谢斯特瓦）
事件	случай（斯陆恰依）
残废	увечье（呜为奇耶）

死亡	смерть（斯灭了奇）
商业的	коммерческий（嘎灭了切斯给依）
风险	риск（里斯克）
业务	операция（阿别拉次牙）
代理人	агент（阿根特）
财产	имущество（衣目谢斯特瓦）

第六部分 多彩生活

生活让你成为时尚达人
和高水平食客

PART 6

兑换货币

TIPS：兑换货币前一定要了解一下比价，卢布和人民币现在除个别试点地区外是不能在银行进行兑换的。一般中俄边境城市里都有交易市场，那里有正规的兑换渠道，尽量不要随便在私人那里兑换。卢布和人民币的比价时常波动，影响比价波动的因素很多，如果数目巨大，那么您要等待时机再进行兑换。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 想换外币

1. Я хочу обменять валюту.

   我想换外币。

   牙 哈秋 阿波灭尼牙奇 瓦六度

2. Я хочу обменять рубли на доллары.

   我想把卢布换成美元。

   牙 哈秋 阿波灭尼牙奇 陆波里 那 多拉累

3. У меня китайские юани.

   我的是人民币。

   呜 灭尼牙 给达依斯给耶 元尼

◎ 寻找地点

4. Где можно обменять валюту?

   哪里可以换外币？

   哥节 莫日那 阿波灭尼牙奇 瓦六度

5. Где ближайший пункт обмена валюты?

   最近的外币兑换点在哪里？

   哥节 波里热依是依 布克特 阿波灭那 瓦六喲

◎ 询问比价

6. Какой сегодня курс юаня к рублю?

   今天人民币对卢布的比价是多少？

   嘎过依 谢我的尼牙 故了斯 元尼牙 克 陆波六

☞ евро 欧元

☞ фунт 英镑

☞ франк 法郎

☞ доллар 美元

7. Можно ознакомиться с курсом иностранных валют?

可以了解下外币牌价吗?

莫日那 阿兹那过米擦 斯 故了萨么 衣那斯特拉内喝 瓦六特

◎ **旅行支票**

8. Можно ли обменять дорожные чеки?

可以兑换旅行支票吗?

莫日那 里 阿波灭尼牙奇 达罗日内耶 切给

◎ **兑换要求**

9. Дайте, пожалуйста, мне десять тысяч рублей купюрами по тысяче.

请给我十张一千卢布的大面值钞票。

达依节 巴热陆斯达 么捏（里格）杰夏气㖞夏 陆波列依 故比油拉米巴 㖞夏切

☞ купюрами по сто 一百

☞ купюрами по пятьсот 五百

☞ пять тысяч 五千

10. Не могли бы вы часть дать мелочью?

您能给我一部分零钱吗?

捏 马个里 呗 为 恰斯奇 达奇 灭拉奇油

(2) 迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **外币种类**

问: Какая валюта у вас есть?

您是什么外币?

嘎嘎牙 瓦六达 呜 瓦斯 耶斯奇

答: У меня американские доллары.

我的是美元。

呜 灭尼牙 阿灭里坎斯给耶 多拉累

◎ **兑换数量**

问: Сколько вы хотите обменять?

您想换多少?

斯过里嘎 为 哈计节 阿波灭尼牙奇

答: Я хочу обменять сто долларов на рубли.

我想换一百美元的卢布。

牙 哈秋 阿波灭尼牙奇 斯多 多拉拉夫 那 陆波里

◎ **询问比价**

问: Какой сегодня курс?

今天比价是多少?

嘎过依 谢我的尼牙 故了斯

答: Один доллар – 30 рублей.

一美元换三十卢布。

阿金 多拉了 特里擦奇 陆波列依

◎ **所要收据**

问: Можно дать мне цек?

可以给我张收据吗?

莫日那 达奇 么捏 切克

答: Конечно, можно.

当然可以。

嘎捏是那 莫日那

(3) 迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

外币	валюта（瓦六达）
站点	пункт（布克特）
兑换	обмен（阿波面）
大的	крупный（克陆泼内依）
票面价值	купюра（故比油拉）
交换	обменять（阿波灭尼牙奇）

交通出行

1 乘坐公交
На автобусе.

TIPS：俄罗斯一般的城市人口不多，公交车也不像中国的那么宽大，都是一些面包车充当公交车，车窗上贴着醒目的路线牌，上车之后把钱直接给司机就可以。如果没有售票员的话是不会报站的，所以上车后尽量告诉司机您需要哪站下车。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **寻找公交站**

1. Где здесь остановка автобуса?
公交站在哪里？
哥节 兹节西 阿斯达诺夫嘎 阿夫多不萨

◎ **坐公交**

2. Мне надо сесть на второй автобус.
我要坐路公交。
么捏 那达 谢斯奇 那 晒斯奇杰侠特 切特夫伊药勒嘚依 阿夫多布斯
☞ первый 第一的
☞ третий 第三的
☞ шестой 第六的
☞ десятый 第十的

◎ **买票**

3. У меня нет мелочи.
我没有零钱。
呜 灭尼牙 捏特 灭拉奇

4. Я хочу купить проездной билет.
我想买月票。
牙 哈秋 故比奇 泼拉耶兹诺依 比列特

◎ **问站**

5. Сколько ещё остановок до Кремля?
到克林姆林宫要几站？
斯过里嘎 耶笑 阿斯达诺瓦克 达 克列么俩

6. Где мне сделать пересадку?
我在哪里换车？

哥节 么捏 兹节拉奇 别列萨特故

7. Когда следующая остановка?

下一站是什么？

嘎个达 斯列度油夏牙 阿斯达诺夫嘎

◎ **下车**

8. Когда мне выходить?

我什么时候下车？

嘎个达 么捏 为哈计奇

9. Вы сейчас выходите?

您下车吗？

为 谢恰斯 为霍计节

◎ **坐过站**

10. Я проехал свою остановку.

我坐过站了。

牙 泼拉耶哈了 斯瓦油 阿斯达诺夫故

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **问售票地点**

问: Где можно купить билет?

哪里可以买票？

哥节 莫日那 故比奇 比列特

答: Прямо в автобусе.

直接在公交车上买。

泼俩马 呜 阿夫多不谢

◎ **问线路**

问: Какой автобус идёт до больницы?

哪路公交车到医院？

嘎过依 阿夫多布斯 衣叫特 达 巴里尼册

答: **Второй.**

二路公交车。

夫达洛伊

☞ банк 银行

☞ театр 剧院

☞ университет 大学

问: Туда идут другие автобусы?

去那还有别的公交车吗？

度达 衣度特 的陆给耶 阿夫多不细

答: Нет, это один автобус туда идёт.

没有，就这一路公交车去那。

捏特 爱达 阿金 阿夫多布斯 度达 衣叫特

问: На какой автобус надо сесть, чтобы доехать до Парка труда?

要去劳动公园应该坐几路?

那 嘎过依 阿夫多不斯 那达 谢斯奇 是多呗 达耶哈奇 达 巴了嘎 特陆达

答: Любой автобус идёт туда.

任何一路车都到那里。

六波依 阿夫多不斯 衣叫特 度达

◎ **询问间隔时间**

问: С каким интервалом ходит автобус?

公交车多久一趟?

斯 嘎给么 因节了瓦拉么 霍计特 阿夫多布瑟

答: Автобус ходит каждые три минуты.

每三分钟就一趟。

阿夫多不斯 霍计特 嘎日嘚耶 特里 米努嘚

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

站	остановка（阿斯达诺夫嘎）
零钱	мелочь（灭拉奇）
乘车用的	проездной（泼拉耶兹诺依）
出去	выходить（为哈计奇）
唯一的	единственный（耶金斯特为内依）
劳动	труд（特陆特）
间歇	интервал（因节了瓦了）

2 乘坐出租

На такси.

TIPS: 俄罗斯的出租车数量相对还是比较少的，而且打车的价格也是不菲的。俄罗斯地广人稀，由于路途遥远，所以一般人家里都有汽车，很少乘坐出租车，当您打车时一定要找正规的出租车，以免上当受骗。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **打车**

1. Давайте возьмём такси!
让我们打车吧！
达瓦依节 瓦兹秒么 达克西
2. Вызовите мне, пожалуйста, такси!
请给我叫辆出租车！
为咋为节 么捏 巴热陆斯达 达克西
3. Вы свободны?
车可以走吗？
为 斯瓦波的内

◎ **告知去向**

4. Отвезите меня, пожалуйста, на вокзал!
我要到火车站！
阿特为兹节 灭尼牙 巴热陆斯达 那 瓦个咋了
☞ автовокзал 长途汽车站
☞ почта 邮局
5. До ближайшей больницы.
到最近的医院。
达 波里热依射依 巴里尼册

◎ **开窗户**

6. Можно открыть окно?
可以开开窗户吗？
莫日那 阿特克累奇 阿克挪

◎ **指引方向**

7. На следующеи перекрёстке направо.
在下一个路口右转。
那 斯列度尤谢么 别列克里奥斯特干 那泼拉瓦
☞ налево 向左

◎ **请求开快点**

8. Я спешу, прошу ехать побыстрее!
我赶时间，请开快点！
牙 斯别术 泼拉术 耶哈奇 巴呗斯特列耶

◎ **停车**

9. Остановитесь здесь, пожалуйста!
停车！
阿斯达那为节西 兹节西 巴热陆斯达

◎ **问价**

10. Сколько за один километр?
一公里多少钱？
斯过里嘎 咋 阿金 给拉灭特了

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问是否能走**

问: Такси свободно?
出租车走吗?
达克西 斯瓦波的那
答: Да, садитесь!
走，上来吧!
达 萨计节西

◎ **说明去向**

问: Куда вас везти?
您去哪里?
故达 瓦斯 为斯计
答: Я хочу поехать в МГУ.
我想去莫斯科大学。
牙 哈秋 巴耶哈奇 呜 爱么该呜

◎ **商量价钱**

问: Отсюда до МГУ, сто рублей, нормально?
从这里到莫斯科大学一百卢布可以吗?
阿特修达 达 爱么该呜 斯多 陆波列依 那了马里那
答: Хорошо, поехали.
好的，走吧。
哈拉说 巴耶哈里

◎ **打表费用**

问: Сколько стоимость по счётчику?
打表多少钱?
斯过里嘎 斯多衣马斯奇 巴 笑奇古
答: Двести рублей, пожалуйста!
两百卢布。
的为斯计 陆波列依 巴热陆斯达

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

出租车	такси（达克西）
火车站	вокзал（瓦个咋了）
十字路口	перекрёсток（别列克里奥斯达克）
向右	направо（那泼拉瓦）
公里	километр（给拉灭特了）
计算仪表	счётчик（笑奇克）

3 乘坐地铁
В метро.

TIPS: 俄罗斯很早就开始了地铁的建设，俄罗斯地铁首推的是莫斯科地铁，地铁站建设得非常华丽，墙上有许多名人壁画，有人形容莫斯科的地铁站就像宫殿一样的富丽堂皇，如果您到了莫斯科一定要去体验一下那里的地铁。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问地铁站位置**

1. Где находится ближайшая станция метро?
   最近的地铁站在哪里？
   哥节 那霍计擦 波里热阿依沙牙 斯坦次牙 灭特罗

◎ **买票**

2. Где можно разменять деньги?
   哪里可以换零钱？
   哥节 莫日那 拉兹灭尼牙奇 节尼给
3. Где я могу купить билет на метро?
   我在哪里可以买地铁票？
   哥节 牙 吗故 故比奇 比列特 那 灭特罗

◎ **坐地铁**

4. Туда можно проехать на метро?
   坐地铁可以到那里吗？
   度达 莫日那 泼拉耶哈奇 那 灭特罗
5. Отсюда до Кремля нет прямого маршрута?
   从这到克林姆林宫站有直达线路吗？
   阿特修达 达 克列么俩 捏特 泼俩莫瓦 马了是陆达
   ☞ парк труда 劳动公园
   ☞ правительство 政府

◎ **到站**

6. Я выхожу на следующей остановке.
   我下一站下。
   牙 为哈入 那 斯列度油谢依 阿斯达诺夫克

◎ **坐错站**

7. Я ошибся остановкой.
   我弄错站点了。
   牙 阿是泼夏 阿斯达诺夫嘎依

◎ **问下一站**

8. Какая следующая остановка?
   下一站是什么？

嘎嘎牙 斯列度油夏牙 阿斯达诺夫嘎

☞ предыдущий 上次的

◎ **询问出口**

9. Какой выход метро?

地铁出口在哪里?

嘎过衣 为哈特 灭特罗

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **交通方式**

问: Обычно какой вид транспорта вы выбираете?

您一般选择什么交通方式?

阿呗气那 嘎过依 为特 特兰斯巴了达 为 为比拉耶节

答: Я часто езжу на метро.

我经常乘坐地铁。

牙 恰斯达 耶入 那 灭特罗

☞ автобус 公交车

☞ такси 出租车

☞ трамвай 有轨电车

◎ **转车**

问: На какую линию мне пересаживаться?

我在几号线转车?

那 嘎故油 里尼油 么捏 别列萨什瓦擦

答: На первую линию.

在一号线。

那 别了呜油 里尼油

问: Как перейти на кольцевую линию?

如何换乘环线?

嘎克 别列依计 那 嘎里采呜油 里尼油

答: Пересадка на следующей станции.

走到下一站坐吧!

别列萨特嘎 那 斯列度油谢依 斯坦恩次衣

◎ **需要坐几站**

问: Сколько всего остановок?

一共坐几站?

斯过里嘎 夫谢我 阿斯达诺瓦克

答: Только две остановки.

就坐两站。

多里卡 的为 阿斯达诺夫给

◎ **寻找出口**

问: Скажите, пожалуйста, где выход из метро?

请问，地铁的出口在哪?

斯嘎日伊节 巴热陆依斯达 哥节 为哈特 衣兹 灭特罗

答: **Пройдите** вперёд 20 метров, там есть лестница.

往前走二十米，那里有楼梯。

普拉 衣计节 夫别廖特 的瓦擦奇 灭特拉夫 达么 耶斯奇 列斯尼擦

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

换成零钱	разменять（拉兹灭尼牙奇）
出口	выход（为哈特）
交通	транспорт（特兰斯巴了特）
线路	линия（里尼牙）
向前	вперёд（夫别廖特）
米（单位）	метр（灭特了）
楼梯	лестница（列斯尼擦）

4 自驾车

Автопоездка.

TIPS: 当您自己驾车出行之前一定要检查一下油箱，看看汽油是否充足，尤其在走远路之前，最好在车上装一小桶汽油，一旦找不到加油站可解燃眉之急。自己应该准备一套修理工具，最好学一些简单的维修技能，这样一旦路上有什么故障可以尽快排除掉。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **系安全带**

1. Пристегните, пожалуйста, ремни!

请系上安全带！

泼里斯节个尼节 巴热陆斯达 列么尼

◎ **出发**

2. Куда мы едем?

我们去哪里啊？

故达 美 耶节么

◎ **查看油箱**

3. Хватит ли бензина на такую дальнюю дорогу?
走远道汽油够吗？
喝瓦计特 里 宾 兹那 那 达故油 达里牛油 达罗故

4. У нас бензин кончается.
我们的汽油快用完了。
呜 那斯 兹呢 刚恰耶擦
☞ дизель 柴油

◎ **加油**

5. Нам надо поскорее заехать на заправку.
我们要赶快去加油。
那么 那达 巴斯嘎列耶 咋耶哈奇 那 咋泼拉夫故

6. Заправьте двадцать литров 92-ого.
加二十升92号汽油。
咋泼拉夫节 的瓦擦奇 利特拉夫 节为牙诺斯达-夫达罗瓦

7. Полный бак, пожалуйста!
请把油箱加满！
波了内依 巴克 巴热陆斯达

◎ **散热器缺水**

8. В радиаторе мало воды.
散热器水不够了。
呜 拉计阿达列 马拉 瓦嘚

◎ **汽车故障**

9. Моя машина не заводится.
我的车启动不了了。
马牙 马是那 捏 咋沃计擦

◎ **上高速公路**

10. Лучше выедем на скоростное шоссе.
我们最好上高速公路。
陆彻 为耶节么 那 斯嘎拉斯诺耶 沙塞

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **寻找高速公路出口**

问: Вы не подскажете скажете, где выход со скоростной дороги?
请问，高速公路的出口在哪里？
为 捏 巴次嘎热节 哥节 为哈特 洒 斯嘎拉斯诺依 达罗给

答: В двух километрах отсюда.
离这里两公里。
呜 的呜喝 给拉灭特拉呵 阿特修达

◎ **寻找加油站**

问: Где находится ближайщая заправочная станция?
最近的加油站在哪里？
哥节 那霍计擦 波里热依夏牙 咋泼拉瓦赤那牙 斯坦次牙

答: Вот тот красный дом.
就是那边的红房子。
沃特 克拉斯内依 多么

◎ **请求帮助**

问: Вы не можете мне помочь поменять колесо?
您能帮我换下轮胎吗?
为 捏 莫热节 么捏 巴莫奇 巴灭尼牙奇 嘎列索

答: Конечно, я возьму инструменты.
当然，我去拿工具。
嘎捏是那 牙 瓦兹木 因斯特陆面嘚

◎ **轮胎漏气**

问: Что с вашей машиной?
您的车怎么了?
是多 斯 瓦射依 马甚那衣

答: У меня спустила шина.
轮胎漏气了。
呜 灭尼牙 斯布斯计拉 嘎列索

◎ **寻找汽车旅馆**

问: Здесь есть мотель?
这里有汽车旅馆吗?
兹节西 耶斯奇 马逮里

答: Есть, недалеко отсюда.
有的，离这不远。
耶斯奇 捏达列过 阿特修达
☞ гостиница 宾馆
☞ отель 旅馆

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

皮带	ремень（列灭尼）
汽油	бензин（宾兹因）
加油	заправка（咋泼拉夫嘎）
升	литр（利特了）
箱	бак（巴克）
散热器	радиатор（拉计阿达了）
公路	шоссе（沙噻）
轮胎	коллесо（嘎列索）
内胎	шина（是那）

外出用餐

1 预订餐位
Заказ В ресторане.

TIPS：选择餐厅首要的就是卫生状况，选择时可以进餐厅实地看一看，如果窗明几净，那么这家餐厅的卫生条件一定不错，在这里用餐一定会很放心的。对于顾客时常爆满的餐厅您要提前预订餐位，要告诉对方您用餐的时间和人数。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 去餐馆

1. Я проголодался, пойдём в кафе.
我饿了，咱们去咖啡厅吧。
牙 泼拉嘎拉大了夏 巴依嚼么 夫 嘎非
☞ буфет 小吃部
☞ ресторан 饭店

◎ 询问哪里用餐

2. Где бы нам поесть?
我们在哪里吃饭？
哥节 呗 那么 巴耶斯奇

3. Знаете какие-нибудь хорошие рестораны?
您知道什么好一点的饭店吗？
兹那耶节 嘎过衣尼布奇 哈罗是依 列斯大朗

◎ 营业时间

4. Какое время работы этого ресторана?
这家饭店的营业时间是什么样的？
嘎过耶 吗列灭米牙 拉波得 爱达瓦 列斯达拉那

◎ 订餐

5. Вы не примете заказ?
你们接受订餐吗？
为 捏 泼里灭节 咋嘎斯伊

6. Можно заказать столик по телефону?
可以电话订餐吗？
莫日那 咋嘎咋奇 斯多里克 巴 节列伟怒

7. Есть ли у вас свободные места?
你们还有空桌吗?
耶斯齐 里 呜 瓦斯 斯瓦波得内耶 灭斯特

8. Я хочу заказать столик на двоих.
我想订一个两人的餐桌。
牙 哈秋 咋嘎咋奇 斯多里克 那 的瓦衣喝

9. Нужна ли предоплата?
需要交押金吗?
怒日那 里 泼列达泼拉达

◎ **推荐餐厅**

10. Это ресторан с разумными ценами.
这家餐厅价格合理。
爱达 列斯达兰 斯 拉组么内米 来那米

(2)迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **介绍餐厅**

问: Какой ресторан вы бы мне предлошили?
您推荐给我哪家饭店?
嘎过依 列斯达兰 为 呗 么捏 泼列的拉是里

答: Ресторан《Байкал》, там вкусно и недорого.
贝加尔饭店，既好吃又不贵。
列斯达兰 巴依嘎了 达么 夫故斯那 衣 捏多拉嘎

☞ дорого 贵的
☞ невкусно 不好吃
☞ дёшево 便宜的

问: **Куда пойдём перекусить?**
我们去哪吃口饭?
古大 巴衣交么 别烈古西气

答: Пойдём в буфет, там быстро готовят.
我们去小吃部吧，那里做饭很快。
巴依嚼么 呜 不非特，达么 呗斯特拉 嘎多夫牙特

◎ **询问餐位**

问: У вас есть свободные места?
你们有空桌吗?
呜 瓦斯 耶斯奇 斯瓦波的内耶 灭斯达

答: Извините, все места заняты.
对不起，满员了。
衣兹为尼节 夫谢 灭斯达 咋尼牙嘚

问: **Добрый день**, **вы заказывали столик**?
您好，您订了餐位吗?

多波累依 节尼 为 咋嘎兹瓦里 斯多里克

答: Да, я закал столик на троих.

是的，我订了三个人的餐位。

达 牙 咋嘎兹伊瓦了 斯多里克 那 特拉衣喝

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

餐桌	столик（斯多里克）
理智的	разумный（拉组么内依）
订金	предоплата（泼列达泼拉达）
贝加尔	Байкал（巴依嘎了）
吃点东西	перекусить（别列故西奇）
小吃部	буфет（不非特）

2 餐前准备 Подготовка к обеду.

TIPS: 在俄罗斯几乎每个餐厅入口处都有储衣间，客人进入餐厅以后会把外套放在储衣间，之后领取一个取衣号码。另外，您需要把贵重物品随身保管。接下来您就挑选一个适合本次用餐主题的餐位，如果是约会可以坐在有音乐伴奏的地方，如果是洽谈可以坐在安静的角落等。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **寄存衣服**

1. Могу ли я оставить на хранение пальто?

   我可以把外衣放到储衣间吗？

   吗故 里 牙 阿斯达为奇 那喝拉捏尼耶 巴里多

   ☞ шуба 毛皮大衣

   ☞ пиджак 上衣

2. Я хочу отдать пальто в гардероб.

   我想把外衣寄存在储衣间。

   牙 哈秋 阿达奇 巴里多 呜 嘎了节洛波

◎ **询问位置**

3. Где наш столик?
我们的餐桌在哪里？
哥节 那是 斯多里克

◎ **选择位置**

4. Лучше найдём спокойное место.
最好找个安静的地方。
陆彻 那衣叫么 斯巴过依那耶 灭斯达

5. Давайте сядем у окна.
我们坐在窗户旁吧。
达瓦依节 夏节么 呜 阿克那

6. В углу место неплохое, уютно и тихо.
角落里不错，又舒服又安静。
呜 呜个陆 灭斯达 捏泼拉霍耶 呜油特那 衣 计哈

7. Простите, здесь свободно?
对不起，这有人吗？
泼拉斯计节 兹节西 斯瓦波的那

8. Я занял свободный столик.
我占了一张桌子。
牙 咋尼牙了 斯瓦波的内依 斯多里克

◎ **告知人数**

9. Нас трое.
我们三个人。
那斯 特罗耶
☞ двое 两个
☞ четверо 四个

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **存衣物**

问: Где можно сдать одежду на хранение?
哪里可以寄存衣服？
哥节 莫日那 兹达奇 阿节日度 那 喝拉捏尼耶

答: У входа.
在门口。
呜 夫霍达

◎ **找餐位入座**

问: Куда мы сядем?
我们坐哪？
故达 美 夏节么

答: В середине, рядом с роялем.
坐中间吧，挨着钢琴。
夫 谢列计捏 俩大么 斯 拉牙列么

问: Простите, этот столик свободен?
对不起，这个餐桌没人吗?
泼拉斯计节 爱达特 斯多里克 斯瓦波见

答: Нет, он уже заказан.
不，已经订出去了。
捏特 哦嗯 呜热 咋嘎 列兹也了为拉瓦恩

问: За какой столик нам сесть?
我们坐哪一桌?
咋 嘎过依 斯多里克 那么 谢斯奇

答: Любой, какой вы хотите.
随便您想坐哪里。
六波依 嘎过依 为 哈计节

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

储存室	хранение（喝拉捏尼耶）
寂静的	спокойный（斯巴过依内依）
舒适	уютно（呜油特那）
安静	тихо（计哈）
入口	вход（夫霍特）
中间	середина（谢列计那）
钢琴	рояль（拉牙里）

3 点菜用餐
За столом.

TIPS: 俄罗斯人点菜的习惯是按顺序点三道菜，第一道菜是汤类的，包括白菜汤、红菜汤和鱼汤等，第二道菜是冷盘、热菜及主食，第三道菜是甜品或水果。俄罗斯人用餐离不开甜品，可以点一些蛋糕、果酱或冰激凌等。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **菜单**

1. Дайте, пожалуйста, меню.
   请给我菜单。
   达依节 巴热陆斯达 灭妞
   ☞ карта вин 酒单

2. Могу ли я посмотреть меню?
   我可以看看菜单吗？
   吗故 里 牙 巴斯马特列奇 灭妞

◎ **点菜**

3. Какие блюда вам нравятся?
   您喜欢什么菜？
   嘎给耶 波六达 瓦么 呢拉为牙擦

4. Две порции икры, пожалуйста!
   两份鱼子酱！
   的为 波了次衣 衣克累 巴热陆依斯达

◎ **点酒**

5. К какому вину подходит это блюдо?
   这道菜配什么酒？
   克 嘎过目 为怒 巴的霍计特 爱达 波六达

◎ **询问甜品**

6. Какие зависки у вас есть?
   你们有什么甜品？
   嘎给耶 咋故斯给 呜 瓦斯 耶斯奇
   ☞ вина 红酒
   ☞ фрукты 水果
   ☞ напитки 酒水

◎ **询问菜品**

7. Что это за блюдо?
   这是什么菜？
   是多 爱达 咋 波六达

8. Какие фирменные блюда у вас есть?
   你们有什么招牌菜？
   嘎给耶 非了灭内耶 波六达 呜 瓦斯 耶斯奇

9. Какое это это?
   这是什么肉？
   嘎过耶 米牙萨 爱达
   ☞ овощи 蔬菜
   ☞ фрукты 水果

◎ **祝胃口好**

10.Приятного аппетита!

祝您好胃口!

泼利牙特那瓦 阿别计达

(2) 迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **开始点菜**

问: Что нам съесть на первое?

我们第一道菜点什么?

是多 那么 斯耶斯奇 那 别了瓦耶

答: Бери суп.

点白菜汤吧。

别里 素泼

☞ второе 第二道菜

☞ третье 第三道菜

问: Что вы закажете?

您要点什么?

是多 为 咋嘎热节

答: Суп, рыбу и два салата.

白菜汤、鱼和两份沙拉。

素泼 累不 衣 的瓦 萨拉达

问: Больше ничего не хотите?

还来点什么?

波利射 尼切沃 捏 哈计节

答: Думаю, хватит.

我觉得够了。

度马油 喝瓦计特

◎ **点酒水**

问: Что вы будете пить?

您想喝点什么?

是多 为 不节节 比奇

答: Два бокала красного вина.

两杯红酒。

的瓦 巴嘎拉 克拉斯那瓦 为那

☞ белое вино 白葡萄酒

◎ **点甜品**

问: Вы не хотите сладкое?

您不要点甜品吗?

为 捏 哈计节 斯拉特嘎耶

答: Ой, забыл, джем и торт, пожалуйста!

哎呀，我忘了，点份果酱和蛋糕吧!

沃依 咋呗了 这呃么 衣 多了特 巴热陆斯达

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

菜单	меню（灭妞）
份	порция（波了次牙）
鱼子酱	икра（衣克拉）
甜品	сладость（斯拉达斯奇）
特产的	фирменный（非了灭内依）
胃口	аппетит（阿别计特）
果酱	джем（这呃么）

4 投诉抱怨
Жалоба.

TIPS：在餐厅用餐时也许会遇到菜品不合您的口味，或是遇到烹饪技术上的问题，这时您可以向服务员反映下情况，服务员会根据您的意见做出处理，或是赔偿您，或是给您调换下菜品。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

1. Эти палочки грязные.
这双筷子脏了。
爱计 巴拉气给 哥俩兹内耶

◎ **抱怨菜品**

2. Это блюдо пересолено.
这道菜做咸了。
爱达 波六达 别列索列那

3. Слишком сладко! Невозможно терпеть!
太甜了，我们受不了！
斯里是嘎么 斯拉的嘎 捏瓦兹莫日那 节了别奇
☞ кисло 酸的
☞ горько 苦的

4. Это блюдо слишком острое!

这道菜太辣了！

爱达 波六达 斯里是嘎么 沃斯特拉耶

5. Это блюдо не доварёное.

这道菜没做熟。

爱达 波六达 捏 达瓦廖那耶

6. Бифштекс пережарен.

牛排烤老了。

比夫是逮克斯 别列热阿林

7. Рыба совсем несвежая.

鱼一点都不新鲜。

累巴 萨夫谢么 捏斯为热阿牙

8. Это блюдо уже остыло.

这菜都凉了。

爱达 波六达 呜热 阿斯嘚依拉

◎ **上菜延误**

9. Мы уже Полчаса назад заказали борщ.

我们半小时前就点了红菜汤。

美 呜热 抛了奇萨 那咋特 咋嘎咋里 波了细

☞ мороженое 冰激凌

☞ уха 鱼汤

☞ котлета 肉饼

◎ **账单问题**

10. Наверное в счёте есть ошибка.

也许账单上有错误。

那为了那耶 夫 笑节 耶斯奇 阿是泼嘎

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **菜品出错**

问: Что случилось?

怎么了？

是多 斯陆气拉西

答: Мы заказали блюдо из баранины, а это из свинины.

我们点的是用羊肉做的，而这是用猪肉做的。

美 咋嘎咋里 波六达 衣兹 巴拉尼内 阿 爱达 衣兹 斯为尼内

☞ говядина 牛肉

◎ **加热菜品**

问: Можно разогреть это блюдо?

可以把这道菜热一下吗?

莫日那 拉咋克列齐 爱达 波六达

答: Конечно, сейчас сделаем.

当然，这就给您热。

嘎捏是那 谢恰斯 兹节拉耶么

◎ **餐具问题**

问: Можно поменять палочки?

可以换双新筷子吗?

莫日节 巴灭尼牙奇 巴拉气给

答: Хорошо, дешите!

好的，给您!

哈拉说 节了什节

问: У меня нет приборов.

我没有餐具。

呜 灭尼牙 捏特 泼利波拉夫

答: Извините, сейчас вам принесу!

对不起，这就给您拿!

衣兹为尼节 谢恰斯 瓦么 泼利捏素

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

筷子	палочки（巴拉气给）
脏的	грязный（哥俩兹内依）
过咸的	пересолить（别列萨里奇）
甜的	сладкий（斯拉特给依）
辣的	острый（沃斯特累依）
牛排	бифштекс（比夫是逮克斯）
烤老了	пережарить（别列热阿里奇）

羊肉	баранина（巴拉尼那）
猪肉	свинина（斯为尼那）
设备	прибор（泼利波了）

5 结账打包
Счёт и упаковка.

TIPS：如果是和朋友一起聚餐，结账时可以选择AA制。AA制在俄罗斯也是很流行的，不像中国人有时碍于情面选择一个人为大家结账。但是与女士一起用餐，男人要显示出绅士风度主动结账。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 账单

1. Счёт, пожалуйста!
   结账！
   笑特 巴热陆斯达
2. Принесите, пожалуйста, счёт!
   请把账单拿来！
   泼里捏西节 巴热陆斯达 笑特

◎ 询问花费

3. Девушка, сколько с меня?
   姑娘，多少钱？
   节呜是嘎 斯过里嘎 斯 灭尼牙

◎ 慷慨表现

4. Сдачи не надо!
   不用找了！
   兹达奇 捏 那达
5. Это ваши чаевые.
   这是您的小费。
   爱达 瓦是 恰耶为耶

◎ AA制

6. Мы будем платить каждый за себя.
   我们各付各的。
   美 不节么 泼拉计奇 嘎日嘚依 咋 谢比牙

7. Мы заплатим по отдельности.

我们分开付账。

美 咋波拉计么 巴 阿节里那斯计

8. Давай разделим счёт поровну.

让我们AA制吧。

达瓦依 拉兹节里么 笑特 波拉呜怒

◎ **带走打包**

9. Я хочу унести эти блюда.

我想把这些都带走。

牙 哈秋 呜捏斯计 谢 爱计 不六达

☞ мясные блюда 荤菜

☞ вегетарианские блюда 素菜

10. Дайте мне несколько пакетов.

给我几个塑料袋。

达依节 么捏 捏斯嘎里嘎 巴干大夫

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问用餐情况**

问: Было вкусно?

您吃得怎么样?

呗拉 撒斯那

答: Всё было очень вкусно.

全都很好吃。

夫笑 呗拉 沃亲 夫故斯那

◎ **记账**

问: Кто оплачивает счёт?

谁付账?

克多 阿普拉奇瓦那特 咋 笑特

答: за счёт компании.

账单公司报销。

咋笑特 嘎么巴尼衣

◎ **服务费**

问: Вместе с обслуживанием?

服务费一起算吗?

呜灭斯节 斯 阿泼斯陆日瓦尼耶么

答: Нет, это оплатим отдельно.

不，服务费单算。

捏特 爱达 阿泼拉计么 阿节里那

◎ 索要发票

问: Вы можете дать мне чек?

您能给我张发票吗?

为 莫热节 达奇 么捏 切克

答: Конечно, могу.

当然可以。

嘎捏是那 马故

◎ 请求打包

问: Вам клаковать эти блюда?

这些菜给您打包吗?

瓦么 乌巴嘎瓦气 爱计 波六达

答: Упакуйте только эти два блюда.

就把这两个菜打包。

呜巴故依节 多里嘎 爱计 的瓦 波六达

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

包装	упаковка（呜巴过夫嘎）
找钱	сдача（兹达恰）
小费	чаевые（恰耶为耶）
独立的	отдельно（阿节里那）
平均的	поровну（波拉呜怒）
塑料袋	пакет（巴给耶）
服务	обслуживание（阿泼斯陆日瓦尼耶）

逛街购物

1 挑选商品
Выбор товаров.

TIPS: 挑选商品的时候最好是货比三家，这样可以买到物美价廉的商品。如果是给别人买东西，那么可以向售货员征求一下意见，她一定会为您推荐几款商品，这样您就可以根据要求筛选出您想要找的商品了。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **看看商品**

1. Можно посмотреть?
   可以看看吗？
   莫日那 巴斯马特列奇
2. Можно показать?
   能看看吗？
   莫日那 巴嘎咋奇
3. Покажите, пожалуйста, эти штаны.
   请给我看看这条裤子。
   巴嘎日节 巴热陆依斯达 爱计 是达内

◎ **询问商品**

4. У вас есть женская обувь?
   你们这有女鞋吗？
   呜 瓦斯 耶斯奇 人斯嘎牙 沃不非
   ☞ сумка 箱包
   ☞ одежда 衣服
5. У вас есть в продаже рубашки?
   你们这卖衬衫吗？
   呜 瓦斯 耶斯奇 夫 泼拉达热 陆巴是给
   ☞ кофта 女短上衣
   ☞ спортивный костюм 运动服
6. Есть ли другие?
   有其他的吗？
   耶斯奇 里 的陆给耶

◎ **请求帮助挑选** 7. Помогите мне выбрать что-нибудь в подарок.
请帮我选个礼物。
巴吗给节 么捏 为波拉奇 是多-尼不奇 呜 巴达拉克

◎ **购买商品** 8. Я бы хотела купить духи.
我想买香水。
牙 呗 哈节拉 故比奇 度嘿
☞ крем 雪花膏
☞ косметика 化妆品

◎ **告知尺码** 9. Дайте мне сорок шестой размер.
给我个四十六码的。
达依节 么捏 索拉克 射斯多依 拉兹灭了

◎ **喜欢颜色** 10. Мне нравится чёрный цвет.
我喜欢黑色。
么捏 呢拉为擦 乔了内依 次为特

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问售货地点** **问:** Где продаётся детская одежда?
哪里卖童装?
哥节 泼拉达腰擦 节次嘎牙 阿节日达
答: На втором этаже.
在二楼。
那 夫达洛么 爱达热

◎ **买东西** **问:** Что вы хотите купить?
您想买什么?
是多 为 哈计节 故比奇
答: Я хочу купить пальто.
我想买外套。
牙 哈秋 故比奇 巴里多
问: Что вы желаете?
您想买什么?
是多 为 热拉耶节
答: Я хочу купить жене что-нибудь в подарок.
我想给妻子买点礼物。
牙 哈秋 故比奇 热捏 是多-尼不奇 夫 巴达拉克

◎ **询问商品** **问:** Нет ли у вас мужской рубашки?
你们有男式衬衫吗?

捏特 里 呜 瓦斯 目日斯达依 陆巴是给

答: Есть, посмотрите, пожалуйста.

有的，请看看。

耶斯奇 巴斯马特里节 巴热陆斯达

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

女士的	женский（人斯给依）
鞋	обувь（沃不非）
裤子	штаны（是达内）
香水	духи（度嘿）
外套	пальто（巴里多）
男士的	мужской（目日斯过依）

2 试穿试用 Примерить.

TIPS: 试穿、试用是购买物品时必不可少的，我们不应该为了省事而不去试试您所选购的商品，一旦不合适可以马上进行调换。一些昂贵的商品是不允许随便试用的，所以在试用时应该询问一下售货员可不可以试用。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **请求**

1. Можно примерить?

   可以试一下吗?

   莫日那 泼利灭里奇

2. Где можно примерить?

   在哪里可以试一下?

   哥节 莫日那 泼里灭里奇

3. Могу ли я примерить?

   我可以试一下吗?

吗故 里 牙 波利灭里奇

◎ **寻找更衣间**

4. Где примерочная?

试衣间在哪里?

哥节 波利灭拉气那牙

◎ **寻找镜子**

5. Где зеркало?

镜子在哪里?

哥节 则了嘎拉

◎ **尺寸大小**

6. Это мне велико.

我穿着太大了。

爱达 么捏 为里过

☞ мало 小的

☞ узко 瘦的

☞ широко 肥的

☞ длино 长的

☞ коротко 短的

7. У вас только два размера?

你们就有两个号码吗?

呜 瓦斯 多里嘎 的瓦 拉兹灭拉

8. Эти брюки слишком свободны.

这条裤子太肥了。

爱计 波六给 斯里是嘎么 斯瓦波的内

9. Мне не по ноге.

不合我的脚。

么捏 捏 巴 那该

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **可否试试**

问: Можно примерить?

可以试试吗?

莫日那 波利灭里奇

答: Конечно, там примерочная.

当然，那里有试衣间。

嘎捏是那 达么 波利灭拉赤那牙

◎ **尺码**

问: Какой у вас размер?

您穿多大号的?

嘎过依 呜 瓦斯 拉兹灭了

答: Сорок три.

四十三的。

索拉克 特列计

问: **Этот размер мне подходит?**

我穿这个号合适吗?

爱达特 拉兹灭了 么捏 巴特霍计特

答: Да, вам идёт.

合适。

达 瓦么 衣叫特

问: Как вы считаете, это мне не мало?

您觉得我穿这个小吗?

嘎克 为 细达耶节 爱达 么捏 捏 马拉

答: Нет, очень идёт.

不，很合适。

捏特 沃亲 衣嚼特

◎ **穿着效果**

问: Как я выгляжу в нём?

我穿这个怎么样?

嘎克 牙 为哥俩入 呜 尼奥么

答: Вы прекрасно выглядите.

您看起来好极了。

为 帕列克拉斯那 为哥俩计节

---

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

试用	примерить（泼利灭里奇）
试衣间	примерочная（泼利灭拉气那牙）
镜子	зеркало（则了嘎拉）
裤子	брюки（波六给）
过于	слишком（斯里是嘎么）
脚	нога（那嘎）
看起来	выглядеть（为哥俩节奇）

3 款式颜色
Фасон и цвет.

TIPS: 俄罗斯的自主品牌不是很多，一般的高档商品和时尚物品都是从欧洲进口的，所以价格都比较昂贵。如果您是一个时尚潮人，那么您就要有充足的口袋。如果您只是想购买一些个人喜欢的款式，那么当地的中国市场或亚洲市场是您不错的选择。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

1. Я люблю этот фасон.
   我喜欢这个款式。
   牙 六波六 爱达特 发送
2. Это сейчас в моде.
   现在流行这个。
   爱达 谢依恰斯 呜 莫节
3. Мне самый новый фасон.
   给我最新的款式。
   么捏 萨美依 诺为依 发送
4. Это слишком пёстро.
   这个太花哨了。
   爱达 斯里是嘎么 标斯特拉
5. Платье уже вышло из сезона.
   连衣裙已经换季下架了。
   泼拉计耶 呜热 泼洛是拉瓦 谢佐那

◎ **颜色**

6. Нет ли у вас другого цвета?
   你们有其他颜色吗?
   捏特 里 呜 瓦斯 的陆过瓦 次为达
   ☞ другой фасон 其他款式
7. Нет ли у вас туфель красного цвета?
   你们有红色的鞋子吗?
   捏特 里 呜 瓦斯 度非里 克拉斯那瓦 次为达
8. Есть ли у вас другого цвета?
   别的颜色有吗?
   耶斯奇 里 呜 瓦斯 的陆过瓦 次为达

9. Цвет мне идёт.
我适合这个颜色。
次为特 么捏 衣叫特

◎ **颜色要求**

10.Я хочу что-нибудь потемнее.
我想要颜色深一点的。
牙 哈秋 是多-尼不奇 巴节么捏耶
☞ поярче 更鲜艳点
☞ посветлее 更亮一点

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问款式**

问: Есть ли у вас подобный фасон?
你们有类似的款式吗?
耶斯奇 里 呜 瓦斯 巴多波内依 发送

答: Нет, у нас только этот фасон.
没有，我们只有这一款。
捏特 呜 瓦斯 多里嘎 爱达特 发送

问: Вас устраивает этот фасон?
这个款式您满意吗?
瓦斯 呜斯特拉衣瓦耶特 爱达特 发送

答: Да, мне подходит.
是的，挺适合我的。
达 么捏 巴的霍计特

◎ **询问颜色**

问: Вам летний или зимний фасон?
您要夏款还是冬款?
瓦么 列特尼依 衣里 兹么尼依 发送

答: Летний, пожалуйста!
夏款的。
列特尼依 巴热陆斯达
☞ осенний 秋天的
☞ весенний 春天的

问: Это все цвета?
这是全部的颜色吗?
爱达 夫谢 次为达

答: Да, все цвета здесь.
是的，所有颜色都在这了。
达 夫谢 次为达 兹节西

问: Есть другой цвет?

有其他颜色的吗?
耶斯奇 的陆过依 次为特

答: Да, ещё синий и красный.
有的，还有蓝的和红的。
达 耶笑 西尼依 衣 克拉斯内依

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

款式	фасон（发送）
花哨的	пёстрый（标斯特累依）
连衣裙	платье（普拉计耶）
季节	сезон（谢佐呢）
鞋子	туфли（度夫里）
夏天的	летний（列特尼依）
冬天的	зимний（兹么尼依）

4 讨价还价
Торговаться.

TIPS: 如果您是在俄罗斯购物，那么您要注意的是：在俄罗斯一般是不允许讨价还价的，商品都会明码标价，打折之后也不讲价了，如果您一味地讲价，可能会引起老板的不满。只是在一些农贸市场或边境地区习惯性地进行简单的议价。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 询问更便宜的

1. А подешевле нет?
没有更便宜的了吗?
阿 巴节射呜列 捏特

◎ 太贵了

2. Это очень дорого.
这太贵了。
爱达 沃亲 多拉嘎

◎ **请求降价**

3. Можете сделать скидку?
   可以打折吗？
   莫日杰 兹杰拉奇 斯给特古
4. Можно немного подешевле?
   可以稍稍便宜些吗？
   莫日那 捏么诺嘎 巴节射夫列
5. Сто рублей за пару, Хорошо?
   一对一百卢布，行吗？
   斯多 陆布列依 咋 巴陆 哈拉说
6. А подешевле можно?
   可以便宜一点吗？
   阿 巴节射呜列 莫日那
7. Давай за двести рублей, хорошо?
   两百卢布吧，怎么样？
   达瓦依 咋 的为斯计 陆波列依哈拉说
8. Мне не по карману.
   我买不起。
   么捏 捏 巴 嘎了马怒
9. У меня только сто рублей.
   我就有一百卢布。
   呜 灭尼牙 多里嘎 斯多 陆波列依

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **可否便宜**

问: Я куплю две пары, можно подешевле?
我买两双，可以便宜点吗？
牙 故泼六 的为 巴累 莫日那 巴节射呜列

答: Да, можно дешевле на сто юаней.
可以便宜一百元。
达 莫日那 帕节射呜列 那 斯多 元捏依

问: Уступите немного в цене, тогда я возьму, хорошо?
价钱再让一点我就买了，好吧？
呜斯度比节 捏么诺嘎 呜 册捏 达个达 牙 瓦兹目 哈拉说

答: Ладно, вы меня уговорили.
好吧，您把我说服了。
拉的那 为 灭尼牙 呜嘎瓦里里

◎ **询问折扣**

问: Это продаётся со скидкой?
这个打折吗？

爱达 泼拉达腰擦 萨 斯给特嘎依

答: Да, со скидкой в 10%.
是的，打九折。
达 萨 斯给特嘎依 呜 节夏奇-泼拉岑达夫

问: Если я куплю больше, будет скидка?
如果我买的更多，有折扣吗？
耶斯里 牙 故普六 波利射 不节特 斯给特嘎

答: Да, но не менее пяти комплектов.
有的，但购买不能少于五套。
达 诺 捏 灭捏耶 比牙计 嘎么泼列克达夫

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

一对	пара（巴拉）
口袋	карман（嘎了曼）
套	комплект（嘎么泼列克特）
好吧	ладно（拉的那）
劝说	уговорить（呜嘎瓦里奇）

5 付款购买
Платёж.

TIPS: 在俄罗斯，收款台除了接受现金付款外还接受银行卡支付。为了支付方便和安全，建议您办理一张银行卡，这样您就可以避免在人前出示那的么多现金，不会引起扒手或一些不法分子的注意。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **决定购买**

1. Я беру это.
我买了。
牙 别陆 爱达

◎ **哪里付款**

2. Платить вам или в кассу?
付给您还是到收款台付？

泼拉计奇 瓦么 衣里 夫 嘎素

3. Где касса?

收款台在哪里?

哥节 嘎萨

◎ **询问价钱**

4. Сколько стоит эта шуба?

这件毛皮大衣多少钱?

斯过里嘎 斯多衣特 爱达 术巴

5. Сколько мне надооплатить?

我该付多少钱?

斯过里嘎 么捏 那达 阿泼拉计奇

◎ **能否刷卡**

6. Можно платить кредитной карточкой?

可以刷卡吗?

莫日那阿 泼拉计奇 克列计特那依 嘎了达气嘎依

◎ **开票**

7. Мне нужен чек.

我要发票。

么捏 怒人 切克

☞ квитанция 收据

8. Выпишите гарантию, пожалуйста.

请给我开保修单。

大伊杰 嘎兰计油 巴热陆斯达

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询价**

问: Какая цена?

什么价钱?

嘎嘎牙 册那

答: Сто рублей за кило.

一公斤一百卢布。

斯多 陆波列依 咋 给拉哥拉母

问: Сколько с меня всего?

总共要多少钱?

斯过里嘎 斯 灭尼牙 夫谢我

答: Тысяча рублей, пожалуйста.

一千卢布。

嘚夏恰 陆波列依 巴热陆斯达

◎ **付款方式**

问: Как вы хотите оплатить?

您想怎么付款?

嘎克 为 哈计节 阿波拉计奇

答: Наличными, пожалуйста.

我付现金。

那里气内米 巴热陆斯达

问: Можно на американские доллары?

可以付美元吗?

莫日那 那 阿灭里坎斯给耶 多拉累

答: Извините, только на рубли.

对不起，只收卢布。

衣兹为尼节 多里嘎 那 陆波里

☞ юань 人民币

☞ франк 法郎

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

收款台	касса（嘎萨）
毛皮大衣	шуба（术巴）
卡	карточка（嘎了它气嘎）
保修单	гарантия（嘎兰计牙）
现金	наличные（那里气内依）
美国的	американский（阿灭里坎斯给依）

6 打包送货

Отправка.

TIPS: 在购买商品的时候常常遇到商品紧缺，这时就要订购，一般订购商品是交一部分押金后不再额外收费，您一定要写清地址和联系方式，以便货到后与您联系。

（1）迅速指给老外看

应急表达，让老外秒懂的句子

1. Я беру , заверните, пожалуйста!

我买了，请包起来!

牙 别陆 咋为了尼节 巴热陆斯达

2. Упакуйте это, пожалуйста!

请把这个包上!

呜巴故依节 巴热陆斯达

3. Положите эту рубашку в подарочную бумагу.

把这件衬衫装到礼品袋里。

巴拉日节 爱度 陆巴是故 夫 巴达拉气怒油 不呜故

☞ простой 普通的

☞ крафт-бумага 牛皮纸

4. Мне нужен большой пакет.

我需要一个大袋子。

么捏 怒人 巴里说依 巴络耶特

☞ маленький 小的

☞ квадратный 方形的

◎ **预订商品**

5. Вы можете сделать заказ для меня?

您能为我预订一下吗?

为 莫热节 兹节拉奇 咋嘎斯 的俩 灭尼牙

6. Можно отправить товар по этому адресу?

可以把货送到这个地址吗?

莫日那 阿特泼拉为奇 达瓦了 巴 爱达目 阿的列素

7. Сейчас я заказываю, потом отправьте мне!

我现在订，之后给我送来!

谢恰斯 牙 咋嘎入 巴多么 阿特泼拉夫节 么捏

8. Я заплачу по получении заказа.

我货到付款。

牙 咋泼拉秋 巴 巴陆切尼衣 咋嘎咋

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问包装**

问: Нужно ли упаковать?

需要包上吗?

怒日那 里 呜巴嘎瓦奇

答: Не нужно, сейчас я одену.

不需要，我这就穿上。

捏 怒日那 谢恰斯 牙 阿节努

问: Вам завернуть вместе или отдельно?

给您包在一起还是分开包?

瓦么 咋为了怒奇 呜灭斯节 衣里 阿节里那

答: Отдельно, пожалуйста!

分开包!

阿节里那 巴热陆斯达

◎ **询问时间**

问: Когда будет готово?

什么时候做好?

嘎个达 不节特 嘎多瓦

答: 5-ого апреля.

四月五日。

皮牙它瓦 阿泼列俩

◎ **咨询价格**

问: Надо ли дополнительно платить за заказ?

预订要额外付款吗?

那达 里 达巴了尼节里那 泼拉计奇 咋 咋嘎斯

答: Не надо.

不需要。

捏 那达

◎ **告知地址**

问: Какой у вас адрес?

您的地址是什么?

嘎过依 呜 瓦斯 阿的列斯

答: У. Жуковская. д.10.кв.3

茹科夫斯基大街3号楼10号。

呜里擦 入过夫斯嘎牙 克瓦了计拉 特里 多么 节夏奇

(3)迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

包装	завернуть（咋为了怒奇）
礼物的	подарочный（巴达拉气内依）
纸	бумага（不吗嘎）
收到	получение（巴陆切尼耶）
穿	одевать（阿节瓦奇）

7 售后服务
Послепродажное обслуживание.

TIPS: 购买商品时必须要凭证，如果是衣物或电子商品等，那么您就要发票和保修单。如果是食品，您最好有商店或超市的收据。这样有了凭证，一旦商品有问题可以去申请退换货或维修。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **保修单**

1. Этот товар с гарантией.
   这个商品带保修单。
   爱达特 达瓦了 斯 嘎兰计耶依
2. На телефон даётся гарантия?
   电话有保修单吗?
   那 节列风 达腰擦 嘎兰计牙
   ☞ нотбук 笔记本电脑
   ☞ велосипед 自行车

◎ **退换商品**

3. Вы не можете поменять его?
   您能把它换一下吗?
   为 捏 莫热节 巴灭尼牙奇 耶我
4. Я хотел бы вернуть его.
   我想把它退了。
   牙 哈节了 呗 为了怒奇 耶我

◎ **售后服务点**

5. Где отдел послепродажного обслуживания?
   售后服务部在哪里?
   哥节 阿节了 波斯列泼拉达日那我 阿泼斯陆日瓦尼牙

◎ **售后维修**

6. Можете ли вы починить мои часы?
   您能把我的表修一下吗?
   莫热节 里 为 巴奇尼奇 吗衣 奇瑟
7. Я здесь купил пылесос, но сейчас он сломался.
   我在这买的吸尘器，可现在它坏了。

牙 兹节西 故比了 呗列索斯 诺 谢恰斯 哦嗯 斯拉马了夏

☞ микроволновая печь 微波炉

☞ электронный чайник 电水壶

8. С этим компьютером какая-то проблема.

这个电脑有点问题。

斯 爱计么 嘎么比油逮拉么 嘎嘎牙-达 泼拉波列吗

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **调换商品**

问: Это пальто моей жене не идёт, можно поменять?

这件大衣我妻子穿着不合适，可以换一下吗?

爱达 巴里多 马耶依 热捏 捏 衣叫特 莫日那 巴灭尼牙奇

答: Конечно, сейчас поменяю.

当然，这就换。

嘎捏是那 谢恰斯 巴灭尼牙油

◎ **保修期限**

问: Как долго действует гарантия?

保修期多长时间?

嘎克 多了嘎 节依斯特五耶特 嘎兰计牙

答: Гарантия действительна в течение года.

保修一年。

嘎兰计牙 节依斯特为节里那 夫 节切尼耶 过达

◎ **是否有保修单**

问: Компьютер продаётся с гарантией?

电脑有保修单吗?

嘎么比油逮了 泼拉达腰擦 斯 嘎兰计耶依

答: Разумеется, с гарантией.

当然有保修单。

拉族灭耶擦 斯 嘎兰计耶依

◎ **可否修理**

问: Можно починить эти наушники?

能修一下这副耳机吗?

莫日那 巴奇尼奇 爱计 那呜是尼给

答: Можно и бесплатно.

可以，免费的。

莫日那 衣 别斯泼拉特那

（3）迅速指给老外看
词汇跑酷，一个单词就能交流

售后的	послепродажный（波斯列泼拉达日内依）
修理	починить（巴奇尼奇）
吸尘器	пылесос（呗列索斯）
流、流向	течение（节切尼耶）
当然	разумеется（拉族灭耶擦）
耳机	наушники（那呜是尼给）

8 投诉抱怨
Жалоба.

TIPS：一旦您购买的商品出现了质量问题，那么您就要立刻拿着商品和购买凭证到所购买的地点进行更换或维修。如果是质量问题，您一定要心平气和地向卖家说明就行，带有情绪的沟通一般不利于问题的顺利解决。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **没有发票**

1. Мне не выдали квитанцию.
   没给我发票。
   么捏 捏 为达里 克为坦次油
   ☞ гарантия 保修单

◎ **质量问题**

2. Пальто садится.
   大衣缩水了。
   巴里多 萨计擦
3. Это выцветает.
   这个褪色了。
   爱达 为次为达耶特
4. На одежде обнаружены дефекты.
   衣服上有瑕疵。

那 阿节日节 阿波那陆热内 节非克嘚

5. Это сделано не из натурального шёлка.

这不是用天然蚕丝做的。

爱它 兹节拉那 捏 衣兹 那度拉里那我 瓦嘎

6. Телевизор не включается.

电视打不开了。

节列为咋了 捏 夫克六恰耶擦

7. MP3 не звучит.

MP3不响了。

爱么-泼 特里 普拉分哥累瓦杰里 捏 拉波大耶特

◎ **食品问题**

8. Этот торт совсем не свежий.

这个蛋糕一点都不新鲜。

爱达特 多了特 萨夫谢么 捏 斯为日依

9. Этот продукт просроченный.

这个食品过期了。

爱达特 泼拉度克特 泼拉斯罗切内依

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **食品变质**

问: Этот хлеб со странным запахом.

这些面包有股怪味。

爱达特 呵列波 萨 斯特拉内么 咋巴哈么

答: Извините, мы поменяем.

对不起，我们给您换。

衣兹为尼节 美 巴灭尼牙么

问: Свинина уже испортилась.

猪肉坏了。

斯为尼那 呜热 衣斯波了计拉西

答: Верните, пожалуйста, я посмотрю.

请退回来我看看。

为了尼节 巴热陆斯达 牙 巴斯马特六

☞ говядина 牛肉

☞ баранина 羊肉

☞ конина 马肉

◎ **请求调换**

问: Можно поменять эти ботинки?

这双皮鞋可以换吗?

莫日那 巴灭尼牙奇 爱计 巴金给

答: **Извините, уценённые товары обмену и возврату не подлежат.**

对不起，特价商品不退不换。

衣兹为尼节 呜岑尼腰内耶 达瓦累 阿布灭怒 衣 瓦兹呜拉度 捏巴的列热特

☞ полуботинки 鞋（矮帮的）

☞ туфли на высоких каблуках 高跟鞋

◎ **询问发货情况**

问: Почему я так долго не получил товара?

为什么那么久我都没收到货?

巴切目 牙 达克 多了嘎 捏 巴陆奇哦 达瓦拉

答: Извините, мы перепутали адрес.

对不起，我们把地址弄混了。

衣兹为尼节 美 别列布达里 阿的列斯

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

缩水	садиться（萨计擦）
褪色	выцветать（为次为达奇）
毛病	дефект（节非克特）
天然的	натуральный（那度拉里内依）
丝	шёлк（笑了克）
逾期的	просроченный（泼拉斯罗切内依）
气味	запах（咋巴喝）
皮鞋	ботинки（巴金给）
退还	возврат（瓦兹呜拉特）

娱乐休闲

1 看电视
По телевизору.

TIPS：电视是人们度过闲暇时间必不可少的东西，电视节目五花八门，而且播放的时间也不尽相同，您最好订购一份节目单，这样既可以合理安排时间，也不会错过精彩的节目。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问节目**

1. Что сегодня передают?
   今天演什么？
   是多 谢我的尼牙 别列达油特
2. Что передают по второму каналу?
   二频道演什么呢？
   是多 别列达油特 巴 夫达罗目 嘎那陆
3. Что сегодня в программе?
   今天节目单有什么？
   是多 谢我的尼牙 帕 泼拉个拉灭

◎ **打开电视**

4. Включите, пожалуйста, телевизор.
   请把电视打开。
   夫克六奇节 巴热陆斯达 节列为咋了

◎ **放映的节目**

5. Сейчас прямой эфир《Странная природа》по телевидению.
   现在直播《神奇的自然》呢。
   谢恰斯 泼俩莫依 爱非了 斯特朗那牙 泼利罗达 巴 节列为节尼油
6. Сейчас идёт интересный фильм по первому каналу.
   现在一频道正播着一部有趣的电影。
   谢恰斯 衣叫特 因节列斯内依 非里么 巴 别了瓦目 嘎那陆
   ☞ новый 新的

☞ старый 老的

☞ новогодний 贺岁的

◎ **频道数量**

7. Сколько у вас каналов дома?

你们家有多少个频道?

斯过里嘎 呜 瓦斯 嘎那拉夫 多马

◎ **换频道**

8. Переключите на первый канал.

换到一频道。

别列克六奇节 那 别了为依 嘎那了

☞ спортивный 体育的

☞ культурный 文化的

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **看电视频率**

问: Вы часто смотрите телевизор?

您经常看电视吗?

为 恰斯达 斯莫特里节 节列为咋了

答: Почти каждый день смотрю.

几乎每天都看。

巴气计 嘎日嘚依 节尼 斯马特六

◎ **询问节目**

问: Какую программу вы больше всего любите?

您最喜欢什么节目?

嘎故油 泼拉个拉目 为 波利射 夫谢我 六比节

答: Больше всего люблю《Мир животных》.

最喜欢《动物世界》。

波利射 夫谢我 六波六 米了 日沃特内喝

问: Что будет завтра?

明天演什么?

是多 不节特 咋夫特拉

答: Завтра будет чемпионат мира по футболу.

明天演足球世界杯。

咋夫特拉 不节特 切么比阿那特 米拉 巴 夫特波陆

◎ **开始时间**

问: Когда начнётся передача новостей?

《新闻联播》什么时候开始?

嘎个达 那气怒擦 诺瓦斯计

答: Ровно в 7 часов.

七点整。

洛夫那 夫 谢米 奇索夫

◎ **重播时间**

问: Во сколько будет повтор?

什么时候重播?

瓦 斯过里嘎 不节特 巴夫多了

答: Завтра в 7 часов утра.

明早七点。

咋夫特拉 夫 谢米 奇索夫 乌特拉

(3) 迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

开启	включить（夫克六奇奇）
频道	канал（嘎那了）
节目单	программа（泼朗个拉马）
广播	эфир（爱非了）
奇怪的	странный（斯特拉内依）
自然	природа（泼利罗达）
电视	телевидение（节列为节尼耶）
冠军赛	чемпионат（切么比阿那特）
重播	повтор（巴夫多了）

2 在歌舞厅

На дискотеке.

TIPS: 在俄罗斯，人们的休闲方式多种多样，而俄罗斯人最喜欢的还是在一天紧张的工作学习之后和几个好友去迪斯科舞厅放松一下，在那里可以喝酒跳舞，气氛非常活跃。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **酒水**

1. Одну бутылку <u>коньяка</u>, пожалуйста!

一瓶<u>白兰地</u>！

阿的怒 不得了故 嘎尼牙嘎 巴热陆斯达

☞ вино 红酒

☞ виски 威士忌

☞ пиво 啤酒

2. Девушка, <u>минеральную воду</u>, пожалуйста!

姑娘，<u>矿泉水</u>！

节呜是嘎 米捏拉里怒油 我度 巴热陆斯达

☞ коктейль 鸡尾酒

3. Этот виски мне не нравится.

我不喜欢这个威士忌。

爱达特 为斯给 么捏 捏 呢拉为牙擦

◎ **跳舞**

4. Давайте ребята, потанцуем в зале!

朋友们，我们去大厅跳舞吧！

达瓦依节，列比牙达 巴坦促耶么 呜 咋列

5. Вы прекрасно танцуете.

您跳得太好了。

为 泼列克拉斯那 坦促耶节

◎ **唱歌**

6. Как хорошо поёт этот певец!

这位歌手唱得多好啊！

嘎克 哈拉说 巴腰特 爱达特 别为次

◎ **表达感受**

7. Я люблю расслабиться на дискотеке.

我喜欢在迪斯科放松。

牙 六波六 拉斯拉比擦 那 计斯嘎节干

8. Я всегда рад, когда мы с друзьями на дискотеке.

当和朋友在歌舞厅时我每次都很快乐。

牙 夫谢个达 拉特 嘎个达 美 斯 的陆兹牙米 那 计斯嘎节克

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **邀请去歌舞厅**

问: Хотите с нами пойти на дискотеку после работы?

下班以后您想去歌舞厅吗?

哈计节 斯 那米 巴依计 那 计斯嘎节故 波斯列 拉波嘚

答: Хорошо, договорились!

好的，说定了!

哈拉说 达嘎瓦利里西

问: Вчера открыли новую дискотеку, пойдём?

昨天新开了家歌舞厅，我们一起去啊?

夫切拉 阿特克累里 诺夫油 计斯嘎节故 巴依嚼么

答: Круто, сейчас я переоденусь.

太棒了，我这就换衣服。

克陆达 谢恰斯 牙 别列阿节怒

◎ **告知人数**

问: Сколько у вас человек?

你们几个人?

斯过里嘎 呜 瓦斯 切拉为克

答: Нас трое, вот наши билеты.

我们三个人，这是我们的票。

那斯 特罗耶 我特 那是 比列嘚

◎ **点酒水**

问: Что вы хотите выпить?

您想喝点什么?

是多 为 哈计节 为比奇

答: Две бутылки пива, одну бутылку вина.

两瓶啤酒，一瓶红酒。

的为 不嘚了给 比瓦 阿的怒 不嘚了故 为那

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

白兰地	коньяк（嘎尼牙克）
矿物的	минеральный（米捏拉里内依）

大厅	зал（咋了）
威士忌	виски（为斯给）
俊俏的	крутой（克陆多依）
换衣服	переодеваться（别列阿节瓦擦）

3 网上冲浪 Интернет.

TIPS: 俄罗斯人是比较喜欢上网的，俄罗斯最大的搜索网站的网址是www.yandex.ru。俄罗斯的网吧内有饮吧，可以喝咖啡、喝啤酒，更倾向于舒适和休闲。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **购买电脑**

1. Вчера я купил новый ноутбук.
   我昨天买的新笔记本电脑。
   夫切拉 牙 故比了 诺为依 诺特不克
2. У меня есть персональный компьютер.
   我有个人电脑。
   呜 灭尼牙 耶斯奇 别了萨那里内依 嘎么比油逮了

◎ **电脑状况**

3. Мой компьтер часто виснет.
   我的电脑经常死机。
   莫依 嘎么比油逮了 恰斯达 为斯捏特
4. Я установил антивирусную программу.
   我安装了杀毒软件。
   牙 呜斯达那为了 安计为陆斯怒油 波拉个拉目

◎ **下载文件**

5. Я скачал несколько звуковых файлов.
   我下载了几个音频文件。
   牙 斯嘎恰了 捏斯嘎里嘎 阿乌计哦一 发依拉夫

☞ клип 视频

◎ **使用网络**

6. Я пользуюсь интернетом для работы.

我上网用来工作。

牙 波里足油西 因逮了奈达么 的俩 拉波嘚

☞ отдых 休闲

7. Мы часто работаем в сети.

我们经常上网。

美 恰斯达 拉波达耶么 夫 谢计

◎ **网速**

8. Сегодня скорость сети очень медленная.

今天网速太慢了。

谢我的尼牙 斯过拉斯奇 因逮了耐达 沃亲 马林嘎牙

☞ быстрый 快的

◎ **无法上网**

9. Невозможно выйти в интернет.

上不了网。

捏瓦兹莫日那 为依计 呜 因逮了奈特

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **网络使用频率**

问: Как часто вы пользуетесь интернетом?

您经常使用因特网吗?

嘎克 恰斯达 为 波里足耶节西 因逮了奈达么

答: Несколько раз в неделю.

一周几次吧。

捏斯嘎里嘎 拉斯 呜 捏节六

◎ **有无个人电脑**

问: Есть ли у вас персональный компьютер?

您有个人电脑吗?

耶斯奇 里 呜 瓦斯 别了萨那里内依 嘎么比油逮了

答: Нет, я ещё не покупал.

没有，我还没买呢!

捏特 牙 耶笑 捏 古比了

◎ **电脑游戏**

问: Какие компьютерные игры вам нравятся?

您喜欢什么电脑游戏?

嘎给耶 嘎么比油逮了内耶 衣个累 瓦么 呢拉为牙擦

答: **Я никогда не играю, поэтому не могу ответить.**

我从来不玩游戏，所以没法回答。

牙 尼嘎个达 捏 衣个拉油 巴爱达么 捏 吗故 阿特为计奇

◎ **网速情况**

问: Какая скорость подачи информации у вас?

您的网络速度是多少?

嘎嘎牙 斯过拉斯奇 因逮了奈达 呜 瓦斯

答: Сто килобайт в секунду.

每秒100Kb。

斯多 给拉巴依特 夫 谢昆度

◎ **寻找网吧**

问: Где есть интернет—кафе?

哪里有网吧?

哥节 耶斯奇 因逮了奈特-嘎非

答: **Через перекрёсток и увидите.**

过了十字路口您就看到了。

切列斯 别列克廖斯大克 衣 五为机节

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

个人的	персональный（别了萨那里内依）
安装	установить（呜斯达那为奇）
杀毒的	антивирусный（安计为陆斯内依）
声音的	звуковой（兹呜嘎我依）
文件	файл（发依了）
慢的	медленный（灭的列内依）
传输	подача（巴达恰）
信息	информация（因发了马次牙）
秒	секунда（谢古恩达）

节日庆祝

1 庆祝生日
День рождения.

TIPS： 俄罗斯人对生日是非常重视的，生日当天主人会邀请许多好朋友来为自己过生日，除了向过生日的人表达祝福外，被邀请的人还要准备礼物，俄罗斯人习惯当面把礼物打开对礼物进行一番夸赞。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **过生日**

1. Сегодня у меня день Рождения.
   今天是我生日。
   谢我的尼牙 呜 灭尼牙 节尼 拉日节尼牙

◎ **邀请亲朋**

2. Друзья, приходите ко мне на день рождения.
   朋友们，都来为我过生日吧。
   的陆兹牙 泼利哈计节 嘎 么捏 那 节尼 拉日节尼牙
3. Я приглашаю вас на мой день рождения.
   我请你们来为我过生日。
   牙 泼利个拉沙油 瓦斯 那 莫依 节尼 拉日节尼牙

◎ **年龄**

4. Мне исполнилось 18 лет.
   我满十八岁了。
   么捏 衣斯波了尼拉西 瓦谢么那擦奇 列特

◎ **祝福**

5. С днём рождения!
   生日快乐！
   兹 的尼奥么 拉日节尼牙
6. Желаю вам счастья в жизни.
   祝您生活幸福。
   热拉油 瓦么 夏斯计牙 呜 日兹尼
7. От всей души поздравляю вас с днём рождения.
   衷心地祝您生日快乐。
   阿特 夫谢依 度是 巴兹的拉呜俩油 瓦斯 兹 的尼奥么 拉日节尼牙

◎ **准备礼物**

8. Я приготовил вам подарок.

我为您准备了礼物。

牙 波里 嘎多为了 瓦么巴达拉克

☞ сюрприз 惊喜

◎ **吹蜡烛**

9. Именинник! Задуй свечи!

寿星！吹蜡烛吧！

衣灭尼尼克 咋度依 斯为奇

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **生日时间**

问: Когда у вас будет день рождения?

您什么时候过生日啊?

嘎个达 呜 瓦斯 不节特 节尼 拉日节尼牙

答: В понедельник наследующей неделе.

下个星期一。

夫 巴捏节里尼克 那斯列度尤谢依 捏节列

◎ **邀请参加**

问: Можете ли вы прийти ко мне на день рождения?

您能来为我过生日吗?

莫热节 里 为 波里计 嘎 么捏 那 节尼 拉日节尼牙

答: С удовольствием!

非常荣幸！

斯 呜达我利斯特为耶么

◎ **买礼物**

问: Какой подарок мы приготовим для Виктора?

我们给维克多准备什么礼物呢?

嘎过依 巴达拉克 美 泼利嘎多为么 的俩 为克达拉

答: Мы можем купить популярный диск.

我们可以买一个流行唱片。

美 莫热么 故比奇 巴布俩了内依 计斯克

◎ **表达感谢**

问: Поздравляю вас с днём рождения, вот подарок, вам нравится?

祝您生日快乐，这是给您的礼物，喜欢吗?

巴兹的拉呜俩油 瓦斯 兹 的尼奥么 拉日节尼牙，我特 巴达拉克，瓦么 呢拉为擦

答: Спасибо большое, очень нравится.

非常感谢，我很喜欢。

斯巴西巴 巴里说耶 么捏 沃亲 呢拉为擦

（3）迅速指给老外看 词汇酷跑，一个单词就能交流

出生	рождение（拉日节尼）
内心	душа（度沙）
过生日的人	именинник（衣灭尼尼克）
吹	задуть（咋度奇）
蜡烛	свеча（斯为恰）
唱片	диск（计斯克）

2 欢度新年 Новый год.

TIPS：每年的一月一日都是俄罗斯的新年，节日前人们会购买圣诞树，之后进行装点。俄罗斯人过新年全家会聚在一起准备一顿丰盛的晚宴，当克里姆林宫上的钟在午夜十二点敲响时所有人会举起香槟酒互相祝愿。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **新年好**

1. С Новым годом!
   新年好！
   斯 诺为么 过大么
2. С наступающим Новым годом!
   新年快乐！
   斯 那斯度巴油是么 诺为么 过大么
3. С Новым годом! С новым счастьем!
   新年好！新年幸福！
   斯 诺为么 过大么 斯 诺为么 夏斯计耶么

◎ **新年祝福**

4. Желаю вам здоровья!
   祝您健康！
   热拉油 瓦么 兹达罗为牙

5. Сердечно желаю вам счастья и здоровья!
衷心祝愿您幸福安康！
谢了节气那 热拉油 瓦么 夏斯计牙 衣 兹达罗为牙
☞ удача 成功
☞ успехи 成绩

6. Желаю вам огромных успехов в работе!
祝您工作顺利！
热拉油 瓦么 阿哥罗么内喝 呜斯别哈夫 呜 拉波节

7. Надеюсь, что все ваши мечты сбудутся!
祝您心想事成！
那节油西 是多 夫谢 瓦是 灭气喏 兹不度擦

8. Желаю вам счастья в новом году!
祝您新的一年里幸福美满！
热拉油 瓦么 夏斯计牙 呜 诺瓦么 嘎度

◎ **购买圣诞树**

9. Я купил большую новогоднюю ёлку.
我买了一棵大圣诞树。
牙 故比了 巴里术油 那瓦过的牛油 腰了故

◎ **装点圣诞树**

10. Мы с детьми украшали ёлку.
我和孩子们一起装扮了圣诞树。
美 斯 节气米 呜克拉沙利 腰了故
☞ жена 妻子
☞ родители 父母

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **新年时间**

问： Когда отмечается Новый год?
什么时候庆祝新年？
嘎个达 阿特灭恰耶擦 诺为依 过特

答： Первого Января.
一月一号。
别了瓦瓦 因瓦俩

◎ **共度新年**

问： С кем вы встречаете Новый год?
您和谁一起过新年？
斯 克爱么 为 夫斯特列恰耶节 诺为依 过特

答： Конечно с семьёй.
当然是和家人一起。
嘎捏是那 谢米腰依

◎ **新年所做事情** **问:** Как вы встречаете Новый год?

你们怎么过新年的?

嘎克 为 夫斯特列恰耶节 诺为依 过特

答: Мы готовим обильный ужин и смотрим новогодний вечер по телевизору.

我们做一顿丰盛的晚餐，看新年节目。

美 嘎多为么 阿比里内衣 呜日恩 依 斯莫特里么 那瓦过特尼衣 为切了 巴节列为咋陆

问: Что вы делаете в Новый год?

你们新年都干什么?

是多 为 节拉耶节 呜 诺为依 过特

答: Мы поздравляем друг друга с праздником.

我们相互祝贺节日快乐。

美 巴兹的拉呜俩耶么 的陆克 的陆嘎 斯 泼拉兹尼嘎么

◎ **香槟酒** **问:** Что вы пьёте в Новый год?

你们新年喝什么?

是多 为 比腰节 呜 诺为依 过特

答: Мы обязательно выпьем шампанское.

我们一定会喝香槟酒。

美 阿比牙咋节里那 为比耶么 沙么邦斯嘎耶

(3) 迅速指给老外看 词汇酷跑，一个单词就能交流

即将到来的	наступающий（那斯度巴油细依）
衷心地	сердечно（谢了节气那）
梦想	мечта（灭气它）
新年的	новогодний（那瓦过的尼依）
圣诞树	ёлка（腰了嘎）
一月	январь（因瓦里）
丰盛的	обильный（阿比里内依）
香槟酒	шампанское（沙么帮斯嘎耶）

3 复活节
Пасха.

TIPS: 复活节在俄罗斯被视为是最大且最隆重的宗教节日。俄罗斯人多半信仰东正教，复活节每年都在星期天庆祝，节日的前夜教徒们会去教堂做祷告，还会参加十字架游行活动。节日里人们会吃表皮染了颜色的彩蛋以示庆祝。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **祝贺节日**

1. С праздником!
节日快乐！
斯 波拉兹尼嘎么

◎ **染彩蛋**

2. Мы уже покрасили яйца.
我们已经染好鸡蛋了。
美 呜热 巴克拉西里 牙依擦

◎ **赠送彩蛋**

3. Мы дарим друг другу крашеные яйца.
我们互赠彩蛋。
美 达里么 的陆克 的陆故 克拉射内耶 牙依擦

◎ **基督徒**

4. Я православный верующий.
我是基督教徒。
牙 波拉瓦斯拉呜内依 为陆油细依
☞ исламский 伊斯兰教的
☞ буддийский 佛教的

◎ **十字架游行**

5. Я пойду на крещение.
我去参加十字架游行活动。
牙 巴依度 那 克列谢尼耶

◎ **烤面包**

6. Я испёк несколько куличей.
我烤了几个圆柱形面包。
牙 衣丝比腰克 捏斯嘎里嘎 故里切依

◎ **节日期限**

7. Как долго длится праздник Пасха?
巴斯克节持续多久？
嘎克 多了嘎 的里擦 波拉兹尼克 巴斯哈
☞ Масленица 谢肉节

◎ **做祷告**

8. Мы занимаемся благослужением в полночь.

我们午夜会做祷告。

美 咋尼马耶么夏 波拉嘎斯陆热尼耶么 夫 波了那奇

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **互相问候**

问: Христос воскрес!

基督复活了！

喝里斯多斯 瓦斯克列斯

答: Воистину воскрес!

真正地复活了！

瓦衣斯计怒 瓦斯克列斯

◎ **节日意义**

问: Что такое праздник Пасха?

什么是巴斯克节？

是多 达过耶 波拉兹尼克 巴斯哈

答: Это самый важный и торжественный православный праздник в России.

这是在俄罗斯最重要而隆重的东正教节日。

爱达 萨美依 瓦日内依 衣 达了热斯特为内依 波拉瓦斯拉呜内依 波拉兹尼克 呜 拉西衣

◎ **节日时间**

问: Когда отмечается праздник Пасха?

什么时候庆祝巴斯克节？

嘎个达 阿特灭恰耶擦 波拉兹尼克 巴斯哈

答: В первый воскресный день после первого весеннего полнолуния.

春分第一个满月后的第一个星期天。

夫 别了为 瓦斯克列斯内依 节尼 波斯列 别了瓦瓦 为谢捏瓦 巴了那陆尼牙

◎ **庆祝地点**

问: Где люди проводят праздник Пасха?

人们在哪里过巴斯克节？

哥节 六计 波拉沃加特 波拉兹尼克 巴斯哈

答: И в церквях и дома.

教堂和家里。

衣 呜 册了克为牙喝 衣 多吗

（3）迅速指给老外看 词汇酷跑，一个单词就能交流

鸡蛋	яйцо（牙依错）
染的	крашеный（克拉射内依）
东正教的	православный（泼拉瓦斯拉呜内依）
信徒	верующий（为陆油细依）
圆柱形面包	кулич（故里奇）
祈祷	благослужение（波拉嘎斯陆热尼耶）
午夜	полночь（波了那奇）
基督	христос（喝里斯多斯）
复活	воскрес（瓦斯克列斯）
满月	полнолуние（巴了那陆尼耶）

4 谢肉节

Масленица.

TIPS: 谢肉节又名“送东节”，是人们为了告别寒冷的冬天迎接温暖的春天而设立的节日。节日里人们会在搭配黄油吃一种薄饼，圆圆的薄饼象征着太阳，之后人们会点燃稻草人表示送别了冬天。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **节日临近**

1. Скоро будет Масленица!
谢肉节就快到了！
斯过拉 不节特 马斯列尼擦
☞ Пасха 巴斯克节
☞ Новый год 新年
☞ День победы 胜利日
☞ День знаний 知识日

◎ **庆祝活动**

2. Как отмечать праздник Масленицу?
怎么过谢肉节？
嘎克 阿特灭恰奇 泼拉兹尼克 马斯列尼促
3. Сейчас мы зажигаем чучело.
现在我们点燃稻草人。
谢恰斯 美 咋日嘎耶么 秋切拉

◎ **美食**

4. Какие особые блюда есть в праздник?
节日上有什么特别的吃的？
嘎给耶 阿索呗耶 布六达 耶斯奇 夫 泼拉兹尼克
5. Моя мама приготовила блины.
我的妈妈做了薄饼。
马牙 妈妈 泼利嘎多为拉 波利内
6. Круглые блины символируют солнце.
圆圆的薄饼象征着太阳。
克陆个累耶 波利内 西么瓦里陆油特 送册

◎ **邀请共同庆祝**

8. Давайте вместе отпразднуем праздник.
让我们一起欢庆节日吧。
达瓦依节 呜灭斯节 阿特-泼拉兹怒耶么 泼拉兹尼克

◎ **表达喜爱**

9. Масленица—один из моих любимых праздников.
谢肉节是我最喜欢的节日之一。
马斯列尼擦 阿金 衣兹 马衣喝 六比妹喝 泼拉兹尼嘎夫

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **谢肉节**

问: Что за праздник Масленица?
什么是谢肉节？
是多 咋 泼拉兹尼克 马斯列尼擦
答: Это религиозный праздник.
这是一个宗教节日。
爱达 列里给哦兹内依 泼拉兹尼克
问: Что обозначает праздник Масленица?
谢肉节意味着什么？
是多 阿巴兹那恰耶特 泼拉兹尼克 马斯列尼擦
答: Масленица обозначает прощание с холодной зимой и встречу весны.
谢肉节意味着告别寒冬迎接春天。

马斯列尼擦 阿巴兹那恰耶特 泼拉夏尼耶 斯哈罗的那依 兹莫依衣 夫斯特列奇 为斯内

◎ **庆祝时间**

问: Когда отмечается Масленица?

什么时候庆祝谢肉节?

嘎个达 阿特灭恰耶擦 马斯列尼擦

答: За семь недель до Пасхи.

巴斯克节前的第八周庆祝。

咋 谢米 捏节里 达 巴斯嘿

◎ **节日餐桌**

问: Что вы едите в Масленицу?

谢肉节上你们吃什么?

是多 为 耶计节 呜 马斯列尼促

答: Мы едим блины с маслом.

我们吃薄饼配黄油。

美 耶计么 波利内 斯 马斯拉么

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

薄饼	блины（波利内）
太阳	солнце（送册）
稻草人	чучело（秋切拉）
宗教的	религиозный（列里给沃兹内依）
分别	прощание（泼拉夏尼耶）
黄油	масло（马斯拉）

5 乔迁之喜
С новосельем.

TIPS: 俄罗斯人在搬了新家之后有“温锅”的习惯，主人会邀请亲朋好友来自己的新家做客，主要是想让客人了解新家的地址，客人来了以后主人会向他们展示新家的各个角落以消除其对新房子的陌生感。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **表达祝贺**

1. С новосельем!
   祝贺您乔迁新居!
   斯 那瓦谢里耶么

◎ **询问地址**

2. Куда вы переехали?
   您搬到哪里去了?
   故达 为 别列耶哈里
3. Где находится ваша новая квартира?
   您的新家在什么地方?
   哥节 那霍计擦 瓦沙 诺瓦牙 克瓦了计拉

◎ **摆放家具**

4. Я решил вновь расставить мебель.
   我决定重新布置下家具。
   牙 列是了 呜诺夫 拉斯达为奇 灭别里
5. Я хочу передвинуть диван к окну.
   我想把沙发挪到窗户那里。
   牙 哈秋 别列的为怒奇 计万 克 阿克怒
   ☞ дверь 门
   ☞ балкон 阳台
6. Мы с женой весили лампу к потолку.
   我和妻子把灯挂在了天花板上。
   美 斯 热诺依 为西里 拉么布 克 巴大了古
   ☞ стена 墙

◎ **整理家务**

7. Мне надо помыть окна.
   我要擦擦窗户。
   么捏 那达 巴妹奇 阿克那

◎ **表达喜欢**

8. Вся моя семья очень любит новую квартиру.
   我们全家都很喜欢新房子。
   夫夏 马牙 谢米牙 沃亲 六比特 诺呜油 克瓦了计陆

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问搬家**

问: Слышал, что вы переехали, это правда?
听说您搬家了，是真的吗?

斯累沙了 是多 为 别列耶哈里 唉大 泼拉呜达

答: Да, месяц назад я переехал.
是的，一个月前我搬的家。
达 灭夏次 那咋特 牙 别列耶哈了

问: А куда вы переехали?
您搬到哪里去了?
阿 故达 为 别列耶哈里

答: Я переехал в центр города.
我搬到了市中心。
牙 别列耶哈了 夫 岑特了 过拉达

◎ 表示祝贺

问: Поздравляю вас с новосельем!
祝贺您乔迁新居!
巴兹的拉呜俩油 瓦斯 斯 那瓦谢里耶么

答: Спасибо, приходите к нам в гости.
谢谢，有空来我家做客。
斯巴西巴 泼利哈计节 克 那么 呜 过斯计

◎ 布置家具

问: Что нам здесь поставить?
这里我们放什么?
是多 那么 兹节西 巴斯达为奇

答: Давай поставим тут холодильник.
我们把冰箱放这吧。
达瓦依 巴斯达为么 度特 哈拉计里尼克
☞ шкаф 衣柜
☞ письменный стол 学习桌

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

乔迁新居	новоселье（那瓦谢里耶）
搬家	переехать（别列耶哈奇）
重新	вновь（夹诺夫）
沙发	диван（计万）
天棚	потолок（巴达罗克）

美容服务

1 理发染发
Парикмахерская.

TIPS: 在俄罗斯理发相对于国内是比较昂贵的，一些留学生为了节省费用有的自己带电推子，同学之间互相剪个简单的发型。很多俄罗斯女性都喜欢把头发染成红色或栗色。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **去理发店**

1. Я пойду в парикмахерскую.
   我去理发店。
   牙 巴依度 夫 巴里克马喝耶了斯故油

◎ **理发**

2. Я хотел бы какую-нибудь модную стрижку.
   我想做个时髦的发型。
   牙 哈节了 呗 嘎故油-尼不奇 莫的怒油 斯特里是故
3. Мне нужно постричься.
   我想理发。
   么捏 怒日那 巴斯特利赤夏
4. Я хочу побриться.
   我想刮胡子。
   牙 哈秋 巴波里擦
5. Я люблю носить длинные волосы.
   我喜欢留长发。
   牙 六波六 那西奇 的林内耶 我拉瑟
   ☞ короткий 短的
   ☞ средний 中等长度的
6. Снимайте побольше!
   多剃一点！
   斯尼马依节 巴波利射
   ☞ поменьше 少点
7. Сделайте мне чёлку покороче.
   把头发帘理得短一些。
   兹节拉依节 么捏 乔了故 巴嘎罗切

◎ **洗头**

8. Я хотел бы помыть голову.
我想洗洗头。
牙 哈节了 呗 巴妹奇 过拉呜

◎ **烫发**

9. Я хочу сделать химическую завивку.
我想做个离子烫。
牙 哈秋 兹节拉奇 嘿米切斯故油 咋为夫故

◎ **做头发**

10. Уложите мне волосы.
给我做一下头发！
乌拉日节 么捏 我拉瑟

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **时髦发型**

问: Покороче, пожалуйста!
剪短一些。
巴嘎洛切 巴热陆斯达

答: Все любят короткую стрижку.
都喜欢短发。
夫谢 六比牙特 嘎罗特故油 斯特里是故

◎ **理发要求**

问: Как будем стричься?
怎么剪？
嘎克 不节么 斯特里奇夏

答: Покороче, пожалуйста!
剪短一些！
巴嘎罗切 巴热陆斯达

◎ **询问效果**

问: Как моя новая причёска?
我的新发型怎么样？
嘎克 瓦么乌牙 诺瓦牙 普里乔斯

答: Вам к лицу.
和脸型很搭配。
瓦么 沃亲 衣嚼特

◎ **染发**

问: В какой цвет вы хотите покрасить?
您想染什么颜色的？
夫 嘎过依 次为特 为 哈计节 别列克拉细擦

答: В красный, пожалуйста!
染成红色的。
夫 克拉斯内依 巴热陆斯达

☞ каштановый 栗色的

☞ синий 蓝色的
☞ белый 白色的
☞ жёлтый 黄色的

(3) 迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

理发店	парикмахерская（巴里克马喝耶了斯嘎牙）
剪发	стрижка（斯特里是嘎）
理发	постричься（巴斯特利赤夏）
刮脸	побриться（巴波利擦）
刘海儿	чёлка（乔了嘎）
烫的发式	завивка（咋为夫嘎）
头型	причёска（泼利乔斯嘎）

2 美容美甲
Салон красоты.

TIPS：美容院是多数女性比较青睐的地方，俄罗斯人也非常喜欢逛美容院，有的去接眉毛，还有的去丰胸美体等。俄罗斯的美容院也像雨后春笋一样兴旺起来，选择美容院一定要选知名度高信誉好的，不要为了图便宜而拿美丽开玩笑。

(1) 迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 修眉毛

1. Подправьте мне брови!
修修眉毛！
巴特泼拉夫节 么捏 波罗为
☞ ресницы 眼睫毛

2. Здесь можно поправить брови?
这里可以修眉毛吗？
兹节西 莫日那 巴泼拉为奇 波罗为

◎ 美甲

3. Я хочу сделать маникюр.
我想修指甲。
牙 哈秋 兹节拉奇 马尼克油了

◎ **做按摩**

4. Сделайте мне, пожалуйста, массаж!
   请给我做一个按摩！
   兹节拉依节 么捏 巴热陆斯达 马萨是
5. Массаж ног, пожалуйста!
   请给我做一个脚部按摩！
   马萨是 诺克 巴热陆斯达

◎ **染睫毛**

6. Я хотела бы нарастить ресницы.
   我想染睫毛。
   牙 哈节拉 呗 那拉斯计奇 列斯尼册

◎ **做面膜**

7. Сделайте мне, пожалуйста, крем-маску!
   给我做一个面膜！
   兹节拉依节 么捏 巴热陆斯达 克列么-马斯故

◎ **做双眼皮**

8. Я хотела бы сделать операцию на веки.
   我想做双眼皮手术。
   牙 哈节拉 呗 兹节拉奇 阿别拉次油 那 为给
   ☞ нос 鼻子
   ☞ груди 胸部

◎ **整形**

9. Я хочу изменить нос.
   我想改变一下鼻子形状。
   牙 哈秋 衣兹灭尼奇 诺斯
10. Сделайте мой подбородок более острым.
   把我的下巴做得尖一点。
   兹节拉依节 莫依 巴的巴洛达克 波列耶 沃斯特累么

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **去美容院**

问: Как часто вы ходите в салон красоты?
您经常去美容院吗？
嘎克 恰斯达 为 或计节 夫 萨隆 克拉萨嘚

答: Один раз в месяц.
一个月一次。
阿金 拉斯 呜 灭夏次

◎ **抽脂**

问: Что вы хотите?
您想怎么做？
是多 为 哈计节

答: Я хочу сделать липосакцию.
我想做抽脂。
牙 哈秋 斯节拉奇 里巴萨克次油

◎ **使用化妆品**

问: Какую косметику вы используете?
您用什么化妆品?
嘎故油 嘎斯灭计故 为 衣斯波里足耶节
答: Я очень редко пользуюсь косметикой.
我很少用化妆品。
牙 哦亲 列特嘎 波里足油西 嘎斯灭计嘎衣

◎ **修指甲**

问: Ногти оставить подлиннее или покороче?
指甲留得长点还是短点?
诺个计 阿斯达为奇 巴的利捏耶 衣里 巴嘎罗切
答: Покороче, пожалуйста!
短一点!
巴嘎罗切 巴热陆斯达

◎ **染指甲**

问: Какой цвет лака вам нравится?
您喜欢什么颜色的指甲油?
嘎过依 次为特 拉嘎 瓦么 呢拉为擦
答: Покройте ногти синим лаком.
请染成蓝色。
巴克罗依节 诺个计 细尼么 拉嘎么
☞ красный 红色的
☞ голубой 蓝色的

(3) 迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

眉毛	бровь（波罗夫）
修指甲	маникюр（马尼克油了）
按摩	массаж（马萨是）
睫毛	ресницы（列斯尼册）
面膜	крем-маска（克列么-马斯嘎）
眼皮	веки（为给）
下巴	подбородок（巴的巴罗达克）
美丽	красота（克拉萨达）
抽脂	липосакция（里巴萨克次牙）
漆	лак（拉克）

医疗服务

1 挂号预约
Записаться к врачу.

TIPS：俄罗斯的医疗体系还是很发达的，而且俄罗斯的眼科技术也排在世界前列。俄罗斯人几乎都有医疗保险单，医疗享受免费。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **找挂号室**

1. Где находится регистрация?
   挂号室在哪里？
   哥节 那霍计擦 列给斯特拉次牙

◎ **预约医生**

2. Нужно ли записаться к врачу?
   需要预约医生吗？
   怒日那 里 咋比萨擦 嘎 呜拉秋
3. Могу ли я записаться к врачу?
   我可以预约医生吗？
   吗故 里 牙 咋比萨擦 克 呜拉秋
4. Мне нужно записаться к хирургу.
   我要挂外科号。
   么捏 怒日那 咋比萨擦 克 嘿陆了故
   ☞ терапевт 内科医生

◎ **挂号单**

5. Дайте, пожалуйста, талончик на приём к хирургу.
   请给我一张外科医生的挂号单。
   达依节 巴热陆斯达 达隆奇克 那 泼里腰么 克 嘿陆了故
   ☞ окулист 眼科医生
   ☞ гинеколог 妇科医生

◎ **医疗保险**

6. Я не взял со собой полиса.
   我没有带医保单。
   牙 捏 呜咋了 萨波依 波里萨

7. У меня есть медицинская карточка.
我有医疗卡。
呜 灭尼牙 耶斯奇 灭计岑斯嘎牙 嘎了达所嘎

◎ **排队**

8. Кто последний в очереди к врачу Иванову?
预约伊万诺夫医生，我该排在谁的后面？
克多 巴斯列的尼依 呜 沃切列计 克 呜拉秋 衣万诺呜

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **接待时间**

问: Во сколько доктор Иванов принимает?
伊万诺夫医生几点接待病人？
瓦 斯过里嘎 多克达了 衣万诺夫 波利尼马耶特

答: Ровно в час.
一点整。
罗呜那 夫 恰斯

◎ **来院次数**

问: Вы первый раз к нам пришли?
您是第一次到我们这里来吗？
为 别了为依 拉斯 克 那么 泼里是利

答: Я впервые у вас.
我是第一次。
牙 夫别了为耶 呜 瓦斯
☞ не первый раз 不是头一次
☞ третий раз 第三次

◎ **出示医保单**

问: Есть ли у вас медицинский полис?
您有医保单吗？
耶斯奇 里 呜 瓦斯 灭计岑斯给依 波里斯

答: Вот держите!
给您！
沃特 节了日节

◎ **挂号时间**

问: На какое число вас записать?
您挂哪一天的号？
那 嘎过耶 气斯洛 瓦斯 咋比萨奇

答: На второе, пожалуйста!
挂二号的。
那 夫达罗耶 巴热陆斯达

◎ **挂号类别**

问: К специалисту или к простому врачу?

挂专家号还是普通号?

克 斯别次阿里斯度 衣里 克 波拉斯多目 呜拉秋

答: К специалисту.

挂专家号。

克 斯别次阿里斯度

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

医生	врач（呜拉气）
外科医生	хирург（嘿陆了克）
牌子	талончик（达隆奇克）
保险单	полис（波里斯）
医疗的	медицинский（灭计岑斯给依）
排队	очередь（沃切列奇）
医生	доктор（多克达了）
专家	специалист（斯别次阿里斯特）

2 医院就诊

К врачу.

TIPS：当您就医时，最重要的是向医生尽量准确地描述您的病情，让医生首先对您的健康状况有一个初步的了解，要配合医生的治疗，这样您的病才会被治愈得更快。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **说明病情**

1. У меня живот болит.

我肚子不舒服。

呜 灭尼牙 日沃特 巴利特

☞ печень 肝脏
☞ лёхгие 肺
☞ почки 肾脏

2. У меня нет аппетита.
我没有食欲。
呜 灭尼牙 捏特 阿别计达

3. Я страдаю изжогой.
我烧心。
牙 斯特拉达油 衣兹若嘎依

4. У меня сердце болит.
我心脏痛。
呜 灭尼牙 谢了册 巴里特
☞ нос 鼻子
☞ глаз 眼睛
☞ нога 腿
☞ рука 手
☞ голова 头

5. Я плохо себя чувствую.
我感觉不好。
牙 泼罗哈 谢比牙 秋夫斯特呜油

6. У меня температура.
我发烧。
呜 灭尼牙 节么别拉度拉
☞ ангина 咽炎
☞ насморк 伤风

7. Я получил перелом ноги.
我脚骨折了。
牙 巴陆奇了 别列罗么 那给

◎ **要求测血压**

8. Мне нужно измерить давление крови.
我需要量下血压。
么捏 怒日那 衣兹灭里奇 达呜列尼耶 克罗为

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问病情**

问: На что вы жалуетесь?
您怎么了?
那 是多 为 热陆耶节西

答: У меня горло болит.
我嗓子疼。
呜 灭尼牙 过了拉 巴里特

问: Когда оно начало болеть?
什么时候开始疼的?
嘎个达 阿诺 那恰拉 巴列奇

答: Вчера вечером.
昨天晚上。
夫切拉 为切拉么

问: Это давно у вас?
很久了吗?
爱达 达呜诺 呜 瓦斯

答: Недавно, около месяца.
不长时间，一个月之前。
捏达呜那 我嘎拉 灭夏擦

◎ 是否饮酒

问: Часто вы пьёте?
您经常喝酒吗?
恰斯达 为 比腰节

答: Нет, я совсем не пью, но курю.
不，我一点都不喝，可我吸烟。
捏特 牙 萨夫谢么 捏 比油 诺 故六

◎ 脱衣服

问: Нужно ли мне снять одежду или нет?
我需要脱掉衣服吗?
怒日那 里 么捏 斯尼牙奇 阿节日度 衣里 捏特

答: Раздевайтесь, пожалуйста.
请脱了吧。
拉兹节瓦依节西 巴热陆斯达

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

肚子	живот（日沃特）
患病	страдать（斯特拉达奇）
烧心	изжога（衣兹若嘎）
压力	давление（达呜列尼耶）

血液	кровь（克罗夫）
心脏	сердце（谢了册）
骨折	перелом（别列罗么）
嗓子	горло（过了拉）

3 开方买药

Покупка лекарств.

TIPS：俄罗斯医院与中国医院的不同是，俄罗斯的医院里一般没有药房，所以当医生给您开了药方之后，您拿着药方要到附近的药店去买药。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **买药**

1. Есть ли у вас лекарство от гриппа?

   你们有感冒药吗？

   耶斯奇 里 呜 瓦斯 列嘎了斯特瓦 阿特 个里帕

   ☞ ангина 咽炎

   ☞ насморк 伤风

   ☞ ринит 鼻炎

2. Я хочу купить что-нибудь от головной боли.

   我想买点管头疼的药。

   牙 哈秋 故比奇 是多-尼不奇 阿特 嘎拉呜诺依 波利

3. Какие у вас есть лекарства от бессонницы?

   你们有什么治失眠的药吗？

   嘎给耶 呜 瓦斯 耶斯奇 列嘎了斯特瓦 阿特 别索尼册

4. Какие продаются без рецепта?

   卖什么非处方药吗？

   嘎给耶 泼拉达油擦 别斯 列册泼达

   ☞ по рецепту 处方的

◎ **出示药方**

5. Это мой рецепт.

   这是我的药方。

   爱达 莫依 列册泼特

◎ **如何服用**

6. Как принимать эти лекарства?

   这药怎么吃？

   嘎克 泼里尼马奇 爱计 列嘎了斯特瓦

◎ **服用次数**

7. Сколько раз в день?
一天几次?
斯过里嘎 拉斯 呜 节尼

◎ **药效情况**

8. По-моему, это лекарство не помогает.
我觉得这药不起作用。
嘎-莫耶目 爱达 列嘎了斯特瓦 捏 巴马嘎耶特

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问药品**

问: Какие лекарства мне принимать?
我要吃什么药?
嘎给耶 列嘎了斯特瓦 么捏 波里尼马奇

答: Сейчас я вам пропишу.
我现在就给您开。
谢恰斯 牙 瓦么 泼拉比术

◎ **找药店**

问: Где есть аптека?
哪里有药店?
哥节 耶斯奇 阿泼节嘎

答: Около больницы есть много.
医院周围有好多。
沃嘎拉 巴里尼册 耶斯奇 么诺嘎

◎ **开药方**

问: Могли бы вы выписать мне лекарства?
您可以给我开点药吗?
马个里 呗 为 为比萨奇 么捏 列嘎了斯特瓦

答: Я выпишу вам рецепт.
我给您开药方。
牙 为比术 瓦么 列册泼特

◎ **服用时间**

问: Когда принимать эти таблетки?
这些药片什么时候吃?
嘎个达 波里尼马奇 爱计 达波列特给

答: После еды.
饭后吃。
波斯列 耶嘚
☞ до 在……之前

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

药品	лекарство（列嘎了斯特瓦）
疼痛	боль（波利）
药方	рецепт（列册泼特）
失眠	бессонница（别索尼擦）
药店	аптека（阿泼节嘎）
药片	таблетка（达波列特嘎）
食物	еда（耶达）

4 体恙住院
Ложиться в больницу.

TIPS：俄罗斯人住院是享受医疗保险的，一般医疗都是免费的，除非特殊情况，要么一般俄罗斯的病床是不允许家属陪护的，因为他们认为医生护理病人比家属更加专业，而且不会给病人造成任何心理负担。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 住院

1. Мне надо лечь в больницу.
我要住院。
么捏 那达 列奇 夫 巴里尼促
2. Мне посоветовали стационарный осмотр.
建议我住院观察。
么捏 巴萨为达瓦里 列奇 那 斯达次依阿那了
3. Меня положили в больницу.
我住了院。
灭尼牙 巴拉日里 呜 巴里尼促
4. Врач посоветовал мне лежать в больнице.
医生建议我入院。
为拉奇 巴萨为达瓦了 么捏 巴列热阿奇 呜 巴里尼册

◎ **询问空床位** 5. Есть ли у вас свободные койки?

你们有空床位吗?

耶斯里 里 呜 瓦斯 斯瓦波的内耶 过依给

◎ **病房** 6. Я лежу в палате №2.

我在二号病房。

牙 列入 夫 巴拉节 诺灭了 的瓦

◎ **病情** 7. У меня аппендицит, сейчас я в больнице.

我得了阑尾炎，现在在医院呢。

呜 灭尼牙 阿别呢计次特 瓦斯巴里了夏 谢恰斯牙 呜 巴里尼册

☞ сахарный диабет 糖尿病

☞ рак 癌症

◎ **护理人员** 8. Моя жена ухаживает за мной в больнице.

我的妻子在医院照顾我。

马牙 热那 呜哈日瓦耶特 咋 么诺依 呜 巴里尼册

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **询问病人病房** **问:** Вы не скажете, в какой палате лежит Иван Иванович?

请问，伊万·伊万诺维奇在哪个病房?

为 捏 斯嘎热节 夫 嘎过依 巴拉节 列日特 伊万 伊万那维奇

答: В палате №3.

在三号病房。

夫 巴拉节 诺灭了 特里

◎ **询问身体状况** **问:** Как сейчас вы себя чувствуете?

您现在感觉怎么样?

嘎克 谢恰斯 为 谢比牙 秋夫斯特呜耶节

答: Я чувствую себя лучше.

我感觉好些了。

牙 秋夫斯特呜油 谢比牙 陆彻

☞ нормально 还可以

☞ хуже 更糟了

问: У вас ещё болит живот?

您的腹部还疼吗?

呜 瓦斯 耶笑 巴里特 日沃特

答: Сейчас немного лучше.
现在好一些了。
谢恰斯 捏么诺嘎 陆彻

◎ **康复时间**

问: Когда вы можете выздороветь?
您什么时候能康复?
嘎个达 为 莫热节 为兹达拉为奇

答: Врач сказал, что через месяц.
医生说要过一个月。
呜拉气 斯嘎咋了 是多 切列斯 灭夏次

◎ **医生建议**

问: Что вам посоветовал врач?
医生建议您什么了?
是多 瓦么 巴萨为达瓦了 呜拉气

答: Просит меня полежать в постели три дня.
让我卧床三天。
泼罗西特 灭尼牙 巴列热阿奇 夫 巴斯节里 特里 的尼牙

(3) 迅速指给老外看 词汇酷跑,一个单词就能交流

床位	койка(过依嘎)
住院的	стационарный(斯达次阿那了内依)
检查	осмотр(阿斯莫特了)
病房	палата(巴拉达)
阑尾炎	аппендицит(阿别恩计次特)
不多	немного(捏么诺嘎)
床铺	постель(巴斯节里)

5 探望病人
Посещение больных.

TIPS: 俄罗斯人有探望病人的习惯,他们会到医院对病人表示下慰问,认为空手去是不礼貌的,一般都会带一些水果和鲜花,尤其是鲜花,这会让病人倍感开心。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

1. Вам стало лучше?
您好些了吗？
瓦么 斯达拉 陆彻
2. Как здоровье?
身体怎么样？
嘎克 兹达罗为耶
3. Сейчас у вас всё в порядке?
您现在身体好了吗？
谢恰斯 呜 瓦斯 夫笑 夫 巴俩特克

◎ **表达祝愿**

4. Всё будет хорошо!
一切都会好起来的！
夫笑 不节特 哈拉说
5. Мы ушли, выздоравливайте!
我们走了，祝您早日康复！
美 呜是里 为兹达拉呜里瓦依节
☞ поправьтесь! 祝您康复！

◎ **表达关心**

6. Мы очень беспокоимся за вас!
我们非常地担心您！
美 沃亲 别斯巴过衣么夏 咋 瓦斯
7. Не беспокойтесь! Всё пройдёт!
别担心，一切都会好的！
捏 别斯巴过依节西 夫笑 波拉依叫特

◎ **带礼品**

8. Я вам принесу букет цветов и фрукты.
我们给您带了一束鲜花和水果。
牙 瓦么 波利捏素 不克特 次为多夫 衣 夫陆克嘚

◎ **手术成功**

9. Слава богу! Операция прошла успешно!
谢天谢地！手术做得很成功！
斯拉瓦 波故 阿别拉次牙 波拉 普拉是拉 呜斯别是那

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **打听病人房间** **问：**Вы не скажете, в какой палате лежит Иван Иванович?
请问，伊万·伊万诺维奇在几号病房？
为 捏 斯嘎热节 夫 嘎过依 巴拉节 列日特 伊万 伊万那维奇

答: В палате №3.

在三号病房。

夫 巴拉节 诺灭了 特里

◎ **询问病情**

问: Как сейчас вы себя чувствуйте?

您现在感觉如何?

嘎克 谢恰斯 为 谢比牙 秋夫斯特呜依节

答: Я чувствую себя лучше.

我感觉好多了。

牙 秋夫斯特呜油 谢比牙 陆彻

问: У вас ещё болит живот?

您的腹部还疼吗?

呜 瓦斯 耶笑 巴里特 日我特

答: Сейчас стало немного лучше.

现在好些了。

谢恰斯 斯达拉 捏么诺嘎 陆彻

☞ сердце 心脏

☞ голова 头

☞ желудок 胃

问: Когда вы можете выздороветь?

您什么时候能康复?

嘎个达 为 莫热节 为兹达拉为奇

答: Врач сказал ещё несколько дней.

医生说再有几天就好了。

呜拉气 斯嘎咋了 耶笑 捏斯嘎里嘎 的捏依

(3) 迅速指给老外看 词汇酷跑，一个单词就能交流

探望	посещение（巴瑟谢尼耶）
康复	выздоравливать（为兹达拉呜里瓦奇）
花	цветы（次为嘚）
荣耀	слава（斯拉瓦）
上帝	бог（波喝）

银行服务

1 开户
Открытие счёта.

TIPS: 开户之前一定要准备好您的护照，俄罗斯人是没有身份证的，每个人证明身份的最有效证件就是护照。您要根据用钱的缓急程度选择账户类型，如果不急于用钱可以存定期，这样利息也会高一些。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

1. Я хочу завести сберкнижку.
   我想办理存折。
   牙 哈秋 咋为斯计 兹别了克尼是故
   ☞ кредитная карточка 信用卡
2. Я хотел бы открыть текущий счёт.
   我想办理活期储蓄账户。
   牙 哈节了 呗 阿特克累奇 节故细依 笑特
   ☞ бессрочный 活期的
   ☞ срочный 定期的
3. Я хочу положить деньги на текущий счёт.
   我想把钱存到活期账户里。
   牙 哈秋 巴拉日奇 节尼给 那 故细是依 笑特

◎ **所需手续**

4. Что нужно иметь для открытия счёта?
   开户需要什么？
   是多 怒日那 衣灭奇 的俩 阿特克累计牙 笑达

◎ **办理银行卡**

5. Мне надо оформить банковскую карточку.
   我想办理银行卡。
   么捏 那达 阿发了米奇 办嘎夫斯故油 嘎了达气故

◎ **询问利息**

6. У текущего счёта есть проценты или нет?
   活期账户有利息吗？
   呜 节故谢瓦 笑达 耶斯奇 泼拉岑嘚 衣里 捏特

◎ **询问签名**

7. Где мне поставить подпись?
我在哪里签名?
哥节 么捏 巴斯达为奇 波特比西

◎ **寻找储蓄所**

8. Где находится касса?
储蓄所在什么地方?
哥节 那霍计擦 嘎萨
☞ Московский банк 莫斯科银行
☞ Цетрбанк 中央银行
☞ банк России 俄罗斯银行

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **需要开户**

问: Чем могу вам помочь?
有什么可以帮您的吗?
切么 吗故 瓦么 巴莫奇
答: Я хочу открыть счёт.
我想开户。
牙 哈秋 阿特克累奇 笑特

◎ **开户类型**

问: Какой счёт вы хотите?
您想开什么户?
嘎过依 笑特 为 哈计节
答: Мне нужен текущий счёт.
我需要活期账户。
么捏 努人 节故细依 笑特

◎ **活期利息**

问: Какие проценты у текущего счёта?
活期账户有利息吗?
嘎给耶 泼拉岑嘚 呜 节故谢瓦 笑达
答: Два процента.
2%的利息。
的瓦 泼拉岑达

◎ **账户号码**

问: А какой номер моего счёта?
我的账户号码是多少?
阿 嘎过依 诺灭了 马耶我 笑达
答: Написано в вашей книжке.
在存折上写着。
那比萨那 呜 瓦射依 克尼是克

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

存折	сберкнижка（兹别了克尼是嘎）
现在的	текущий（节故细依）
账户	счёт（笑特）
利息	процент（泼拉岑特）
签名	подпись（波特比西）
储蓄所	сберкасса（兹别了嘎萨）

2 存款
Вклад.

TIPS：目前，俄罗斯很多地方的银行还没有像中国取号排队的业务，用户只是在窗口前排队等待办理业务。俄罗斯人非常遵守公共秩序，没有插队的现象。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 存款

1. Я хочу положить деньги на книжку.
   我想往存折里存钱。
   牙 哈秋 巴拉日奇 节尼给 那 克尼是故
2. Мне нужно положить деньги на сберкнижку.
   我要向存折里存钱。
   么捏 怒日那 巴拉日奇 节尼给 那 兹别了克尼是故
3. Положите, пожалуйста, тысячу рублей на мою сберкнижку.
   请把这一千卢布存到我的存折里。
   巴拉日节 巴热陆斯达 嘚夏秋 陆波列依 那 马油 兹别了克尼是故
4. Можно ли положить доллары в мой счёт?
   可以把美元存到我的账户里吗？
   莫日那 里 巴拉日奇 多拉累 呜 莫依 笑特

5. Мне нужен срочный вклад.
我要办理定期存款。
么捏 怒人 斯罗气内依 夫克拉特
☞ бессрочный 活期的

◎ **如何存款**

6. Вы не скажете, как производится вклад?
请问如何办理存款?
为 捏 斯嘎热节 嘎克 阿法了米奇 夫克拉特

7. Как оформлять вклад?
怎么办理存款?
嘎克 兹杰拉奇 夫克拉特
☞ возрат вкладов 取款

◎ **ATM机办理**

8. Можно ли делать вклад в банкомате?
可以在自动取款机存钱吗?
莫日那 里 节拉奇 夫克拉特 呜 班嘎马节

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **存款**

问: Что вы хотите?
您想办理什么业务?
是多 为 哈计节
答: Я хочу вложить деньги.
我想存钱。
牙 哈秋 呜拉日奇 节尼给

◎ **存款数额**

问: Какую сумму вы хотите положить?
您想存多少钱?
嘎故油 素目 为 哈计节 巴拉日奇
答: Я хочу положить тысячу рублей.
我想存一千卢布。
牙 哈秋 巴拉日奇 嘚夏秋 陆波列依

◎ **存款类型**

问: Вы хотите вложить деньги на текущий счёт или на бессрочный?
您想存入活期账户还是定期?
为 哈计节 巴拉日奇 节尼给 那 节故细依 笑特 衣里 那 别斯罗气内依
答: На бессрочный счёт, пожалуйста!
定期的!
那 别斯罗气内依 笑特 巴热陆斯达

◎ **存款期限**

问: На какой срок вы хотите?

存多长时间?

那 嘎过依 斯罗克 为 哈计节

答: На год.

存一年。

那 过特

☞ полгода 半年

☞ два года 两年

☞ полтора года 一年半

☞ два с половиной года 两年半

(3) 迅速指给老外看 词汇酷跑，一个单词就能交流

存折	книжка（克尼是嘎）
存入	положить（巴拉日奇）
存款	вклад（夫克拉特）
定期的	срочный（斯罗气内依）
自动取款机	банкомат（班嘎马特）
数额	сумма（素马）

3 取款

Взять деньги.

TIPS: 如果您是想小额取款可以询问工作人员有无自动取款机，这样既方便又快捷。如果您取款数额比较大，那么您可能就要预约，以便银行为您准备好现金。

(1) 迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **寻找ATM机**

1. Есть ли у вас банкомат?

你们这有自动取款机吗?

耶斯奇 里 呜 瓦斯 班嘎马特

2. Где находится банкомат?
自动取款机在哪?
哥节 那霍计擦 班嘎马特

◎ **取款**

3. Я хочу снять деньги с книжки.
我想从存折里取钱。
牙 哈秋 斯尼牙奇 节尼给 斯 克尼是给

4. Можно ли мне получить деньги здесь по аккредитиву?
我可以凭信用证在这里取钱吗?
莫日那 里 么捏 巴陆气奇 节尼给 兹节西 巴 阿克列计计呜

5. Могу ли я снять семь тысяч долларов сразу?
我可以一次取七千美元吗?
吗故 里 牙 斯尼牙奇 谢米 嘚夏奇 多拉拉夫 斯拉组
☞ три 三
☞ пять 五
☞ восемь 八
☞ десять 十

◎ **办理取款**

6. Как оформить возврат вкладов?
如何办理取款?
嘎克 阿发了米奇 瓦兹呜拉特 夫克拉达夫

7. В какое окошко мне обратиться для возврата вкладов?
取钱到哪个窗口?
夫 嘎过耶 阿过是嘎 么捏 阿波拉计擦 的俩 瓦兹呜拉特 夫克拉达夫

◎ **询问账户余额**

8. Сколько денег есть на моей сберкнижке?
我的存折里有多少钱?
斯过里嘎 节捏克 耶斯奇 那 马耶依 兹别了克尼是克

◎ **跨行取款**

9. Есть ли комиссия, если я возьму деньги через другой банк?
跨行取款有手续费吗?
耶斯奇 里 嘎米西牙 耶斯里 牙 斯尼木 节尼给 切列斯 的陆过依 办克

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ 取款

问: Что вы желаете?

您想办理什么业务?

是多 为 热拉耶节

答: Я хотел бы снять деньги.

我想取钱。

牙 哈节了 呗 斯尼牙奇 节尼给

◎ 取款数额

问: Сколько вы хотите снять?

您要取多少?

斯过里嘎 为 哈计节 斯尼牙奇

答: Я хочу снять тысячу юаней.

我想取一千元。

牙 哈秋 斯尼亚奇 嘚夏秋 元捏依

◎ 取款面值

问: Какими купюрами вы хотите получить деньги?

您要多大面值的?

嘎给米 故比油拉米 为 哈计节 巴陆气奇 节尼给

答: Одни банкноты по сто рублей.

都是一百卢布面值的。

班克诺大米 巴 斯多 卢布列衣

◎ 提取现金

问: Вам выдать чек или наличными?

您要支票还是现金?

瓦么 为达奇 切克 衣里 那里气内米

答: Наличными, пожалуйста!

现金!

那里气内米 巴热陆斯达

☞ чек 支票

（3）迅速指给老外看 词汇酷跑，一个单词就能交流

信用证	аккредитив（阿克列计计夫）
返还	возврат（瓦兹呜拉特）
窗口	окошко（阿过是嘎）

● 手续费	комиссия（卡米西牙）
● 钞票	банкноты（班克诺嘚）
● 发给	выдать（为达奇）

4 汇款
Денежные переводы.

TIPS：汇款是要填写单子的，您要填上汇款人和收款人的姓名和证件号码，以及收款人的卡号。如果是异地汇款，一般会收取一定数额的手续费。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **可否汇款**

1. Здесь можно сделать денежный перевод?
哪里可以汇款?
兹节西 莫日那 兹杰拉奇 节捏日内依 别列沃特

◎ **填汇款单**

2. Дайте, пожалуйста, бланк для перевода.
请给我一张汇款单。
达依节 巴热陆斯达 波兰克 的俩 别列我达

◎ **汇款**

3. Я хочу хочусделать денежный перевод.
我想汇款。
牙 哈秋 兹杰拉奇 节捏日内依 别列沃特

4. Мне надо надосделать денежный перевод.
我要汇款。
么捏 那达 阿特泼拉为奇 节捏日内依 别列沃特

5. Я хотел бы бысделать денежный перевод на двести рублей.
我想汇二百卢布。
牙 哈节了 呗 阿特泼拉为奇 节捏日内依 别列沃特 那 的为斯计 陆波列依

6. Мне нужно перевести деньги в Москву.
我要往莫斯科汇款。
么捏 怒日那 别列为斯计 节尼给 呜 吗斯科呜
☞ Китай 中国

☞ Казахстан 哈萨克斯坦
☞ Украина 乌克兰
☞ Белорусь 白俄罗斯

◎ **接收汇款**

7. Я хочу получить денежный перевод.
我想接收汇款。
牙 哈秋 巴陆气奇 节捏日内依 别列沃特

◎ **所需时间**

8. Сколько времени идёт денежный перевод до получателя?
收款人要多长时间收到汇款?
斯过里嘎 为列灭尼 衣叫特 节捏日内依 别列沃特 达 巴陆恰节俩

(2) 迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **汇款单**

问: Где можно взять бланк для перевода?
在哪取汇款单?
哥节 莫日那 呜咋奇 波兰克 的俩 别列我达

答: Возьмите его во втором окошке.
在二号窗口取。
瓦兹米节耶我 瓦 夫达罗么 阿过是克

◎ **数字金额**

问: Цифры прописью писать?
数字大写吗?
次夫累 波罗比西油 比萨气

答: Нет, надо писать цифрами.
不，数字小写。
捏特 那达 比萨奇 次夫拉米

◎ **汇款去向**

问: Куда вы хотите перевести?
您往哪里汇?
故达 为 哈计节 别列为斯计

答: Я хотел бы перевести в Москву.
我往莫斯科汇。
牙 哈节了 呗 别列为斯计 呜 吗斯科呜

◎ **手续费**

问: Есть ли комиссия для перевода?
汇款有手续费吗?
耶斯奇 里 嘎米西牙 的俩 别列我达

答: Да, два процента от стоимости перевода.
有的，汇款金额的2%。
达 的瓦 泼拉岑达 阿特 斯多衣马斯计 别列我达

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

金钱的	денежный（节捏日内依）
汇款	перевод（别列沃特）
汇款	перевести（别列为斯计）
接收人	получатель（巴陆恰节里）
数字	цифра（次夫拉）

5 贷款
Кредит.

TIPS: 贷款的类型有很多，不同的银行贷款的条件和所收取的利息也不尽相同。您尽量多咨询几家银行，比较一下各家贷款的优惠条件再做决定。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **询问贷款押金**

1. Нужно ли внести залог на получение из банка ссуды？
获得银行贷款需要交纳押金吗?
怒日那 里 呜捏斯计 咋洛克 那 巴陆切尼耶 衣兹 班嘎 素嘚

◎ **银行贷款**

2. Какой банк является банком-акционером？
哪家银行是承兑银行?
嘎过依 班克 衣呜俩耶擦 班嘎么-阿克册阿捏拉么

3. Могу ли я получить кредит в банке？
我可以从银行贷款吗?
吗故 里 牙 巴陆气奇 克列计特夫 班干

4. Я хочу взять кредит.
我想贷款。
牙 哈秋 呜咋奇 克列计特

5. Где есть кредитный банк?
哪里有信贷银行?
哥节 耶斯奇 克列计特内依 班克

6. Мне нужен коммерческий кредит.
我需要商业贷款。
么捏 怒人 嘎灭了切斯给依 克列计特
☞ долгосрочный 长期的
☞ краткосрочный 短期的
☞ ипотечный 抵押的
☞ дешёвый 低利的

◎ **贷款利息**

7. Каков процент по кредиту?
贷款利息是多少?
嘎过夫 泼拉岑特 巴 克列计度

◎ **还贷**

8. Я хотел бы вернуть кредит.
我想还贷。
牙 哈节了 呗 为了怒气 克列计特

（2）迅速指给老外看
话题集锦，与老外对答如流

◎ **还贷方式**

问: Каков порядок погашения кредита?
贷款怎么还?
嘎过夫 巴俩达克 巴嘎射尼牙 克列计达

答: Вы можете погасить в рассрочку.
您可以分期还款。
为 莫热节 巴嘎西奇 夫 拉斯罗气故

◎ **还贷期限**

问: За сколько времени надо погасить кредит?
还款期限为多长时间?
咋 斯过里嘎 为列灭尼 那达 巴嘎西奇 克列计特

答: Кредит должен быть выплачен в течение шести лет.
贷款应在六年内还清。
克列计特 多了人 呗奇 为泼拉千 夫 节切尼耶 晒斯计 列特

◎ **贷款利息**

问: Какой процент у кредита?
贷款利息是多少?
嘎过依 波拉岑特 呜 克列计达

答: Условия предоставления кредита предусматривает десять процентов годовых.
贷款的年利息是10%。
呜斯罗为牙 泼列达斯达夫列尼牙 克列计达 泼列度斯马特里瓦耶特 节夏奇 波拉岑达夫 嘎达为喝

◎ **商业贷款**

问: Где можно получить коммерческий кредит?
哪里可以获得商业贷款?
哥节 莫日那 巴陆气奇 嘎灭了切斯给依 克列计特

答: В инвестиционном банке.
在投资银行。
呜 因为斯计次沃那么 班克

(3) 迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

贷款	кредит（克列计特）
押金	залог（咋洛克）
放贷	ссуда（素达）
承兑	акционер（阿克册阿捏了）
注销	погашение（巴嘎射尼耶）
分期付款	рассрочка（拉斯罗气嘎）
提供	предоставление（泼列达斯达呜列尼耶）
投资的	инвестиционный（因为斯计次哦内依）

6 挂失
Зарегистрировать утрату.

TIPS: 如果一旦发现存折或银行卡丢失，那么您要尽快去相应的银行网点办理挂失。切记要携带上您的证件，并且要记住您账户的卡号和密码，填写挂失登记表后即可办理。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **丢失**

1. Я потерял сберкнижку.
我把存折丢了。
牙 巴节俩了 兹别了克尼是故
2. Я не могу найти свою сберкнижку.
我找不到存折了。
牙 捏 吗故 那依计 斯瓦油 兹别了克尼是故
3. Моя сберкнижка пропала во время переезда.
我的存折搬家时不见了。
马牙 兹别了克尼是嘎 泼罗巴拉 瓦 呜列米牙 别列耶兹达
☞ экскурсия 参观游览

◎ **注销**

4. Я хочу аннулировать свою карточку.
我想把卡注销。
牙 哈秋 阿怒里拉瓦奇 斯瓦油 嘎了达气故

◎ **被盗**

5. У меня украли кредитную карточку.
我的信用卡被偷了。
呜 灭尼牙 呜克拉里 克列计特怒油 卡了它赤库

◎ **损毁**

6. Моя кредитная карточка сгорела в пожаре.
我的信用卡在火灾中被烧了。
马牙 克列计特那牙 嘎了达气嘎 兹嘎列拉 夫 巴热列

◎ **所剩钱数**

7. У меня на карточке ещё есть тысяча рублей.
我的卡里还有一千卢布。
呜 灭尼牙那 嘎了 它达气 耶笑 耶斯奇 唏夏恰 陆波列依

◎ **询问新卡**

8. Могу ли я сейчас получить новую карточку?
我现在就能拿到新卡吗?
吗故 里 牙 谢恰斯 巴陆气奇 诺呜油 嘎了 达 气故

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **银行卡丢失**

问: Чем могу вам помочь?
有什么可以帮您的吗?
切么 吗故 瓦么 巴莫奇

答: Я потерял кредитную карточку.
我的信用卡丢了。
牙 巴节俩了 克列计特怒油 嘎了达气故
☞ сберкнижка 存折

◎ **丢失时间**

问: Когда вы её потеряли?
您什么时候丢的?
嘎个达 为 耶腰 巴节俩里

答: Я не помню, кажется вчера.
不记得了，好像是昨天。
牙 捏 波么牛 嘎热擦 夫切拉
☞ давно 很久了
☞ неделю назад 一周以前
☞ позавчера 前天

◎ **卡号**

问: Вы помните номер вашей карточки?
您记得卡号吗?
为 波么尼节 诺灭了 瓦射依 嘎了达气给

答: Да, сейчас я вам напишу.
是的，我现在写给您。
达 谢依斯 牙 瓦么 那比术

◎ **办理注销**

问: Могу ли я её аннулировать?
我可以把卡注销吗?
吗故 里 牙 耶腰 阿怒里拉瓦奇

答: Можно, ваш паспорт, пожалуйста!
可以，请出示您的护照!
莫热杰 瓦是 巴斯巴了特 巴热陆斯达

（3）迅速指给老外看 词汇酷跑，一个单词就能交流

损失	утрата（呜特拉达）
搬家	переселение（别列谢列尼耶）
好像是	кажется（嘎热擦）
记得	помнить（波么尼奇）

邮政服务

1 邮寄信件
Письмо.

TIPS：邮寄信件时要根据所邮寄物品的多少选择邮票的价钱。如果邮寄给较远的亲戚朋友，那么您可以选择带有当地著名景点或标志性建筑物图案的邮票，这样可以让收件人领略一下当地的风情。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **信封、邮票**

1. Дайте, пожалуйста, три конверта и две марки.
   请给我三个信封和两张邮票。
   达依节 巴热陆斯达 特里 坎为了达 衣 的为 马了给
2. Мне нужно шесть конвертов без марок.
   我要六个没贴邮票的信封。
   么捏 怒日那 射斯奇 坎为了达夫 别斯 马拉克
3. Дайте, пожалуйста, марку за четыре рубля.
   请给我一张四卢布的邮票。
   达依节 巴热陆斯达 马了故 咋 切嘚列 陆波俩
4. Я хочу купить открытки с видом озера Байкала.
   我想买一张带贝加尔湖风景的卡片。
   牙 哈秋 故比奇 阿特克累特给 斯 为达么 沃泽拉 巴依嘎拉
   ☞ Эльбрус 厄尔布鲁士山
   ☞ Кремль 克里姆林宫
   ☞ Церковь 教堂

◎ **邮寄信件**

5. Мне надо отправить простое письмо.
   我要寄平信。
   么捏 那达 阿特泼拉为奇 泼拉斯多耶 比西莫
   ☞ заказное письмо 挂号信

◎ **寄保价信**

6. Я хотел бы отправить документы ценным письмом.
   我想寄保价信。
   牙 哈节了 呗 阿特泼拉为奇 达故面嘚 册内么 比西吗么

◎ **邮政编码**

7. Какой здесь почтовый индекс?
这里的邮政编码是多少?
嘎过依 兹节西 巴奇多为依 因逮克斯

◎ **询问价钱**

8. Сколько стоит отправка заказного письма в Москву?
寄往莫斯科的挂号信要多少钱?
斯过里嘎 斯多衣特 阿特泼拉夫嘎 咋嘎兹诺瓦 比细吗 呜 吗斯科呜

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **邮寄国家**

问: В какую страну вы посылаете?
您想寄往哪个国家?
夫 嘎故油 斯特拉怒 为 巴细拉耶节

答: В России.
寄往俄罗斯。
呜 拉西油
☞ Индия 印度
☞ Испания 西班牙
☞ Монголия 蒙古国

◎ **买信封**

问: Вам конверты с маркой или без?
您要带邮票的信封还是不带的?
瓦么 刚为了嘚 斯 马了嘎依 衣里 别斯

答: Дайте, пожалуйста, конверты с маркой!
请给我带邮票的。
达依节 巴热陆斯达 坎为了嘚 斯 马了嘎依

◎ **贴邮票**

问: Какой стоимости нужно наклеить марки?
需要贴多少钱的邮票?
嘎过依 斯多衣马斯计 怒日那 那克列衣奇 马了给

答: Нужны марки в десять рублей.
需要贴一张十卢布的邮票。
怒日内 马了给 呜 节夏奇 陆波列依

◎ **超重与否**

问: Не тяжелее ли нормы эти письма?
这些信超重了吗?
捏 计热列耶 里 诺了美 爱计 比西吗

答: Нет, они весят только двести грамм.
没有，它们仅重两百克。
捏特 阿尼 为夏特 多里嘎 的为斯计 个拉么

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

信封	конверт（坎为了特）
邮票	марка（马了嘎）
卡片	открытка（阿特克累特嘎）
湖	озеро（沃泽拉）
邮政编码	индекс（因速克斯）
标准	норма（诺了马）
克	грамм（个拉么）

2 邮寄包裹
Посылки.

TIPS：邮寄包裹时要根据所邮寄物品的重量选择合适的邮寄方式，如果物品低于一公斤的话可以选择印刷品邮件，这样既快又便宜。要将寄件人和收件人的姓名、地址、联系方式写详细，一旦出现什么问题也可以及时联系到您。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 营业时间

1. Как работает почта?
邮局的工作时间是什么？
嘎克 拉波达耶特 波气达

◎ 邮寄所需时间

2. Сколько дней идёт бандероль?
小邮包要寄多少天？
斯过里嘎 的捏依 衣叫特 班逮罗里

◎ 邮快件

3. Мне нужно послать экспресс-почтой.
我要寄快件。
么捏 怒日那 巴斯拉奇 爱克斯泼列斯-波气达依

◎ **邮小邮包**

4. Я хочу послать бандеролью.
我想寄小邮包。
牙 哈秋 巴斯拉奇 班逮罗里油

5. Что можно послать бандеролью?
小邮包可以寄什么?
是多 莫日那 巴斯拉奇 班逮罗里油

◎ **国际邮包**

6. Отправьте это в Россию посылкой.
请把这个用包裹寄往俄罗斯。
阿特泼拉夫节 爱达 呜 拉西油 巴瑟了嘎依

◎ **填表**

7. Где можно взять бланк?
哪里可以取表?
哥节 莫日那 呜咋奇 波兰克

◎ **限重**

8. Сколько может весить посылка?
包裹可以寄多重的?
斯过里嘎 莫热特 为西奇 巴瑟了嘎
☞ бандероль 小邮包

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **填表**

问: Правильно я заполнил бланк?
我填的正确吗?
泼拉为里那 牙 咋波了尼了 波兰克

答: Нет, вы забыли написать индекс.
不对，您忘了写上邮政编码了。
捏特 为 咋呗里 那比萨奇 因逮克斯

◎ **国际邮包**

问: Вы не скажете, можно отправить посылку за границу?
请问，可以往国外邮寄包裹吗?
为 捏 斯嘎热节 莫日那 阿特泼拉为奇 巴瑟了故 咋 个拉尼促

答: Конечно, можно.
当然可以。
嘎捏是那 莫日那

◎ **付款**

问: Нужно ли дополнительно заплатить за упаковку?
需要另付包装费吗?
怒日那 里 达巴了尼节里那 咋泼拉计奇 咋 呜巴过夫故

答: Нет, не нужно.
不需要。
捏特 捏 怒日那

◎ **查收邮包**

问: Есть ли посылки на моё имя?
有寄到我名下的包裹吗?
耶斯奇 里 巴细了给 那 马腰 衣灭尼牙

答: Ваш паспорт, пожалуйста, я проверю.
请出示您的护照，我给您查查。
瓦是 巴斯巴了特 巴热陆斯达 牙 泼拉为六

（3）迅速指给老外看
词汇酷跑，一个单词就能交流

印刷品邮件	бандероль（班逮罗里）
快递邮件	экспресс-почта（爱克斯泼列斯-波气达）
邮寄	послать（巴斯拉奇）
包裹	посылка（巴细了嘎）
额外	дополнительно（达巴了尼节里那）

第七部分

再见俄罗斯

期待下一次重逢

PART

7

1 离别送行
Проводы.

TIPS：离别的时候心情是复杂的，告别朝夕相处的同事和朋友难免感伤，可踏上回家的路，想到与亲人、朋友的相见又满心欢喜。此时要对同事、朋友的关心和帮助表示感谢，并邀请他们来中国游玩。

（1）迅速指给老外看
应急表达，让老外秒懂的句子

◎ 分手道别

1. Пора прощаться!
   该到分别的时候了！
   巴拉 泼拉夏擦
2. Мне очень жаль прощаться с вами.
   我非常舍不得和你们分别。
   么捏 沃亲 热里 泼拉夏擦 斯 瓦米

◎ 思念家人

3. Я очень скучаю по дому.
   我非常想家。
   牙 沃亲 斯故油 巴 多目

◎ 期盼重逢

4. Надеемся, что мы с вами скоро встретимся в Пекине.
   我们希望很快能和你们在北京相见。
   那节耶么夏 是多 美 斯 瓦米 斯过拉 夫斯特列计么夏 夫 别给捏
   ☞ Шанхай 上海
   ☞ Маньчжурия 满洲里
5. Мы скоро увидимся!
   再见！
   美 斯过拉 呜为计么夏
6. До встречи в Пекине.
   北京见！
   达 夫斯特列奇 夫 别给捏

◎ 表示感谢

7. Спасибо за всё, что вы сделали для меня.
   谢谢你们为我所做的一切。
   斯巴西巴 咋 夫笑 是多 为 兹节拉里 的俩 灭尼牙
8. Благодарю за тёплый приём!
   谢谢热情的款待！
   波拉嘎达六 咋 叫泼累依 泼里腰么

◎ **感叹时间飞快** 9. Как быстро летит время!
时间过得可真快啊！
嘎克 呗斯特拉 列计特 为列牙

◎ **发出邀请** 10.Приежайте и вы к нам!
你们也要来我们这！
泼利耶热阿依节衣为 克 那么

◎ **结识** 11.Мне было очень приятно с вами познакомиться.
我很高兴认识你们。
么捏 呗拉 沃亲 泼利牙特那 斯 瓦米 巴兹那过米擦

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **出发时间**
问: Когда вы отправляетесь?
您什么时候出发？
嘎个达 为 阿特泼拉呜俩耶节西
答: После обеда.
午饭后。
波斯列 阿别达
☞ завтрак 早餐
☞ ужин 晚餐

◎ **发车时间**
问: Во сколько отходит ваш поезд?
您的火车几点发车？
瓦 斯过里卡 阿特霍计特 瓦是 波耶斯特
答: В четыре часа.
四点钟。
夫 七噚列 奇萨

◎ **接受送别**
问: Можно мне вас проводить?
我可以送您吗？
莫日那 么捏 瓦斯 泼拉瓦季奇
答: Конечно, спасибо мой друг.
当然，谢谢我的朋友。
嘎捏是那 斯巴西巴 莫依 的陆克

◎ **留下的印象**
问: Что вы думаете о Москве?
您觉得莫斯科怎么样？
是多 为 度马耶节 阿 吗斯科为

答: Москва—один из самых красивых городов мира.

莫斯科是世界上最美的城市之一。

马斯克瓦 阿金 衣兹 萨妹喝 克拉西为喝 嘎拉多夫 密拉

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

到时候做……	пора（巴拉）
遗憾	жаль（热阿里）
思念	скучать（斯故恰奇）
相见	увидиться（呜为计擦）
温暖的	тёплый（叫泼累依）
世界	мир（密了）

2 离境回国 На Родину.

TIPS: 回国的时候很多人都会买一些当地的特产和美食，如香烟、酒水，可您最好不要超量，海关对每个人的携带量都有严格规定的，一旦超量面临的可能是没收或罚款。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **出示签证**

1. Это моя выездная виза.

这是我的出境签证。

爱达 马牙 为耶兹那牙 未咋

☞ транзитный 过境的

◎ **是否开箱**

2. Нужно ли мне открыть чемодан?

我需要打开箱子吗?

怒日那 里 么捏 阿特克累奇 切马丹

◎ **报关**

3. Я записал все вещи в таможенную декларацию.

我把所有东西都报关了。

牙 咋比萨了 夫谢 为细 夫 达莫热怒油 节克拉拉次油

◎ **所带物品**

4. Это подарки для моих родственников.
这些都是给我亲戚的礼物。
爱达 巴达了给 的俩 马衣喝 罗次特为尼嘎夫

5. У меня три пачки сигарет.
我带了三盒香烟。
呜 灭尼牙 洒波里 特里 巴气给 西嘎列特

6. У меня только одна бутылка водки.
我只带了一瓶伏特加酒。
呜 灭尼牙 多里嘎 阿的那 不得了嘎 我特给

◎ **逗留时间**

7. Я останусь в России десять дней.
我在俄罗斯待了十天。
牙 阿斯达怒西 呜 拉西衣 节夏奇 的捏依
☞ полмесяца 半个月
☞ месяц 一个月
☞ три месяца 三个月

◎ **通过检查**

8. Я уже прошёл паспортный контроль.
我已经通过了护照检查。
牙 呜热 波拉说了 巴斯巴了特内依 坎特罗里

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **再访时间**

问: Когда вы ещё приедете в Россию?
您什么时候还会来俄罗斯?
嘎个达 为 耶笑 波利耶节节 呜 拉西油

答: Я приеду в следующем году.
我明年来。
牙 波利耶度 夫 斯列度油谢么 嘎度

◎ **可否携带出境**

问: Можно ли вывозить эти вещи за границу?
这些东西可以带出境吗?
莫日那 里 为瓦兹奇 爱计 为细 咋 个拉尼促

答: Можно, всё по правилам.
可以，符合规定。
莫日那 夫笑 巴 咋过怒

◎ **违禁物品**

问: Есть ли у вас запрещённое для вывоза?
您有什么违禁物品吗?

耶斯奇 里 呜 瓦斯 咋波列笑那耶 的俩 为瓦咋

答: Нет, это всё-мои личные вещи.

没有，都是我的私人用品。

捏特 爱达 夫笑 马衣 里气内耶 为细

问: Какие запрещённые предметы есть?

什么是违禁物品?

什多 咋波列笑那 波拉瓦

答: Различные виды оружия, боеприпасы, наркотики и т.п.

各种武器、弹药、麻醉剂等。

拉兹里气内耶 为嘚 阿陆日牙 巴耶泼里巴细 那了过计给 衣 达目 巴多波那耶

（3）迅速指给老外看

词汇跑酷，一个单词就能交流

亲戚	родственник（罗次特为尼克）
纸盒	пачка（巴气嘎）
香烟	сигарета（西嘎列达）
瓶子	бутылка（不嘚了嘎）
规定	правило（泼拉为拉）
出口	вывоз（为瓦斯）
武器	оружие（阿陆日耶）
弹药	боеприпас（巴耶泼里巴斯）
麻醉剂	наркотик（那了过计克）

3 亲友相聚

Встреча с близкими.

TIPS: 亲友团聚是个温馨的时刻，离别多时一定要给大家讲讲您的赴俄经历，并且不要忘了把礼物发给亲朋好友。如果您掌握了一些俄语词汇，那么还可以给大家来一个俄语秀。

（1）迅速指给老外看 应急表达，让老外秒懂的句子

◎ **亲友见面**

1. Я по вам очень соскучился.
我太想你们了。
牙 巴 瓦么 沃亲 萨斯故气了夏
2. Очень давно не виделись.
我们好久没见了。
沃亲 达夫诺 捏 为节里西
3. Как дела дома?
你们在家里怎么样?
卡克 节拉 多马
4. Как дела у вас без меня?
没有我的日子里你们过得怎么样?
嘎克 节拉 呜 瓦斯 别斯 灭尼牙

◎ **介绍出行情况**

5. Я вам расскажу, как я работал в России.
我给你们讲讲我在俄罗斯的工作情况?
牙 瓦么 拉斯嘎入 嘎克 牙 拉波达了 呜 拉西衣
☞ учиться 学习
☞ отдыхать 休息
6. Я познакомился с многими русскими друзьями.
我认识了许多俄罗斯的朋友。
牙 巴兹那过米了夏 斯 么诺给米 卢斯给米 的陆兹牙米
7. Мне очень нравится Россия.
我非常喜欢俄罗斯。
么捏 沃亲 呢拉为擦 拉西牙

◎ **带礼物**

8. Я вам привёз сувениры.
我给你们带了旅游纪念品。
牙 瓦么 波里为奥斯 苏为尼累

（2）迅速指给老外看 话题集锦，与老外对答如流

◎ **饮食情况**

问: Вы привыкли к русской кухне?
您习惯俄罗斯的菜肴吗?
为 波里为克里 克 陆斯嘎依 故喝捏

答: Да, мне очень понравилась русская кухня.

是的，我非常喜欢俄罗斯的菜肴。

达 么捏 沃亲 巴呢拉为拉西 陆斯嘎牙 故喝尼牙

◎ **休息情况**

问: Как вы отдохнули в России?

您在俄罗斯休息得怎么样?

嘎克 为 阿达喝怒里 夫 拉西衣

答: Замечательно, я побывал во многих красивых местах.

太美了，我去了很多美丽的地方。

咋灭恰节里那 牙 巴呗瓦了 瓦 么诺给喝 克拉西为喝 灭斯达喝

◎ **对俄印象**

问: Какое впечатление произвела на вас Россия?

俄罗斯给您的印象怎么样?

嘎过耶 夫别恰特列尼耶 泼拉衣兹为拉 那 瓦斯 拉西牙

答: На меня произвела прекрасное впечатление.

给我的印象好极了。

那 灭尼牙 泼拉衣兹为拉 泼列克拉斯那耶 夫别恰特列尼耶

☞ глубокий 深刻的

☞ хороший 良好的

◎ **语言情况**

问: Русский язык вы выучили?

您学会俄语了吗?

陆斯给依 衣兹克 为 为呜奇里

答: Нормально, сейчас могу сказать много слов.

还行，现在我能说好多词了。

那了马里那 谢恰斯 吗故 斯嘎咋奇 么诺嘎 斯罗夫

（3）迅速指给老外看 词汇跑酷，一个单词就能交流

思念	скучать（斯故恰奇）
习惯	привыкнуть（泼里为克怒奇）
印象	впечатление（夫别恰特列尼耶）
产生	произвести（泼拉衣兹为斯计）
学会	выучить（为呜奇奇）